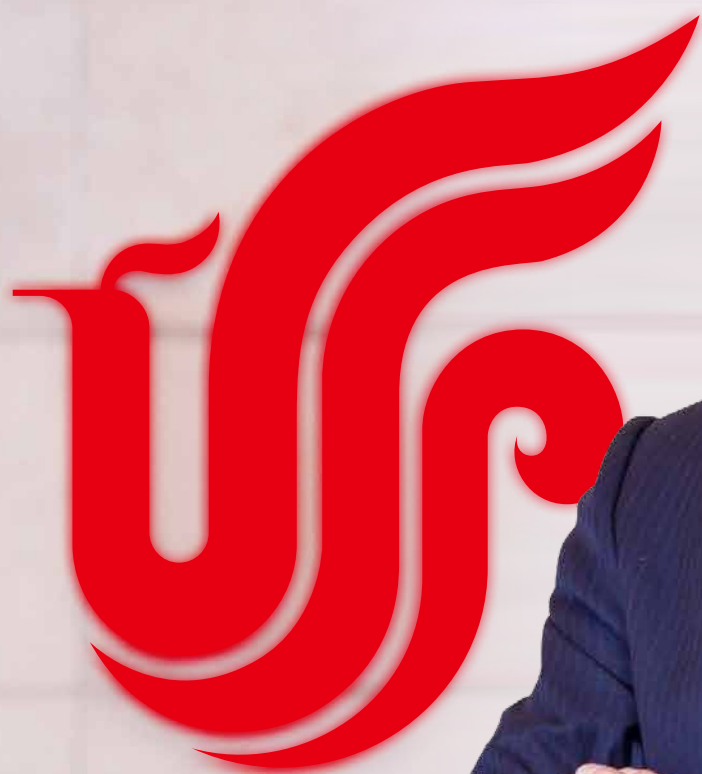


TRAVEL RICH

旅奇週刊

2014.08.25 出刊 每週一發行

298



AIR CHINA

中國國際航空公司

台灣分公司 | 銷售經理 | **馬偉**

**秉持合作共營精神
攜手同業開創市場新需求**

上海



華航開票享好康

7-11
禮券輕鬆拿

東京



北京



活動時間：開票日2014/8/25-11/21 出發日2014/9/11-11/30

參加資格：限北區及中區旅行社從業人員

活動辦法：凡於活動期間在台灣地區開立台灣出發到上海(SHA/PVG)/東京(HND/NRT)/北京航線來回機票

開滿四張就送一張7-11百元禮券，開越多、送越多



注意事項：不適用票種包含嬰兒票、華航精緻旅遊、學生票、團體票、AD票、ID票、免費機票及X、L、S艙等機票

*本活動不得與其他促銷優惠案合併使用

雄獅 (02)8793-9666	東南 (02)2551-7565	易遊網 4066-6777(手機+02)
可樂 (02)2561-0061	喜泰 (02)7736-6785	良友 (02)6618-5169
五福 (02)2545-1338	山富 (02)2551-8866	鳳凰 (02)2537-8228



華航一週2班直飛 帶您秋遊關島

熱帶風情、多元玩法、購物天堂一次享盡

提到島嶼度假，一定會聯想到浪漫又熱情的關島，關島以得天獨厚的湛藍大海、熱帶風情、豐富的水上活動及購物中心，多樣的活動選擇，受到台灣旅客喜愛，每年也吸引1百萬遊客前往。運用華航直航關島優勢，每週三、六直飛，只要3小時30分即可輕鬆抵達，是同業包裝銷售的最佳選擇。



關島觀光局台灣區辦事處資深總監蘇泳如指出，關島有兩個台北市面積這麼大，在短時間內可抵達各大旅遊景區或百貨公司，相當方便，不論是大自然風光、浮淺、購物、古蹟文化之旅、精彩夜生活等，都能一次感受得到，旅遊資源非常多元。而今年7月正式營運的LOTTE樂天酒店，是由原大倉酒店重新裝潢並改名，樂天酒店坐擁222間俯瞰杜夢灣的海景套房，短短幾分鐘即可從飯店步行到關島最熱鬧的歡樂島特區，並以「無邊際海景泳池」為關島最新吸睛賣點。

撰文·攝影/劉彥廷 圖片提供/本刊圖庫、雄獅旅遊



◀(左起)雄獅旅遊自由行產品部主任王鴻誌、雄獅自由行部副理陳盈蒨、華航台灣地區行銷協理李宜洲、關島觀光局台灣區辦事處資深總監蘇泳如、資深專案經理陳耀恩。

樂天酒店7月全新開幕 住宿選擇更多元

蘇泳如強調，關島不斷變化更新，如今年7月下旬開幕一占地700坪的樂天免稅店、今年9月即將落成的Aqua Symphony 教堂(水之交響曲)等都增添話題，關島獨具的新鮮感，是吸引回流客一再重遊的主因。透過華航與五福、天海、太平洋島、可樂、百威、易飛網、易遊網、世邦、東南、芬達、喜美、雄獅、燦星等旅行社合作推出，關島最新促銷方案—「青春逗陣遊關島」，凡4人以上成團(含4人)，於8/20~9/

30 期間開票，即可獲價值2,000元超商禮金回饋，歡迎同業多加利用。

看好年輕族群市場 島嶼度假熱門首選

雄獅旅遊自由行部副理陳盈蒨則表示，運用華航直飛關島，包裝出週三出發的5天3夜，以及每週六出發的6天4夜行程，且一人就可成行，若從台灣出發，只需持中華民國身分證及護照，無需美國簽證，即可輕鬆展開關島的浪漫假期。

針對自由行，雄獅旅遊嚴選出關島最熱門的杜夢灣(Tumon bay)區酒店，從平價

3星到高檔5星酒店，客人可依個人預算考量或喜好，自行選擇所喜愛的飯店組合，並貼心贈送旅客第一天抵達的市區觀光及飯店接送機。而mini tour(兩人成行，含關島行程)，以不同年齡層、客層屬性，而包裝出更多元的產品：寶貝關島、魅力關島、親子關島、年輕熱力關島·浪漫關島·婚禮關島等各項主題玩法，對旅客而言非常具有吸引力。

▶除了探尋關島傳統的查莫洛文化，在夜晚也可欣賞精彩火舞表演。



▼在關島可盡情感受湛藍的天空與清澈透底的大海。

「秋遊冬旅」促銷專案~關島5天3夜定點行程

(未稅23,167元起，GUAM PLAZA HOTEL)

- 華夏會員可享台幣500元現金折扣。
- NO-SHOW則收取全程費用。
- 持中華民國護照入境關島不需美國簽證，成人須攜帶中華民國身分證，兒童須備妥戶口名簿美國移民局查驗。
- 美食好禮(GIFT) Core Resort BBQ+下午茶卷
內容：關島票選最優的BBQ 晚餐秀。
套餐餐食內容：生烤活龍蝦(每人半隻)、大蝦(每人一支)、烤培根干貝(每人兩個)、沙拉、鐵板牛排 或 鮭魚排、冰淇淋。
飲料：抵達餐廳後，先提供迎賓雞尾酒(可含酒精或不含酒精)、隨後旅客可以享用啤酒、汽水、果汁無限暢飲。



「CI News粉絲團」，正式成立！
請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

華航每週幾班直飛關島？ (1) 2班 (2) 3班 (3) 5班

長榮董事長張國煒響應冰桶挑戰慈善活動 愛心不落人後 持續關注公益活動

撰文／王政

為美國肌萎縮症脊髓側索硬化症（ALS，俗稱「漸凍人」）基金會募款的「冰桶挑戰」（Ice Bucket Challenge）公益活動近日在全球掀起一波風潮，各界紛紛響應、為漸凍人發聲；而現在這個慈善活動的風氣，也由國外迅速吹進台灣，掀起一陣話題旋風。受到經濟部長杜紫軍

點名挑戰，愛心不落人後的長榮航空董事長張國煒毫不猶豫立即響應這慈善活動，在24小時挑戰時間內，於8/20假長榮航空南崁第2訓練中心頂樓完成任務，並以個人名義捐款美金1萬元給予台灣漸凍人協會。同時，張國煒亦呼籲大家發揮愛心、多多參與，共同關注罕見疾病。

此外，依照活動規則，張國煒點名愛心接力的3位挑戰者，包括長榮航空形象廣告「I See You」代言人金城武、民航局局長長沈啟、波音商用飛機公司執行長Raymond L. Conner。而3位挑戰者也熱情響應，讓愛心持續延續，為漸凍人發聲、把愛傳出去！

立榮航空感謝有您～Dash 8-300 光榮退役

撰文／王政 圖片提供／立榮航空



▲立榮航空Dash 8-300正式除役，立榮航空總經理林志忠（左8）、首席副總經理陳雄智（右10）與Dash 8-300機隊機組人員共同合影留念。

立榮航空Dash 8-300 飛機自1990年代執勤至今，已乘載上千萬名旅客、完成不計其數之飛航任務。而立榮航空最後1架Dash 8-300飛機，在8/18完成南竿—松山飛航任務，長期陪伴立榮航空與

國內航線旅客的Dash 8-300機隊，全數自立榮航空退役，正式退出台灣國內航空市場。為了紀念這歷史性的一刻，立榮航空滿懷感謝，總經理林志忠及首席副總經理陳雄智亦親臨松山機場接機。

Dash 8-300飛機為加拿大龐巴迪航太公司生產，採高單翼T型水平尾翼及硬體式機身設計，提供良好的低速性能；而特殊的T型高水平尾翼，配合高效率操縱性能，具備優異的起降功能，非常適合起降次數頻繁之國內中短程航線，在立榮航空國內航線中扮演重要角色。自2012年起，立榮航空啟動機隊汰舊換新計畫，先後引進13架全新ATR 72-600型螺旋槳飛機，並逐步汰換Dash 8-300飛機。隨著最後1架Dash 8-300光榮除役後，代表立榮航空機隊汰換計畫順利完成。自8/19起，立榮航空國內全航線以ATR 72-600新機營運，持續為旅客提供安全、舒適的飛航服務。

長榮航空 × 東南旅遊 打造賞楓經典首選

撰文／王政 攝影／劉彥廷



▲（左起）東南旅遊日本部課長劉耀宗、長榮航空客運本部營業部東北亞二課副課長何湘鈴、黃秋容、課長江自強。

長榮航空特別與東南旅遊攜手合作，運用長榮松山—羽田、桃園—成田航班，打造出「楓之細道～昇仙峽高尾山、鐵道楓采、愜意紅葉賞、東京5日」商品，一次網羅賞楓最佳景點，讓旅客在秋高氣爽的時分，享受火紅的美麗「楓」情。

東南旅遊日本部課長劉耀宗表示，旅客前往日本地區旅遊，由於景點散落各

處，點跟點之間需要長途拉車，對於旅客而言較為辛苦。為此，東南在安排行程上特別精心規劃，讓最長的車距僅需2小時。

行程最大主軸便是安排賞楓的最佳景點，包括米其林評鑑3星景點～高尾山、被稱為「日本第一的溪谷」的國家指定名勝地～御岳昇仙峽，前者代表多摩地區的靈山之一，被指定為明治之森高尾國定公園。而御岳昇仙峽則以春櫻、夏綠、秋楓、冬雪等四季各有不同的迷人風情享譽國內外。此外，行程亦將走訪富士山聖地～忍野八海、箱根海賊船、日本偶像劇拍攝聖地～台場、萌木之村、清里高原等經典地區；並且體驗日本第一高原列車及世界第一商用油電混合環保列車～小海線高原火車。

東北賞楓包機（青森、秋田）

機型：A321
日期：10/25：AOJ—AXT（5天）
10/29：AXT—AOJ（4天）
11/1：AOJ—AXT（5天）

東北賞楓包機（秋田、仙台）

機型：AXT（A321）／SDJ（MD90）
日期：11/5（4天）

青森包機AOJ

機型：MD90
日期：10/16（4天）

行程	班號	出發	抵達
TPE—AOJ	BR1122	09：30	14：10
AOJ—TPE	BR1121	16：10	19：10

仙台增飛訊息

期間：11/08～2015/3/28增飛三、六共2班
機型：M9D

行程	班號	出發	抵達	飛行日
TPE—SDJ	BR118	10：15	14：15	3、6
AOJ—TPE	BR117	16：15	19：30	3、6

你的手機可以買遍世界

Worldwide shopping on your mobile phone

長榮樂e購以及SKY SHOP購物商城為達到更全面化的服務，
推出購物App，只要拿起手機掃描QR CODE，立即買遍全世界！

EVA AIR has launched a duty-free pre-order shopping App and home
delivery shopping App. Scan the QR code to download it!



長榮樂e購
輕鬆宅配到你家，
運費0負擔！

Home Delivery Shopping

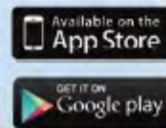
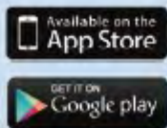
- 不用出門也能買世界精品
Wide range of products
- 長榮獨家商品限時優惠
Exclusive Items by EVA AIR
- 一指就可輕鬆送到家免運費
Free Home Delivery



sky shop
免稅品預購，
機上取貨省時又方便！

Duty Free Pre-Order Shopping

- 品項齊全的免稅品
Enjoy shopping in advance
- 網路預購，機上取貨
Pick up the goods on board.
- 購物從此不再受金額體積限制
Wide range of boutique items



Q APP搜尋 長榮航空EVA AIR

◀ 立即至App store或Google play搜尋長榮航空即可下載囉！
Enter "EVA AIR" in the App store or Google Play Store to
download both Apps now.

泰國 歷史文化巡禮 漫遊大城古都

搭遊輪訪歷史遺跡 入住艾雅蘭湖濱酒店

特別企劃

FOCUS

泰國向來是國人出國旅遊的熱門選項，泰國政府為加強推廣泰國觀光，自8/9起~11/8期間給予台灣為期3個月免觀光簽證費待遇，對於旅遊業界及旅客來說這是吸引遊客赴泰旅遊的一大利多消息。放眼現今市場上泰國旅遊路線多樣，想要深度感受泰國歷史文化與人文風情，選擇從曼谷搭乘河輪遊覽昭披耶河兩岸風光，並漫遊至大城古都與烏泰他尼將是個不錯的選項。

▼大珍珠號遊輪日間行程可遊覽昭披耶河曼谷至大城之間的兩岸風光。

▼邦芭茵夏宮受拉瑪五世致力西化改革影響，充滿歐式建築風情。



河岸風光盡收眼底～

曼谷·大珍珠號遊輪 (Grand Pearl Cruises)

曼谷有許多經營船河夜宴的船公司，旅客搭船邊吃晚餐邊遊覽曼谷市區昭披耶河兩岸夜景是不容錯過的體驗，其中著名的大珍珠號遊輪除了經營曼谷市區的船河夜宴，也有經營日間觀光行程，旅客可選擇一早至曼谷市區碼頭搭船前往大城古都，船程約兩個半小時，旅客除了在船上一邊享用早餐，一邊悠閒欣賞昭披耶河（湄南河）兩岸風光外，近午時分還可在船上享受船家準備的豐盛美食佳餚。旅客搭船從曼谷市區往大城方向，沿途可遊覽昭披耶河兩岸風光從繁華轉入純樸的變化，且更能貼近感受真正泰國水上人家的生活與步調。

▶搭乘大珍珠號遊輪可享用船上準備的豐盛美食佳餚，其中泰式道地甜點小吃非常有特色，值得一嚐。



浪漫邂逅帝王行宮～

大城·邦芭茵夏宮 (Bang Pa-In Palace)

邦芭茵夏宮位於大城府邦芭茵區，是拉瑪五世皇的夏季度假行宮，距今已有150多年歷史，邦芭茵夏宮內的建築風格多元，有泰式涼亭、中式廟宇、歐式建築（如：哥德式及維多利亞式宮殿、嬰兒房、瞭望塔、庭園造景等等），是泰國5大行宮中被譽為最大、最美的行宮。造訪邦芭茵夏宮，猶如置身歐洲風情畫之中，西式行宮內巧妙融合泰式與中式建築風格於一體，非常獨具特色，旅客想體驗以往只有泰國王室才能享受的度假勝地，邦芭茵夏宮是不容錯過造訪的景點。

▼邦芭茵夏宮內融合歐式與泰式等多元建築風格，有泰國最美行宮之美譽。



走訪烏泰他尼

撰文・攝影／江佳燕

深度遊泰新體驗



◀大城歷史遺跡公園有大規模的大城古都建築遺址，現已被列為世界遺產。

見證古都輝煌歷史～

大城・大城歷史遺跡公園 (Ayutthaya)

大城是泰國第二王朝（大城王朝）的首都，是泰國著名歷史古都，也是泰國古文明的文化發源地之一。大城王朝自西元1350年興起，在417年期間，歷經33位君王，其文化、藝術、國際貿易都發展得非常鼎盛。擁有精湛雕刻工藝及宏偉建築群的大城古都，最後毀於泰緬戰火，見證了泰國第二王朝（大城王朝）輝煌歷史的大城遺跡，現已被聯合國教科文組織將其列為世界遺產。旅客來到大城，可選擇騎腳踏車巡遊或漫步於歷史遺跡之中，細細感受大城古都的歷史文化魅力。



▲昌塔蘭寺站地廣大，內有泰國民眾慶祝拉瑪九世登基50週年所建的佛塔。

▼昌塔蘭寺內有如水晶宮殿，十分閃耀輝煌，朝聖信徒眾多，香火鼎盛。

金碧輝煌如天堂幻境～ 烏泰他尼・昌塔蘭寺 (Wat Chantharam)

位在泰國烏泰他尼府 (Uthai Thani) 的昌塔蘭寺，因為寺廟的外牆和內部都是以鏡面作為主要裝潢，透過光線折射效果，寺內大堂被營造的十分光彩奪目、閃耀輝煌，讓人彷彿置身於天堂的夢幻之中，又有「水晶宮殿」的美名。昌塔蘭寺內供奉一尊釋迦牟尼佛像，以及放置建寺高僧遺體的水晶棺木供信徒膜拜，來此朝聖信徒眾多，香火十分鼎盛。昌塔蘭寺的範圍相當大，寺裡還有一座比主殿小的黃金宮殿，黃金色的牆面上，點綴著紅、黃、藍、綠等各色寶石，燦爛奪目十分讓人驚豔。旅客來到泰國烏泰他尼府，千萬別錯過造訪被公認是全泰國最漂亮的寺廟建築之一的昌塔蘭寺。



譚凱娉來自台灣 打造泰國傳奇渡假村



艾雅蘭湖濱酒店佔地96萬平方公尺，原本是一塊不被看好的荒地，來自台灣的譚凱娉，憑著一股不認輸的堅持，並以自己喜愛的泰緬文化為主題，一磚一瓦親手規劃，花了10多年，耗資50億，終於打造出烏泰他尼當地最傳奇的休閒王國。走過泰國世紀水患的陰霾，譚凱娉將帶領艾雅蘭湖濱酒店的經營團隊重新投入泰國旅遊市場，對於「大城－烏泰他尼」這條旅遊路線，譚凱娉表示這是非常適合包裝給喜愛文化深度遊及體驗貼近自然生態的中高端消費客群，歡迎台灣旅遊同業一同大力推廣，共創遊泰商機。

◀艾雅蘭湖濱酒店董事長譚凱娉。

▼艾雅蘭湖濱酒店內隨處可見泰緬及高棉文化風情。



展現泰緬文化藝術精髓～ 烏泰他尼・艾雅蘭湖濱酒店 (Ayara Lake Hotel & Resort)

艾雅蘭湖濱酒店原本是烏泰他尼府最大的渡假休閒熱門地，不論是休閒度假或舉辦會議、商展，艾雅蘭湖濱酒店都可以提供完善的場地與服務。2011年泰國遭逢世紀水患，位於烏泰他尼府的艾雅蘭湖濱酒店也深受其害，一夕之間酒店一樓皆隱沒於水面之下，艾雅蘭湖濱酒店在當時雖受水患之苦，但酒店董事長譚凱娉在水患當時卻義無反顧的肩負起照顧酒店週遭同樣受水患之苦居民的重責大任，水患退去後，更砸下數億元資金重建艾雅蘭湖濱酒店，現今艾雅蘭湖濱酒店主體已恢復當初的營運規模，這座在譚凱娉用心規劃與堅持下，揉合了泰緬文化與展現泰緬建築藝術精髓的艾雅蘭湖濱酒店，將以全新魅力之姿迎接國際旅客的到訪。



▲艾雅蘭湖濱酒店可提供大小型會議及商展所需之場地及度假休閒服務。

改變才會更好！

賀！

榮堯團隊 全員當選

10大承諾~帶領



台南市旅行商業同業公會理事長

蘇榮堯

甫走馬上任的台南市旅行商業同業公會理事長蘇榮堯表示，感謝會員朋友給予「榮堯團隊」廣大的支持，未來將秉持著競選時的政見—10大承諾，打造大台南旅遊全新的面貌，協助大家取得市場先機。

蘇榮堯指出，公會的短程計畫將從國際化—吸引國外旅遊相關單位率團至台南參與旅展、考察洽談，並舉辦AGT TOUR率領業者主動出擊，爭取大台南在國際旅遊市場的能見度；智慧化—有鑑於科技化的浪潮，智慧型手機、網際網路已經成為現代人不可或缺的生活工具，因此將創公會APP系統，使得各大資訊更即時有效率地傳遞給會員，同時輔導業者建立網頁等，接觸網路上廣大的潛在客源；環保化—預計在公會APP上線後，將可降低現有的紙張用量，以及印刷品郵寄等費用支出，進而達到愛護地球、節源開流的效果。

公會將主動走入基層，以會員需求為宗旨，傾公會之力量為會員謀福利，關心會員並協助會員。未來也計劃擴大服務大台南地區的同業，將設聯絡服務點於（新營或麻豆）。

10大承諾 打造五都規格的新台南市旅行公會

1. 開支透明化 提升旅展規格

未來公會所舉辦大型推介會或旅展的收支費用帳目公開化、透明化，專款專帳，經理、監事審核，並讓會員了解的收支情況。我們有能力自行辦理且提升旅展規格，展現國際旅展的氣勢，並持續回饋會員。

2. 降公會會費 予關心與保障

降低會員營運成本，公會會費降至400元/月。公會除了降低會費外並將並提供每家(會員代表或負責人)一名做健檢。

3. 關懷公益活動 回饋社會大眾

公會將會秉著以取之社會、用之社會的回饋之心，帶領會員共同舉辦公益活動。

4. 大台南國際化 創造財源收入

我們有能力將主動爭取，國外旅遊相關單位到台南地區做推介會，由公會操辦，主動出擊打開大台南公會的能見度，及時的掌控商機，並為公會創造財源收入。

5. 展現五都規格 爭飛國際航線

我們與市政府及國外旅遊單位的合作支持下，爭取更多的國際航線飛往台南市。

6. 主動率團考察 大台南走出去

我們有能力爭取國內外旅遊單位的AGT TOUR考察，並補助會員及帶會員走出去，尋求更多合作及資源的取得，提升國內外旅遊單位對台南公會更大認同與支持。

7. 辦旅業洽談會 找商機創利潤

舉辦台灣優質飯店、餐飲業者及相關旅遊業者洽談會，主動提供最新商機，在雙方合作的共識下，聯合議價，取得優惠價格，降低操作成本，創造會員更高利潤。

8. 重視專業訓練 提高競爭實力

成立教育訓練委員會，結合各領域的專業人才，共同開課導引會員提升競爭力，定期舉辦專題訓練班及座談會，教導會員如何找出商機，增加財富。公會建力人資平台與各工、協會及大專院校合作，評鑑優秀的領隊、導遊或新進人力的教育訓練，並且建檔，解決會員尋求人力之困境。

9. 響應環保議題 推手機APP

推動公文無紙化「手機APP」推播，除響應綠能環保無紙化，加速政令，宣導及活動效率，大大節省人力及郵寄費用，並有效提升公會效能，即可幫會員做有效資訊時間管理。

10. 結合品保力量 公告合理售價

與品保協會協調，公告台南市場旅遊產品合理售價，穩定市場，打擊不當低價搶團的文宣，建立品質理念，增加利潤。定期召開穩定市場售價會議，並整合上、下游業者，約定共識不主動去破壞市場秩序，重拾業者信心，強化產銷合作關係。

第二屆台南市旅行商業同業公會

大台南業者邁向國際化、智慧化、現代化 YES, WE CAN!

「蘇榮堯團隊」於8/20第二屆台南市旅行商業同業公會理監事選舉中，取得全員當選的好成績！這個涵蓋旅遊產業各領域的菁英團隊，在彼此尊重各自專長領域的原則下，透過提出的「10大承諾」，創新改變的策略及創造商機的布局，致力開創大台南業者更加美好的旅遊前景。



◀台南市旅行商業同業公會理事長蘇榮堯（前排左6）與第二屆理監事合影。

榮堯團隊 勝選的4道密令 奏效!

不能只想贏、要想不能輸【氣勢】是勝選關鍵之一，而團隊成員能夠【上下一心】更是關鍵之要，在此建議各位伙伴們，只要做到以下四項，選戰就絕對能贏。

【第1項】「要求團隊之間成員彼此要有愛心」，要主動去補足團隊成員不足的地方。

【第2項】團隊之間彼此「信任度」要夠，一旦有誤會就要解開，不要把不舒服不滿意的情緒放在心中，團結一心是打仗的必勝法則，要堅持到最後一刻。

【第3項】成員之間「互相協助」的心情與動作，一定要清楚表現出來，唯有行動才能凝聚力量感同身受才能不分你我。

【第4項】強調所有團隊成員到會員公司拜票、「態度絕對要謙卑，要鍥而不捨；要用真心誠意感動會員，會員才會主動願意支持。」

台南市旅行商業同業公會 第二屆理監事當選名單

NO	職稱	姓名	公司名稱	NO	職稱	姓名	公司名稱
1	理事長	蘇榮堯	飛揚旅行社	15	理事	邱淑媛	旅遊家旅行社
2	副理事長	林麗華	尚友旅行社	16	理事	黃玲美	麗群旅行社
3	副理事長	楊博雄	東南旅行社	17	理事	蔡旻珊	福鑽旅行社
4	副理事長	王憲文	國益旅行社	18	理事	侯忠宏	百樂旅行社
5	常務理事	吳炳南	福客旅行社	19	理事	劉勇彰	清晨旅行社
6	常務理事	趙宇萱	喬安旅行社	20	理事	蔡行德	樺興旅行社
7	常務理事	陳秉琨	佳成旅行社	21	理事	陳建志	駿威旅行社
8	常務理事	施炫丞	五福旅行社	22	理事	劉忠孝	亞森旅行社
9	常務理事	簡素貞	詮達旅行社	23	理事	蔡仁惠	仁友旅行社
10	理事	王素敏	捷利旅行社	24	理事	徐素蕙	全航國際旅行社
11	理事	黃國書	貴族旅行社	25	理事	張晏誠	青航海外旅行社
12	理事	李美玲	華泰旅行社	26	理事	邱義智	佳皇旅行社
13	理事	陳韋璋	五都旅行社	27	理事	林立國	海峽友誼旅行社
14	理事	李敏妃	洋基國際旅行社				

NO	職稱	姓名	公司名稱	NO	職稱	姓名	公司名稱
1	監事會召集人	黃秀惠	遠達國際旅行社	6	監事	邱保升	保昇旅行社
2	常務監事	陳信旭	奇美旅行社	7	監事	林家驊	廣太旅行社
3	常務監事	張文顯	航友旅行社	8	監事	李怡甄	廣信旅行社
4	監事	柯詔雅	汎洋旅行社	9	監事	林文欽	非凡之旅旅行社
5	監事	許天償	翔麟旅行社				

TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 298

出刊日期：2014/08/25
本期封面設計：詹庭瑄

發行人／黃秀春
社長／何昭璋
副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang
James Ho
Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
執行主編／孔彥蓉
資深採訪編輯／江佳燕
採訪編輯／王政
採訪編輯／孫之甯
採訪編輯／張偉浩
企劃採訪編輯／劉彥廷
設計／詹庭瑄
設計／曾繁淵

Winnie Ou
Perci Kung
Michelle Chiang
John Wang
Jenny Sun
Kevin Chang
Max Liu
Tina Zhan
Joe Tseng

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／王昭人
文案／林書妤

Anne Hsien
Jen Wang
Rita Lin

設計部 Art

藝術指導／林洋正
設計主任／何俞嫻
設計／江為澈
設計／蕭筱臻
設計／張曉元
設計／張仁豪

James Lin
Echo Ho
Walter Chiang
Dolly Hsiao
Neo Chang
Jerry Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

協理／王相涵
業務專員／沈佩儀
業務專員／張維琴
業務專員／王政介
業務專員／邱旖晨

Abby Wang 0922-671-775
Judy Shen 0937-864-018
Verna Chang 0922-142-531
Randy Wang 0912-815-962
Chloe Chiu 0911-825-938

國際市場部

經理／蔡雅雯
企劃主任／賴靖筑
企劃主任／黃千珮
企劃專員／陳元瑩
企劃專員／徐意雯
企劃助理／薛勻

Yawen Tsai
Paulina Lai
Pat Huang
Yuanying Chen
Dance Hsu
Hsueh Yun

整合行銷部

專案企劃／陳毓惠
專案企劃／蔡明潔
專案企劃／賴怡璇

Joanne Chen
Eve Tsai
Sherry Lai



★台灣旅行同業指定合作伙伴

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための業界専門紙 旬刊旅行新聞

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077(代表號)
Fax：(886-2)2742-0984(代表號)
客服E-mail：wayne@richmarcom.tw
印刷：軒承彩色印刷製版股份有限公司



中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.

AIRLINES 航空飛訊

03 華航集團將設立新飛機修護公司
愛心不落人後 長榮航空董事長張國煒響應冰桶挑戰慈善活動

ALBUM 特別企劃

06 泰國歷史文化巡禮 漫遊大城古都
賀！「榮堯團隊」全員當選第二屆台南市旅行商業同業公會

VISION 旅人視野

12 專訪中國國際航空台灣分公司銷售經理馬偉
秉持合作共營精神 攜手同業開創市場新需求

AMERICA 聚焦美國

19 專訪美國首都地區旅遊局總裁兼首席執行官馬特·加斐尼
東岸特色城市傲視全美
最新引薦—美國首都地區華盛頓·馬里蘭州·維吉尼亞州

KOREA 韓國專題

28 韓國觀光公社台北支社支社長鄭益守
推進台灣為赴韓前3大客源市場

JAPAN 和風日本

44 日本旅遊產品攻略—鐵道、賞楓、採果 小清新元素引爆商機
青森秋季觀光資源豐富 成就精彩深度旅程

CHINA 旅奇大中國

63 多彩貴州風行天下 打造旅遊發展升級版

華信航空 全力贊助
CATHAY AIRLINES

台東 FUN 輕鬆

7-8月 平日 9,800 起
假日 10,800 起
(同業另有優惠)

★ 2人成行，天天出發
★ 住宿市區「緯龍大飯店」(1晚) or 「知本中悅溫泉大飯店」(1晚)
★ 東海岸美景一覽
* 假日：五、六出發；日、一回程

WORLD 台北國旅旅行社 (02)2509-6699

海外台商綜合旅行社 成立週年慶

敬邀同業體驗公主遊輪豪華之旅

撰文／編輯部 圖片提供／本刊圖庫



搭乘五星級國際豪華遊輪出國，這樣悠閒舒適的旅遊安排，相信是許多人心目中帶著父母長輩進行溫馨之旅的最理想行程。海外台商綜合旅行社慶祝成立滿週年，精心設計的「太陽公主號」遊輪航程，特別回饋旅遊同業，推出超值優惠價格，在宛如「海上移動行宮」的公主遊輪，讓遊客不僅能欣賞海景，也能在遊輪上享用五星級飯店的食宿品質，更不需每天打包行李，旅行就該這麼悠閒自在！

一次體驗海陸空三種旅遊行程，還有賓至如歸的頂

級禮遇，選擇遊輪旅行就對了！搭乘飛機飛往日本港口後，登船體驗公主遊輪的美食與服務，迎著海風欣賞露天電影院，在海上游泳、投籃球……各種您從未嘗試過的新奇體驗，全天候餐點服務，多樣化船上活動及設施，可同時滿足不同年齡層的休閒需求。除此之外，白天岸上行程帶您遊覽日本或東南亞等精選景點風光，晚上再回到遊輪用餐休息，體驗過公主遊輪的頂級服務後，更有助於同業銷售同類型遊輪商品，共創旅業佳績。

體驗公主遊輪豪華之旅 同業優惠價

艙房／ 每人價格	A. 9/24~9/27神戶、 宮崎、基隆遊輪四日遊	D. 10/6~10/11高雄.下龍灣. 三亞.香港.高雄遊輪六日遊	E. 10/11~10/13 高雄.香港遊輪三日遊
3人內艙房	17500	21900	9900
2人內艙房	18500	23900	10900
3人海景房	19500	24900	×
2人海景房	20500	27900	12900
2人陽台房	23500	31900	13900
迷你套房	X	43900	16900
套房	33500	73900	21900
備註	※含船費、船上小費、岸上行程及單程機票 ※機票自理扣8500元 ※9月21.22.23日提前出發的岸上行程另行報價	※不含岸上行程4000元 ※不含船上小費1750元	※含船費、船上小費、單程機票 ※機票自理扣4500元 ※10月13.14.15.16日選擇不同航班返回桃園／高雄，航班以實際狀況為主

※報名參團的旅遊同業，敬請惠賜名片影本 ※名額有限，額滿提前截止
 海外台商旅行社 TEL: (02)3322-4458 FAX: (02)3322-2258 <http://otcta.tw>
 電子信箱：otcta@otcta.tw

專訪中國國際航空

秉持合作共營精神

旅人視野

VISION



中國國際航空台灣分公司銷售經理

馬偉

中國國際航空已深耕台灣達5年之多，並在台灣樹立優質的企業形象。來台之初，即秉持著「合作共營」之企業文化，與業者之間建立起的良好互動模式。在競爭激烈的航空市場，國航始終與同業站在一起，期盼將國航的優勢發揮到最大值，協助業者開拓市場需求。

中國國際航空台灣分公司銷售經理馬偉表示，「合作共營」為國航的企業文化之一，在經營上格外重視與客戶們的合作。今年國航攜手旅行社業者、開票系統商，在台灣市場不論是團體產品，抑或是票務產品，均有突破以往的做法。

在今年年初成軍的PAK業者，利用國航航線的優越性，包裝出獨步市場的產品內容，並且透過舉辦同業媒體考察團、廣告宣傳雙管齊下，2014上半年度表現亮眼。除了團體旅遊表現不俗，在票務的方面，也針對航線、OP推出促銷或獎勵辦法，使得每個月散客成長約達40%，足可見台灣市場對於國航的高接受度。

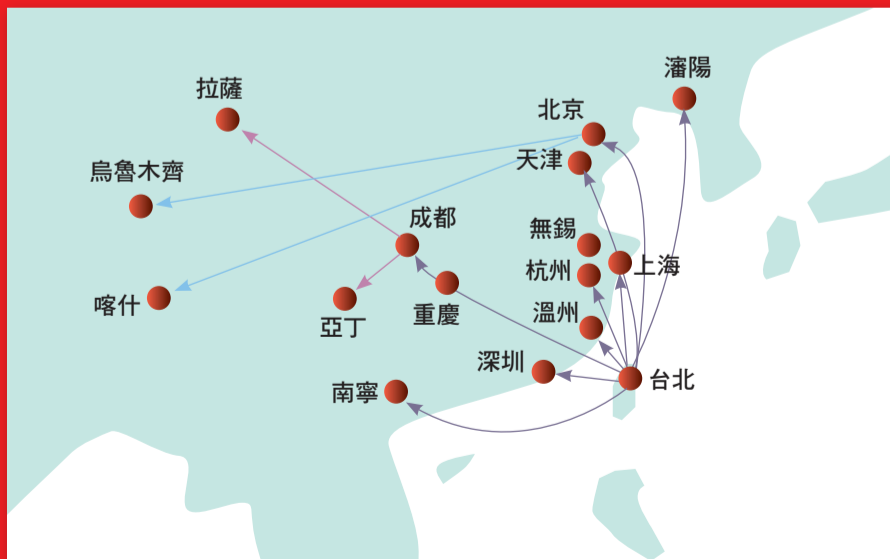
中國國際航空目前提供有兩岸12個直航航點，國際線部分則擁有歐洲14航點、北美地區7個航點，南美1個航點，另外可透過航空夥伴，覆蓋全球的網絡。除了在航點、空中與地面服務持續精進外，致力於深化和同業的合作，期盼架構良性競爭的環境，與同業攜手開創市場。

發揮國航航線優勢 主動創造客源

面對大環境的挑戰，馬偉表示，國航在台灣市場已享有一定的知名度、企業形象；航網的服務上，也提供市場絕佳的選擇。希望藉由與業者的密切合作，利用國航綿密的內陸段；經北京、上海、成都中轉至歐美的第六航權，提供市場最佳的飛航服務。

國航假期一大陸

PAK成員： 大安旅遊、山富旅遊、五福旅遊、北航、中國海外、行家旅遊、良友、東南旅遊、時報旅遊、揚子國際、雄獅旅遊、喜鴻、西南愛旅遊



優勢：

- 大陸內陸段綿密，可利用延伸航點，創造獨特行程。
- 獨家擁有成都—稻城亞丁航線，帶領旅客一探秘境。
- 搭配大陸多樣化的大交通，如鐵路、遊輪，遊程豐富度高。
- 搭配國際知名住宿酒店，給予旅客高貴不貴的旅遊產品。

1. 靈秀浙南 浙南靈山秀水印象6/8日
2. 京讚悅榕 悅榕庄北京·天津之眼6日
3. 渝享悅榕 大足石刻+武隆芙蓉洞雙遺產+印象武隆天坑三橋精選5日
4. 山水景王 黃山+三峽遊輪尊爵9日(上水)
5. 樂遊西藏 日喀則聖湖青藏鐵路嚴選8日
6. 秘境香巴拉 稻城·亞丁·康定·新都橋·香格里拉·5星單飛8日
7. 神奇西域 魅力南北疆16日(烏魯木齊進/喀什出)

台灣分公司銷售經理馬偉

撰文／孔彥蓉 攝影／陳正國
圖片提供／本刊圖庫

攜手同業開創市場新需求

為了避免因為兩岸直航遍地開花、部分區域航網航班過於緊密，遂而造成價格戰的情況，馬偉認為，目前在華東沿海一帶，旅遊產品在市場銷售多年，旅客人次已趨近於飽和；部分航點對於旅客的吸引力有限，也不足以撐起航線的經營。身為航空公司，與其直接對於業者施加銷售壓力，不如與業者一起討論及分析各航線的成長與衰退，找出原因並制定策略。對此，國航也致力於展現內陸綿密航線的優勢，與業者一同包裝獨家遊程，區隔市場並提供旅客旅遊新選項，創造出市場的「需求」。



▲(左起)中國國際航空台灣分公司客運銷售主任廖足、主任林毓祥、銷售經理馬偉、客運銷售主任劉齡憶。

德里雙點進出的「葡萄牙、西班牙」產品；以維也納包裝的「克斯」、「奧捷」產品；利用米蘭進、羅馬出包裝有「義大利」產品。馬偉指出，未來也期盼利用慕尼黑、巴黎、日內瓦航線，開發德瑞／法瑞產品，做大產品的面向；在陸遊產品的部分，主力火攻神州旅遊9~10月旺季，除了點對點的產品外，發揮內陸段優勢，包裝出稻城亞丁、西藏、黃山+三峽遊輪、南北疆產品，順暢的遊程路線，以及市場獨家的秘境之旅，為大陸旅遊注入新血。

國航假期PAK特色鮮明 線路定位完成

今年初國航假期PAK甫起步，經過上半年度的銷售，針對市場的反應及迴響，以及國航陸續拓展的航點，進行產品的調整，展現國航最獨家的優勢。經過約半年的銷售，國航假期PAK集合市場反應，以及冬春季航班的調整，微調產品內容並找出主力產品路線。

目前產品的路線已經成形，在歐洲的區塊主打以巴塞隆納、馬

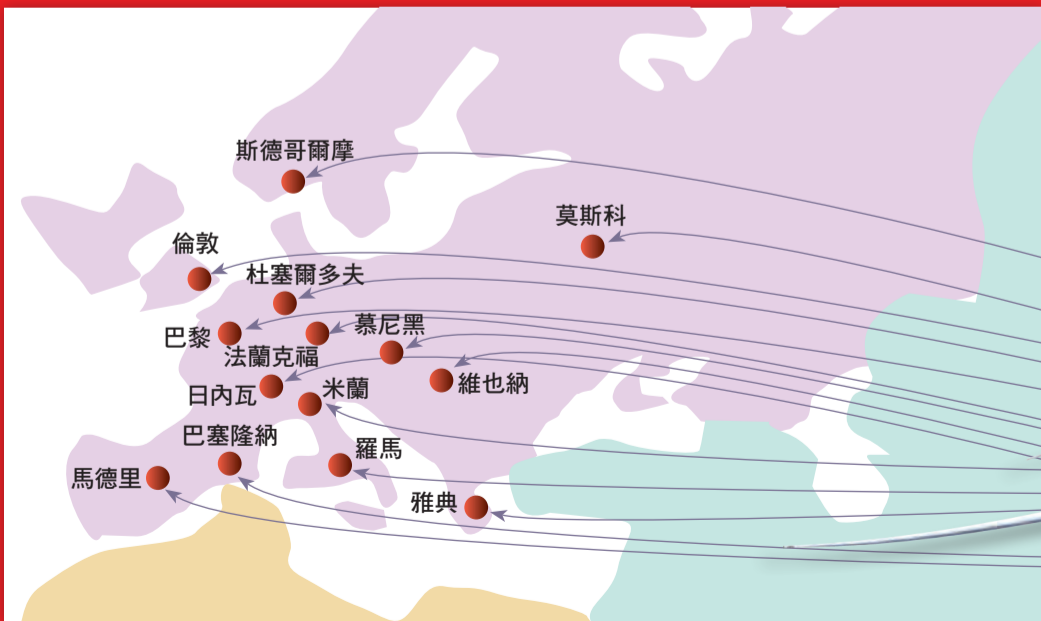
10月推中小企業差旅計畫 為您精打細算

國航安全、專業以及用心服務的形象，是兩岸眾多大企業最信賴的航空首選。馬偉表示，目前大客戶占國航台灣分公司營收約2~2.5成，為了持續拓展企業客戶，後續也將著力開發在台灣設立公司的外商，以及有國際航線需求的台灣企業。

除此之外，國航亦重視對於中小企業的服務，目前致力開發針對台灣市場的「中小企業差旅計畫」系統，預計在10月上線。馬偉表示，國航的差旅計畫系統使用相當便利，且可以歸納出每個月份的差旅支出，並對照如未參加此計畫的支出，讓客戶清楚了解節約下的差旅費用。

國航假期—珍愛歐洲

PAK成員：大安旅遊、五大、五福旅遊、行家旅遊、西南愛旅遊、信安、中國海外、喜鴻、成長、友泰旅遊



優勢：

- 航線最順暢，航程短。
- 雙點進出，觀光時間充裕。
- 今年開航維也納、巴塞隆納，添產品操作利基。
- 機上中文服務環境，溝通無障礙。



1. 北歐雙峽灣+俄羅斯雙首都15日
出發日：10/6、10/13

2. 南法西班牙、蔚藍海岸絕美山城、藝術美食12日
出發日：10/14

3. 奧捷波西米亞風華10日
出發日：9/18、10/9、10/16、10/23

4. 義大利北進南出、五漁村10日
出發日：9/5、9/19、10/3、10/17

5. 義大利北進南出、卡布里島藍洞10日
出發日：9/5、9/19、10/3、10/17

6. 克羅埃西亞、斯洛維尼亞10日
出發日：9/13、9/27、10/11、10/16



首·發·促·銷

西班牙 經典10天

馬德里(進) 巴塞隆納(出)

NET **59,900** 起

出發日▶11/22.29 12/13.20 1/10.17



友泰旅遊
www.lux-holiday.com

台北
(02)7701-6866
(02)2563-6119



首·發·促·銷

德捷奧 名城全覽10天

慕尼黑/維也納 雙點進出, 不走回頭路

NET **59,900** 起

出發日▶11/6.13.20.27 12/4 1/8.30



台中

(04)2326-7288

感謝



AIR CHINA

中國國際航空公司

全力贊助

華航集團將設立新飛機修護公司

拓展修護市場 提升集團修護品質

撰文／劉彥廷
圖片提供／夏威夷觀光局

華航集團考量777-300ER、A350-900等新機隊即將陸續引進，修護棚廠也將擴充，因此另成立飛機修護子公司，增加維修事業的營運彈性，拓展修護市場範疇，並提升集團修護品質，帶動集團營收持續高飛。新修護公司預定於2015年1月成立，為華航持股100%獨資經營，資本額新台幣13.5億元。正式成立後，將獨立對外招募人才，增加市

場就業機會。華航在職員工可依意願及證照資格報考，轉任新公司發展。原修護工廠不會因此受到裁減及影響，同仁權益也不會有損失。新飛機修護公司將負責新棚廠的營運，新棚廠預定2017年啟用。可停放兩架大型飛機，將以777-300ER、A350-900等新生代民航機種及其他新機種之機體修護服務為主。

看好修護市場商機潛力，TEAM SAI

2014（修護產業報告期刊）指出，至2024年全球航機修護市場將成長達到美金869億元，10年年複合成長率（CAGR）約為4.2%。而亞太區修護市場預計2024年，也將成長至美金172億元，10年CAGR約為5.0%。（按：年均複合增長率Compound Annual Growth Rate，CAGR是指一項投資在特定時期內的年度增長率。）此項投資案對本集團同仁及外部投資人、股民等來說不僅意義重大且為重點獲利目標。

華航獨飛夏威夷「夏威夷之夜」熱鬧登場



◀華航是台灣唯一直飛夏威夷的航空公司，為響應夏威夷觀光局舉辦的「夏威夷之夜派對」，由華航台灣地區處長羅皓明（前排左4）、台灣區行銷協理李宜洲（前排左2）、台北分公司客運營業部經理華德麟（前排左1）與夏威夷旅遊局代表許正昌（前排左3）、先啟資訊董事長劉永祥（前排右2）熱情參與。除了品嚐現場特製的夏威夷料理，並有華麗草裙舞表演、烏克蘭樂團演出，讓現場嘉賓感受到濃濃的夏威夷風情。

華航快訊

精緻旅遊『秋遊冬旅』深圳2天1夜、廣州2天1夜專案

產品內容摘要如下：

產品效期	「秋遊冬旅」促銷專案 — 深圳2天1夜定點行程 (2014/09/1~2015/1/15) 「秋遊冬旅」促銷專案 — 廣州2天1夜定點行程 (2014/09/1~2015/1/15)
開票日	(2014/8/18~2015/1/15)
行程艙等	V class。
最低起價及產品內容	※『秋遊冬旅』深圳2天1夜定點行程/Tour Code: DP4SZX60 台灣深圳經濟艙來回機票 + 深圳酒店1夜住宿(可搭配續住) 深圳2天1夜專案最低起價為TWD9,850 ※『秋遊冬旅』廣州2天1夜定點行程/Tour Code: DP4CAN60 台灣廣州經濟艙來回機票 + 廣州酒店1夜住宿(可搭配續住) 廣州2天1夜專案最低起價為TWD9,950
會員折扣	華夏會員現金折扣每人TWD500。

高雄—香港9/16~10/13航班異動

行程	班號	起飛	抵達	每週飛航	說明
高雄-香港	AE-943	07:40	09:10	DAILY	原CI-933
	CI-931	09:05	10:35	DAILY	
	AE-291	14:10	15:40	DAILY	原CI-947
	CI-935	17:55	19:25	12_45_7	
		17:25	18:55	___6_	
AE-985	19:00	20:30	DAILY	原CI-937	
香港-高雄	AE-944	10:10	11:30	DAILY	原CI-934
	AE-292	16:40	18:00	DAILY	原CI-948
	CI-932	18:20	19:40	DAILY	
	CI-936	19:55	21:15	___6_	
		20:40	22:00	12_45_	
		21:00	22:20	___7	
AE-986	21:35	22:55	DAILY	原CI-938	

●所有起降時間皆以華航客服系統為主要依據

中華航空贊助FG時尚美妝評鑑大賞



▲中華航空台北分公司直客推廣部經理許力曄。

中華航空迎合市場潮流，並贊助時尚盛事「FG時尚美妝評鑑大賞」長達7年。第七屆FG時尚美妝評鑑大賞於8/22登場，中華航空台北分公司直客推廣部經理

許力曄特地出席擔任頒獎嘉賓。許力曄表示，華航身為此活動的獨家贊助的航空公司，本次共計8名海外來台的時尚達人，均搭乘華航來台領獎。而華航也贊助有「台北—香港」來回機票3張、「台北—仁川」來回機票3張。華航即將於9月份推出全新的「Next Generation 新世代計畫」，亦邀請國際知名設計師整體規劃，讓華航這個老字號展現現代、時尚、流行的風範。

澳洲（雪梨、布里斯班）及紐西蘭（奧克蘭、基督城）航班訊息

自2014/12/1~2015/2/28，華航增開桃園—雪梨—基督城航線，每周一、四、六飛航，採用A330-300機型，提供30個商務艙和277個經濟艙座位，可搭載307人。加上每周8班由雪梨或布里斯班延伸飛往奧克蘭的航班，華航飛航紐西蘭將達到每周11班的綿密服務，更彈性的航班選擇。

※TPE-SYD-AKL-SYD-TPE班機時刻表：

行程	班號	起飛	抵達	每週飛航	機型	適用日期
TPE-SYD	CI051	23:00	11:20(+1)	.23.5.7	333	2014/12/1~2015/3/1
SYD-AKL		12:40	17:50	1.34.6.		
AKL-SYD	CI052	19:00	20:30	1.34.6.	333	
SYD-TPE		22:10	04:30(+1)	1.34.6.		

※TPE-BNE-AKL-BNE-TPE班機時刻表：

行程	班號	起飛	抵達	每週飛航	機型	適用日期
TPE-BNE	CI053	23:50	10:45(+1)	1.456.	744	2014/12/1~2015/3/1
BNE-AKL		12:25	18:40	.2.567		
AKL-BNE	CI054	20:45	21:25	.2.567	744	
BNE-TPE		23:15	06:00(+1)	.2.567		

※TPE-SYD-CHC-SYD-TPE航班時刻表：

行程	班號	起飛	抵達	每週飛航	狀態	適用日期
TPE-SYD	CI055	23:00	11:20(+1)	1.4.6.	新增	2014/12/1~2015/2/28
SYD-CHC		12:40	17:45	.2.5.7	新增	
CHC-SYD	CI056	19:15	20:30	.2.5.7	新增	2014/12/2~2015/3/1
SYD-TPE		22:10	04:30(+1)	.2.5.7	新增	

南航邁向國際 力拓歐美澳市場

現代化寬體機隊航向全球 在台布局兩大樞紐—廣州、烏魯木齊

中國南方航空全力發展國際市場，在美國布局有溫哥華、洛杉磯並且於8/6開航紐約；歐洲則擁有莫斯科、阿姆斯特丹、倫敦、巴黎以及5/21開通的廣州—長沙—法蘭克福，再再顯示積極拓展國際航線。另外，大舉投入廣州之路的建設，並與廣州白雲機場密切合作，打造最便捷的地面服務，致力打造世界一流的航空公司。

撰文／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫



中國南方航空台灣分公司
銷售經理 蘭虹

8/6中國南方航空開通廣州至紐約航線，成為南航與大陸民航國際化的重要里程碑。而就在此前，南航於5/21正式開通了廣州—長沙—法蘭克福航線。南航接連開通歐美兩大國際樞紐，反映其國際化之路的雄心壯志。

2012年隆重推出連接歐亞澳洲的空中橋梁「廣州之路」，對吸引國際旅客，藉此樞紐中轉至歐美紐澳的國際中轉添加絕佳的利基。另外，在台灣市場也在去年新增了第2個國際樞紐—烏魯木齊。在機隊陣容上，南航近幾年機隊規模增幅較大，尤其是現代化寬體機擁有目前全球最新穎的A380、777-300ER和787等寬體機，其規模將會分別達到5架、10架和10架，為執行國際長航線飛航提供充裕載運能力。

南航邁向國際舞台3大舉措

1. 於2007年加入天合聯盟，成為首家加入國際航空聯盟的中國內地航空公司。19家會員航空公司每天提供超過15,000個航班及全球1,064個航點，178個國家的廣大航網、更頻繁的航班，以及更順暢的航線連結。

2. 機隊規模總數為558架，世界排名第5位。全新機型A380、B787、B777-300ER，寬體現代化機隊展現充沛運能。

3. 2012/1/9啟用南航明珠貴賓國際休息室，同時打「廣州之路 十項承諾」，鮮明形象成功進軍國際版圖。其貴賓室針對國際高端旅客需求而打造的5星級高端旅客休息室。總面積約1,400平方公尺，可同時提供206個座位，是目前中國最大最豪華的貴賓休息室。

北美金三角：共3個航點，每週18班

通航點	班次/週	機型
洛杉磯	7	A380
紐約	4	77W
溫哥華	7	B787

(透過代碼共享，可達美國各大城市。)

暢遊歐洲：共6個航點，每週38班

通航點	班次/週	機型
阿姆斯特丹	7	A332
巴黎	7	A332
倫敦	7	B787
法蘭克福	3	A332
莫斯科	7	A332
伊斯坦堡	7	A330

(透過代碼共享SPA可達超過50個目的地)

玩轉紐澳：共5個航點，每週42班

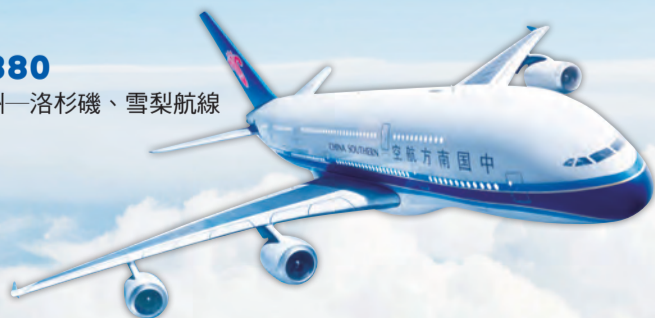
通航點	班次/週	機型
雪梨	14	A380/A33A
墨爾本	10	A33A
布里斯本	5	A332
伯斯	3	A332
奧克蘭	10	B787

(透過代碼共享SPA可達超過60個目的地)

南航機隊規模總數為558架，世界排名第5

A380

廣州—洛杉磯、雪梨航線



777-300ER

廣州—紐約航線。



B787

廣州—倫敦／奧克蘭／溫哥華



廈門航空 GV2掌握進香團商機

獨家航線：廈門—舟山行程最順暢

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫

今年7月份迎接30週年的廈門航空，致力提供兩岸旅客最便捷的飛行服務，透過廈門航空中國境內航線218條、國際及地區航線26條，每週達到3,200航班，並以廈門、福州、杭州所延伸之綿密航網，利於業者包裝福建、武夷山、普陀山等中國各條熱門產品。



廈門航空台灣分公司團控主任 **陳惠玲**

農曆9／19觀世音菩薩出家日 啟動朝聖之旅

廈門航空運用此優勢，與雄獅旅遊、長藤旅行社推出一系列最熱門超值產品，針對進香團客群，特別推出「普陀山、洛迦山、湄州媽祖聖境5日之旅」、「普陀山自主行5日」等無購物、無自費行程，以廈門直飛普陀山特點，免從寧波拉車至舟山，讓旅客更能輕鬆舒適去享受旅程。廈門航空團控主任陳惠玲表示，除了桃園—廈門—舟山—廈門—松山，也可運用台北—杭州×

舟山—廈門—松山航線來作包裝，銜接順暢，不但省去舟車勞頓，更讓產品增添賣點。

位於舟山群島的普陀山，是中國4大佛教名山中唯一一座落海上的佛教勝地，也是觀世音菩薩的道場，前往至此除了進香朝聖，還可前往慧濟寺（纜車上下）、法雨寺、普濟寺、紫竹林、不肯去觀音院、南海觀音寺廟等，旅客在此可感受到濱海佛國的獨特寧靜。

陳惠玲指出，觀世音菩薩每年有3大節日，分別為農曆2／19的佛誕日、農曆6／19的得道日、農曆9／19的出家日，而即將來臨的出家紀念日，則是當地重要的宗教活動，而屆時將吸引數以萬名的香客前往朝聖，運用廈門航空的便利性，是同業包裝的最佳選擇。

木馬屠城記

遺跡巡禮

土耳其》湛藍安塔利亞 番紅花世界遺產全覽12日

9/16 保證出團 83,900起

- ★ 第二人省3000元
- ★ 前10位報名付訂早鳥優惠：贈全程小費美金約120元
- ★ 2段內陸班機：伊斯坦堡—安塔利亞、卡帕多奇亞—伊斯坦堡
- 伊斯坦堡獨家住宿3晚五星酒店+深入體驗新舊城區+搭乘老式電車體驗
- 七大奇蹟之一的古城遺址艾菲索斯、地中海岸安塔利亞老城區
- 卡帕多奇亞、葛勒梅露天博物館
- 沙芙蘭布魯(番紅花城)、博斯普魯斯海峽遊船、棉堡(帕穆卡麗)、阿斯班多斯古城

土耳其 洞穴餐廳

www.deluxeseed.com

點心旅遊 DELUXE SEED TOUR

服務熱線：02-7737-3838

服務團隊：政元、Fado、Eric、Jeremy、曉菁、Rocky

鼎運旅遊集團 TOUNE TRAVEL GROUP

慶祝3/31宮崎增班

中華航空直飛南九州、宮崎、鹿兒島空港 飛行時間只要2小時，「玩」整日本更便捷！

南九州

陽光 海景 溫泉 的度假勝地

崎鹿兒泡溫泉 遊南九州喜來登五日

出發日期：9/01.05.06.10.13.15.17.18.19.24.25.26.29.10/06.07.09.10.13.20.22.23.24.25.28.30

同業價 **31,900**起

中南九州深度之旅五日 (住宿百選溫泉肥前屋)

嚴選飯店·保證領先市場 南九州最高檔

每週一出發限定

出發日期：9/01.08.15.22.29 10/06.13.20.27

同業價 **24,900**起

宮崎觀光東館

霧島岩崎溫泉

指宿岩崎溫泉

宮崎喜來登海洋

汎佳旅行社 www.fjtour.com.tw

TEL:02-2531-3800 | FAX:02-2561-3821



GoUSA.tw

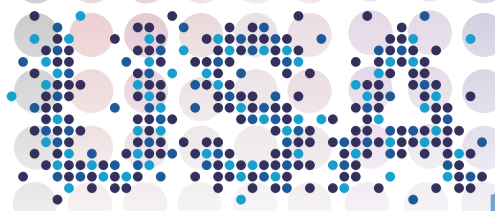
專訪Brand USA美國國家旅遊局

總裁兼CEO **湯炳坤**

(Christopher Thompson)



**Brand USA台灣代表處成立
攜手航旅業者打開赴美大門**



GoUSA.tw

DISCOVER

Brand USA美國國家旅遊局
總裁兼CEO **湯炳坤**
(Christopher Thompson)



專訪Brand USA美國國家旅遊局

「美國，從『心』」 力拚2021赴美旅

台灣的出境旅遊蓬勃發展，現已成為一個巨大的出計，自2012年11月美國對台灣開放免簽以來，前11性更為台灣市場所熟知，Brand USA美國國家旅遊局港代表處。本期《旅奇週刊》特地專訪Brand USA美讓台灣旅遊同業更為了解Brand USA美國國家旅遊局

旅遊—美國經濟的重要引擎 積極推廣力達1億旅遊人次

目前，旅遊行業及相關行業已成為美國重要的經濟引擎，尤以入境旅遊為重要驅動力，2012年已占美國全部服務出口的25%。根據美國商務部統計，2013年，共有超過7,000萬的國際遊客赴美旅遊，消費總開支約為1,810億美元，創造了一項新紀錄。

為使美國創造更多的就業機會，Brand USA美國國家旅遊局2014年度的整體工作，以美國總統歐巴馬所設定的「到2021年赴美旅遊人數達1億人次」目標推展。Brand USA美國國家旅遊局通過一系列的行銷活動專案，如電視廣播、平面、網路、社交媒體等平台投放消費者廣告，使更多遊客瞭解美國；通過參加各大旅遊展會，來增大品牌效應，展現美國旅遊資源的豐富性和多樣性；並通過貼近市場的合作專案，進一步推進整個美國旅遊大環境，促使遊客人數不斷增長，來實現2021年赴美旅遊人數達1億人次的目標。

看好台灣出境旅遊市場前景 強勁需求刺激台美航空發展

根據商務部旅遊觀光辦公室(OTTI)的要求，亞洲地區的遊客數量，有望在2018年持續增長至60%。2013年，在台灣2,300萬人口中，出境旅遊人數達到1,023萬人次。2013年10月，Brand USA美國國家旅遊局在台北國際旅展(ITF)推出美國館，並舉辦活動，展會參與度至少提高25%。

另外，免簽所帶來的赴美遊



撰文／孔彥蓉 圖片提供／Brand USA美國國家旅遊局

總裁兼CEO湯炳坤 (Christopher Thompson)

發現」展遊美多樣性 遊達1億人次

境旅遊市場。根據美國商務部旅遊觀光辦公室 (OTTI) 的統
個月台灣的赴美人數共增長了34.2%。為使美國旅遊的多樣
特地在2013年6月成立了Brand USA美國國家旅遊局台灣和香
國國家旅遊局總裁兼CEO湯炳坤 (Christopher Thompson) ，
的作業目標，並掌握台灣赴美旅遊的脈動。

客人數的增加，也促使航空公司增加容量，除達美航空公司外，
台灣的中華航空和長榮航空等航空公司，也已開通直達美國的航
線，抑或是加密航班量，同時進行機型改裝更新。此外，美國聯
合航空公司也於2014年初恢復直航，並在2014/3/29正式開通
台北—舊金山的航班。

結合旅業媒體先進同推廣 推廣美國旅遊多樣魅力

台灣地區前往美國的出境遊已進行多年，是非常成熟且重要的
旅遊觀光市場，加上現代社會取得資訊的便利性，使得台灣旅客
赴美免簽後，自由行遊客赴美旅遊人次得以顯著增長。

而在團體旅遊方面，目前台灣市場上大部分的赴美旅遊產品仍
以小美西 (東) 以及大美西 (東) 為主。但Brand USA美國國家旅
遊局與台灣知名的旅遊機構達成合作協定，希望能夠幫助台灣旅
遊業界，制定出新鮮且富有吸引力的旅遊產品，提升美國旅遊產
品的豐富度。其中，自2014年起Brand USA美國國家旅遊局便聯
合達美航空及台灣多家旅遊業者，如鳳凰、東南、雄獅、行家、
百威、理想、上順、易飛網、良友、金龍旅遊、信安、五福等知
名旅遊品牌，針對美國新興旅遊城市—奧勒岡州的波特蘭，推出
8~10天等不同的旅遊產品。

此外，為使台灣赴美旅遊產品更加有競爭力，Brand USA美國
國家旅遊局還將展開同多家航空公司的支持及合作，使旅遊產品
在價格方面具備更強的競爭優勢。未來也將計畫，組成不同行程
的媒體和旅遊社的考察團，向參與者展現美國部分尚待探索的地
區的美景，從而將眾多美國鮮為人知的美麗境地，介紹給所有
的台灣民眾，使美國特有的城市激情、戶外美景，以及文化與自
由，能得到更好地展現，帶動整個美國旅遊市場增值，吸引更多
台灣遊客前往這個多元化的國家。

Culinary Guidebook 領您遨遊美國美食之旅

為了推廣美國美食旅遊，Brand USA美國國家旅遊局在2014年

美國在台協會 (AIT) 及美國國家旅遊局 (Brand
USA) 於美國國慶活動共同推廣全美各地特色美食
與美國美食指南《Culinary Guidebook》。



▲ (右起) 美國在台協會處長馬啟思 (Christopher J. Marut) 與夫人宋沛蓮 (Loretta S. Marut)、美國
國家旅遊局香港代表處總監何莉玲 (Reene Ho-Phang)、合作夥伴服務經理陳信甫 (Sam Chen)。

特別推出《Culinary Guidebook》(《“美”食記—尋味遊美
國》) 美食指南。日前，2014年AIT美國在台協會舉辦的一
年一度的美國國慶活動中，Brand USA美國國家旅遊局特別邀請
來自德州的Bryce Gilmore主廚來參訪台灣，並走入台灣校園與學
生一起互動交流、料理德州風味的美食。

Brand USA美國國家旅遊局希望台灣旅遊業界能根據台灣民眾
熱衷美食的習慣，借助美國正在大力推廣的「美食旅遊」，包
裝出符合台灣遊客喜好的旅遊線路產品。

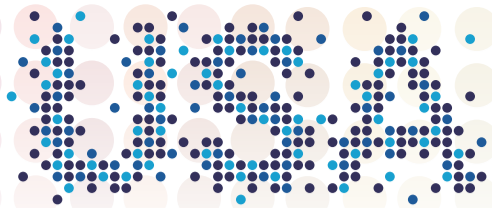
認識 Brand USA 美國國家旅遊局

Brand USA美國國家旅遊局是在美國旅遊促進法的指引下經由美國
國會批准而成立的非盈利半政府機構，是第一個專門致力於赴美旅
遊宣傳的國際行銷組織，旅遊宣傳覆蓋美國50個州、哥倫比亞特區
以及5個海外領地。其主要宗旨是向全球遊客推廣美國這一全球首
選旅遊目的地，並就美國的出入境政策和程式等問題進行溝通。目
前，Brand USA美國國家旅遊局已在澳洲、奧地利、巴西、加拿大、
中國大陸、法國、德國、香港、印度、愛爾蘭、義大利、日本、墨
西哥、新西蘭、俄羅斯、韓國、瑞士、台灣、阿拉伯聯合酋長國、
英國等20個首要國際市場開展了全面的旅業推廣活動。其中，美國
75%的國際入境遊客來自這些國際市場，且這些國際市場遊客每增
加1%，每年就能為美國帶來500個新增遊客和10億美元旅遊收入。

美國，從‘心’發現



GoUSA.tw



GoUSA.tw

美東觀光商務 旅遊蓬勃發展

重新認識美國東岸！
特色城市值得深入造訪



◀ 馬特·加斐尼 (Matt Gaffney) 美國首都地區旅遊局總裁兼首席執行官。

2013年，台灣赴美旅遊的遊客人數達到了38.5萬人次，較同期

增長了33%；對美國東海岸而言，2013年，在所有赴美旅遊的台灣遊客中，約有14%的遊客前往美國東海岸旅遊參觀。所以，未來我們仍將持續看好台灣市場，並對台灣赴美東的觀光旅遊及商務旅遊充滿信心。

目前，美國遊已經逐步發展到深度遊、自駕遊及休閒度假遊等方式。根據台灣市場的整體需求導向，以及參考目前台灣旅遊業界普遍所提供的美國東海岸旅遊產品，台灣的團體旅客多數會選擇小美東行程以及大美東行程（小美東+黃石國家公園），作為赴美東旅遊的首要選擇。

此外，美東地區還有很多具有特色風情的城市，值得去深入探訪。比如，可前往費城及巴爾地摩，來趟美食之旅，在那有饕客們最愛的馬里蘭招牌藍蟹、彙集搖滾風格和國際風格的美食大集合；同時，也可前往弗吉尼亞州，感受美酒、內戰遺跡與充滿藝術感的現代文化共生的獨特魅力，弗吉尼亞的葡萄酒譽滿美國，帶著獨特的花果芬芳，同時各種品酒饗宴也會經常舉辦，相信這些旅程都可帶台灣民眾重新認識美國東岸旅遊。



▲來到美國東岸，旅客將可深度走訪歷史人文景點，如美國國會大廈。



美國達美航空公司

達美航空 秋季促銷方案

「經濟艙」 紐約 NYC

08/1~10/31出發 享 USD200折價優惠

美國特選城市：

SEA、WAS、CHI、DEN、HOU、LAS
MCO、PHX、SAN、YUL、YYC、YYZ

08/1~09/30出發 享 USD100折價優惠

10/1~10/31出發 享 USD150折價優惠

「飛凡商務客艙」

洛杉磯 LAX | 西雅圖 SEA

09/1~10/31出發 享 USD1,000折價優惠

- 本活動限於2014/8/29前訂位及開立來回公開票價(不含企業/學生/兒童/嬰兒/團體機票)
- 越洋線限搭乘達美航空正航班(code-share航班不適用)

· 活動相關規定及適用票種請洽詢達美航空指定代理旅行社

五福 (02)2545-1338	易遊網 (02)2509-3661	雄獅 (02)8793-9666
康福 (02)2561-0061	山富 (02)2551-8866	東南 (02)2551-7565
燦星 (02)8178-3000	信安 (02)2508-1181	易飛網 (02)7725-0800
良友 (02)6618-5166	鳳凰 (02)2537-8228	永盛 (02)2717-4800
	保保 (02)8500-3023	

DISCOVER
AMERICA



信安旅遊 美加東追楓攬勝享秋爽

國家公園、湖區巡禮 世界著名景點完整包裝

撰文／孫之甯
圖片提供／本刊圖庫

操作美加線多年的信安旅遊，以專業、豐富的經驗包裝優質多元商品投入市場，因應賞楓時節推出適合美加東的長天數產品，包含10、12、16日行程，路線遊走加拿大、美東世界知名景點，成為給旅客長程線的首選之一。

產品包裝優勢

1. 「創新美加16日」包裝陸、海、空多元玩法暢遊美加東。
2. 「加東、尼加拉瀑布10日」將聚焦加拿大公園、湖區追楓名勝。
3. 自由行提供專業地接、套裝行程、客製行程為服務核心。



▲(後排左3起)信安旅遊行銷部副總經理李道衍、總經理劉奕樑暨優秀的行銷團隊。

美加地區是許多旅客心目中的首選景點，豐富的生態環境與人文、歷史景點，皆使旅客絡繹不絕。在美國實施電子簽證後，台灣旅客赴美旅遊人次增加了約35%，更加顯示旅客們對美國的愛好。9~10月份美、加地區進入賞楓季節，從南到北皆可欣賞到不同層次的楓葉景緻，由以美東與加拿大是為世界知名攬勝熱點。對此信安旅遊強勢推出「創新美加16日」、「楓紅美加東12日」、「加東追楓10日」產品，現在的行程包裝多變，汽船、熱氣球、小型輕飛機、巴士旅遊，或可搭遊輪沿大西洋海岸由波士頓或紐約啟航，陸、海、空多元元玩法暢遊美加東。

信安旅遊總經理劉奕樑表示，信安旅遊賞楓美加東產品搭配達美航空，抵美後延伸內陸段，確實優於直飛航班，更加便利，享受順暢銜接與優惠的價格。而針對11月份起NBA例行賽即將開打，可包裝前往球場觀賞，帶領旅客前進

NBA，一起幫台灣之光林書豪加油，由於比賽多於晚上舉行不影響白天行程，會是一項很棒的選擇，信安旅遊提供門票代訂與交通接送。針對自由行部分，信安旅遊以提供當地套裝、行程與專業地接、交通為服務核心，劉奕樑建議同業包裝自由行不能只是單純的機+酒，否則毫無競爭力旅客可自行選擇參加與否，之後也將規劃1~9天不等的標準套裝近百種，或以量身訂做方式為旅客打造專屬行程，於下半年陸續上架，敬請同業多多洽詢。



▲走訪美加之間壯麗的尼加拉瓜大瀑布。

▲每到9月中旬至10月中旬的楓紅期間，將可欣賞到加拿大的絢麗的紅葉景緻。

賞楓好去處1

美加東創新玩法16日

信安旅遊針對賞楓推出「創新美加東全覽16日」，重點包裝黃石、大堤頓、白山國家公園與底特律13城，前進美國北、中部賞楓名勝。於三大國家公園探索大自然；尼加拉瀑布享受霍恩布洛爾遊船、觀賞I-MAX戲院、Skylon Tower景觀旋轉餐廳品嘗西式3道式套餐以及入住加拿大側飯店4大體驗。其中，紐約、底特律部分將體驗遊艇、遊船、水鴨船等交通方式，在加拿大側飯店中可一覽壯闊的奔騰瀑布，令人終生難忘。

賞楓好去處2

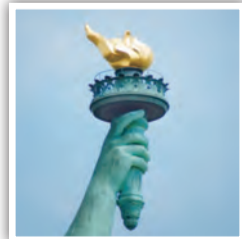
前進美加東11城，不走回頭路

除了一訪尼加拉瓜大瀑布、3大國家公園與紐約外，「楓紅美加東12日」更將北走加拿大，行程包裝多倫多千島群島遊船、渥太華國會大廈、總督府、麗都運河、聖母院大教堂以及魁北克城的古碉堡長城、小香普蘭區、芳提娜城堡飯店、聖安妮峽谷等，並登上纜車俯瞰峽谷、森林。

賞楓好去處3

聚焦公園·湖區追楓祕境

信安旅遊聚焦加拿大追楓路線有「【別俱楓味】加東追楓、尼加拉瀑布10日」產品，將走訪被稱為歷史遺產之路的楓紅大道，每到9月中旬至10月中旬的楓紅期間，整個區域都被楓葉和變葉木染成絢麗的紅色系列。另外慕斯科卡湖區、阿岡昆國家公園、洛朗區省立公園也是愛楓人士愛去的景點，而聖安妮峽谷、加蒂諾公園得天獨厚的自然景觀，也得來此度假的遊客絡繹不絕。



▶在紐約將乘坐遊艇欣賞自由女神。

金秋美加東

極致楓采·奇境美瀑·尊榮薦賞

搭車距離最短

景點門票最多

觀光時間最長

創新美加東全覽

黃石·大堤頓·白山國家公園 9/20 10/4
底特律十三城16日

特殊遊玩安排

- ★大堤頓國家公園：珍妮湖遊船
- ★紐約：大蘋果自由女神遊艇
- ★波士頓：水陸兩棲水鴨船
- ★白山森林國家公園：搭乘登高纜車
- ★京士頓：千島湖遊船
- ★尼加拉瀑布：霍恩布洛爾遊船(原羅中少女號)

三大國家公園

★黃石國家公園 ★大堤頓國家公園 ★白山森林國家公園

十三城交響曲

1. 鹽湖城
2. 波茲曼
3. 底特律
4. 倫敦
5. 尼加拉瀑布
6. 多倫多
7. 渥太華
8. 蒙特婁
9. 魁北克
10. 波士頓
11. 紐約
12. 費城
13. 華盛頓

1. 每人優惠

\$8,000

限前10名

2. 尼加拉瀑布
升等面瀑布
房型

NET **166,900** 起

別俱
楓味

加東追楓·尼加拉瀑布10日

9/21 9/28 10/5 10/12 NET **97,900** 起

兩人同行第二人優惠 **6000** 限前10名

楓紅
美加東

尼加拉瀑布·紐約·魁北克 十一城12日

特惠團 9/24 10/8 NET **106,900** 起

感謝達美航空



感謝美國聯合航空



PEACE TOUR
信安旅遊
http://b2b.peacetour.com.tw

信安同業網



(02) **2501-6936**
信安(綜合)旅行社股份有限公司

票務 02-2508-1181
航空假期 02-2507-8903

中壢 03-426-3006

台中 04-2320-6868

台南 06-237-7068

高雄 07-335-5583

美加旅遊行家

感謝



大力贊助

✦ 難忘壯麗自然奇景



**波特蘭皇冠巨岩. 西雅圖夜未眠
旋轉岩石. 美西大峽谷全覽11日**

- ①二段國內班機+美西四州+美西六城
(波特蘭, 西雅圖, 鹽湖城, 舊金山, 拉斯維加斯, 洛杉磯)
- ②三大國家公園(錫安, 布萊斯峽谷, 大峽谷)
- ③聖塔蒙尼卡美式牛排餐+OUTLETS
- ④達美航空回程洛杉磯可加價延回



10/2、8、23、11/13、27、12/11

AGT \$**103400**起

✦ 精選美東天然行程



美加東賞楓11天

尼加拉瀑布+SKYLON TOWER+千島群島+蒙特倫西瀑布

- ①當地人最愛的賞楓勝地：白山國家公園
- ②美國最大OUTLETS：WOODBURY
- ③尼加拉瀑布+SKYLON TOWER+千島群島+
蒙特倫西瀑布+大西洋龍蝦(每人一隻)



9/20、9/27

AGT \$**84400**起

夏威夷

甜蜜婚禮 愛在夏威夷 水晶教堂·沙灘婚禮行程包套 專業規劃 歡迎來電詢問

微旅行-戀人夏威夷7天自由行(2人成行)

出發日：9/10、9/17、9/24、10/1、10/8、10/15、10/22、10/29

AGT \$**40000**起

寵愛夏威夷+大島+7天(2人成行, 一車一導遊)

出發日：9/10、9/17、9/24、10/1、10/8、10/15、10/22、10/29

AGT \$**77500**起

藍色夏威夷+大島+茂宜島10天(6人成行)

出發日：9/17、10/8、10/22、11/22

AGT \$**91500**起

美西

全新美西9日(住大峽谷國家公園一晚+環球影城+OUTLETS)

出發日：10/24、11/29 (一段國內段飛機)

AGT \$**55400**起

經典美西9日 出發日：10/24、11/29

AGT \$**53400**起

美西+黃石、大峽谷、大堤頓國家公園11天 出發日：9/26

AGT \$**72400**起

大美西12天 出發日：9/29、10/20、11/29

AGT \$**98300**起

美東

新美東10日(卡奴加國家公園+大煙山國家公園+魯瑞鐘乳石洞)

出發日：10/9、10/23、11/6、11/20、12/4

AGT \$**116400**起

加拿大

秋詩篇篇-加拿大洛磯雙堡 冰原雪車 天空步道10日

出發日：10/6、10/10、10/12、10/15

AGT \$**79500**起

以上價格均不含稅簽



世界旅遊
WORLDWIDE TRAVEL
www.worldwide.com.tw
SINCE 1975
交際錄字2117號 品保北0752號

台北總公司 台北市中山區松江路101號7樓之1
台中分公司 台中市北區英才路396號8樓之2
高雄分公司 高雄市新興區民權一路251號10樓之1

TEL : 02.2515.2113
TEL : 04.2320.1135
TEL : 07.222.1122



美西

美西三城海景火車8日

:: 入住拉斯維加斯飯店

- ◆ 限量發行！澈底顛覆“俗蜜無好貨的觀念”，特別設計一個含概洛杉磯、拉斯維加斯、聖地牙哥的精彩行程，讓您幾乎只花一張機票款就可享受八天的行程。
- ◆ 環球影城~一票到底。
- ◆ 世界自然遺產~正宗大峽谷國家公園。
- ◆ 帶您搭乘海景火車，在火車上欣賞海天美景。

9/20.27

\$40,900起



美西

雙國家公園雙樂園10日遊

第二人最高省\$4,000(限全程)

- ◆ 造訪世界之最佳的拉斯維加斯摩天輪，帶給您30分鐘讚嘆連連的高空旅程。
- ◆ 全程A檔飯店，拉斯維加斯特別安排住蒙地卡羅或同等級。
- ◆ 雙國家公園：正宗大峽谷國家公園>特別安排一晚住國家公園附近。
優瑟美地國家公園>欣賞壯碩美麗的優美景緻。
- ◆ 雙樂園：環球影城>一票到底，讓您可充份體會好萊塢的神話。
美國迪士尼樂園。

8/29 9/6.13.19.20.21.25.27

\$66,900起



美國

阿拉斯加幸福極光之旅8日

第二人省\$6,000(限全程)

\$101,900起

10/5.12.19.26

11/2.9.16.23.30

【特別贈送】

- ◆ 冰杯青蘋果特調雞尾酒，參觀一個讓你看的見幸福極光的地方，地球最後一片淨土、無限遼闊的阿拉斯加。
- ◆ 最著名ICE HOTEL迷你版，品嚐一杯『冰杯』裝的青蘋果特調雞尾酒。
- ◆ 阿拉斯加州【極光證書】將安排由阿拉斯加州頒發之“極光證書”讓您成為「北緯65度極光俱樂部」正式會員。

詳細內容，請洽世邦旅遊或上網agent.4p.com.tw查詢



台北總公司 電話:02-2511-1158 桃園分公司 電話:03-316-9158
台中分公司 電話:04-2369-2900 高雄分公司 電話:07-262-1162

交觀綜2007 品保0403





韓國觀光公社
KOREA TOURISM ORGANIZATION



KOREA PLAZA
Korea Tourism & Cultural Experience Center



韓國觀光公社台北支社 推進台灣為赴韓前3大客

Imagine your Korea 穩固市場現有亮眼成績

對於熟悉的台灣，鄭益守擁有許多美好回憶，對於台灣美好、充滿人情味的點點滴滴更是難忘，至今鄭益守甚至牢牢記住16年前台北支社的電話號碼，台語更是能流利的說上幾句，在在顯示出鄭益守對於台灣的熱愛。而重返台灣市場，鄭益守亦有許多的計畫，期望帶領更多台灣民眾認識韓國。

鄭益守表示，由於韓國對台免簽，加上航空公司不斷擴大、加深前往韓國的運能，對於台灣旅客而言十分便利，而旅遊韓國的人數亦不斷成長。然雙方旅客往來十分頻繁，機位上仍有供不應求的情形；加上台北—仁川航線因規定而固定，成長幅度受到限制。因此，公社呼籲有關單位能針對機位運能方面持續重視、爭取，尋求解決之道。

此外，隨著越來越多旅客造訪過韓國，在良好的基礎上鄭益守期望能提升市場的整體規格與品質。目前韓國旅遊商品選擇十分多元，對於預算有考量的旅客，能選擇售價親民的商品；而追求高品質旅程的客群，亦擁有高端商品以供參考。鄭益守指出，舉例而言，100元的商品擁有1,000人購買，跟1,000元的商品吸引100個旅客選購，在創造的整體效益上並無分別，但就質量上便有相當大的不同。因此，鄭益

守期望將朝著「主題旅遊」、「FIT」、「高檔商品」等面向加強宣傳力道，藉以提供市場更多元的選擇。

吸引3大目標客群 提供市場多元選擇

鄭益守表示，由於赴韓的便利度不斷提升，對於公社未來努力推廣的3大客群方面擁有推波助瀾的效果。以推廣高端商品為例，得以在原有的優良基礎上戮力提升整體市場品質，減少自費、購物等設定，讓旅客到訪韓國能享受到最舒適的旅程，藉以降低消費者的反感，由量的面向轉為質的提升。而在兩地航班不斷增加、兩地飛行時間短、華語相關設施增加營造友善旅遊環境等契機催化下，對於公社不斷努力的客群之一～FIT部分擁有提升作用。

此外，「Special Interest Tourism」主題性旅遊的推廣則是熱愛運動的鄭益守重要目標之一，在台灣的生活期間，鄭益守觀察到台灣民眾對於運動的熱愛，不論馬拉松、自行車等賽事都踴躍參與；台灣亦是享譽全球的捷安特、美利達等國際自行車廠發源地。因此，鄭益守期望著重在「SIT」項目的發展，吸引同樣熱愛運動的旅客，前往韓國享受包括滑雪、自行車、馬拉松、爬山的賽事。

韓國觀光公社台北支社
支社長 鄭益守



Imagine your Korea

支社長 鄭益守 源市場

撰文／王政 攝影／陳正國
圖片提供／本刊圖庫、韓國觀光公社台北支社

強化特色主題、高端旅遊面向



曾派駐台灣2年的新任韓國觀光公社台北支社支社長鄭益守，在經過16年在北京支社、上海支社等工作歷練後，終於今年8月再度返回寶島擔任支社長一職。面對十分熟悉的台灣市場，鄭益守擁有滿滿的記憶與獨特感情；也因此，鄭益守將以更貼近台灣市場的角度來推廣韓國，讓更多民眾認識、體驗韓國的魅力。鄭益守將透過不同面向的努力與推廣，攜手業者共同加大、加熱台灣赴韓市場，攜手開創無限契機。

期望台灣赴韓人次超越美國 期許任內戮力達標

鄭益守表示，目前赴韓的前5大市場中，依序排名為中國、日本、美國、台灣與香港，而其中台灣旅客人數近幾年不斷成長，單以上半年為例，目前已送客達31萬1,000人次，相較去年同期擁有18.4%成長的亮眼表現。值得注意的是，緊追在後的香港亦有40多%的驚人成長，因此鄭益守表示，期望在任期內穩固目前既有優異成績，並在同業的支持下，超越美國，將台灣推進成為赴韓的前3大客源市場。

Imagine your Korea 宣傳活動持續曝光

由於韓國的旅遊型態不斷改變，今年韓國觀光公社總社特別以新的旅遊宣傳主題「Imagine your Korea」為主軸，期盼吸引更多旅客到訪韓國，親身體驗韓國的活潑生氣、豐富文化。鄭益守表示，以往旅客大多跟團走訪韓國，為隨著自由行的意識抬頭，旅客期望更深度的體驗韓國的流行、美食、文化和生活方式，也因此，韓國觀光公社將透過一連串的宣传活動，來勾起旅客前往的動力。台北支社方面，除了目前的網路「Imagine your Korea」形象宣傳外，9月份起也將展開系列宣傳活動，包括於台北支社樓下的誠品廣告牆安置宣傳廣告，亦將透過電視等媒介，以及積極參加旅展的模式，帶領更多旅客動身赴韓體驗多元的精彩面貌。



感謝同業相互相伴 期許攜手再創市場高峰

身為韓國觀光公社最大後盾的旅行同業，鄭益守亦投入極大的用心來協助同業。甫上任的期間，鄭益守將持續拜會北、中、南各地的航旅業者，透過互相交流、接觸，了解業者的真正需求。此外，以商品地區推廣部分，除了廣受台灣旅客



Profile 鄭益守支社長

- 1964年出生
- 1990年 進入韓國觀光公社
- 1996-98 派任台北支社擔任課長
- 2002-04 北京支社擔任次長
- 2008-11 上海支社擔任支社長職務
- 2012-13 順天園藝博覽會遊客促進部部長
- 到任台灣前在海外行銷team擔任team長

熟悉的首爾、釜山、濟州外，台北支社也將推廣包括全羅南道、慶州等地方性旅遊的宣傳，提供同業更寬廣的操作舞台。

而針對消費能力更為驚人的MICE客群部分，台北支社除了於8月初舉辦MICE說明會，向同業解說詳細的申請辦法與補助條款等部分外；台北支社亦將主動出擊，積極拜訪設立於台灣的大型國際連鎖公司，吸引更多公司行號前往韓國旅遊。

IMAGINE YOUR KOREA

Imagine
your
Korea

韓國全新宣傳口號震撼

韓流席捲台灣市場 話題行銷創造



去年韓國市場的起伏如同倒吃甘蔗般，從原先受到政治因素引想，而導致台灣旅客人數減少；到11月份韓國綜藝節目花漾爺爺的旋《來自星星的你》催化下，吸引無數台灣旅客前往朝聖。突如其來的旅客潮，亦使得各家航空公司機位供不應求，載客率皆達到9成國市場，在眾多契機的烘托下，可望開出新聲勢。

Imagine your Korea登場 宣傳大使BIG BANG引爆話題

繼2007年「Korea Sparkling」宣傳口號之後，韓國觀光公社總社近日公布新的旅遊宣傳主題「Imagine your Korea」，並邀請韓國潮流天團BIG BANG擔任代言人宣傳。「Imagine your Korea」新口號中，蘊含了韓國活潑生氣、豐富多元的文化風貌，並誠摯歡迎旅客到訪韓國之意。去年訪韓旅客超過了1,200萬人次，而韓國旅遊型態也逐漸轉換中，從以往因為距離近與價格因素來訪的型態；取而代之的是期望體驗韓國的流行、美食、文化和生活方式的旅客逐步增加。透過「Imagine your Korea」的宣傳，期許至2020年能吸引2,000萬旅客到訪韓國而更加努力。

仁川亞運9/19正式開幕 亞洲最大賽事在韓國

亞洲地區最大運動賽事、眾所期待的第17屆亞洲運動會，將於9/19~10/4假韓國仁川市亞運主場館、首爾市木洞棒球場、京畿道水原體育館及忠清北道忠州彈琴湖划船場等場館進行36大項賽事，預計共有來自45國13,000多名參賽者共襄盛舉。

這次亞運的吉祥物是生長於韓國西北島嶼白翎島海域的3隻可愛海豹，意味著「風」、「舞」、「光」，也象徵著為人類帶來夢想和希望。而亞運會的主題歌「Only One」則由宣傳大使JYJ組合演唱。重頭戲之一的亞運開、閉幕式由林權澤電影大師擔任總導演，活動除了邀請到BIG BANG、PSY、CNBLUE等重量級的韓流明星輪流現身之外，更穿插具韓國特色的表演節目。



韓國9月慶典登場 輕鬆抓住旅客目光

9月份的韓國，除了仁川亞運盛大開幕外，眾多的慶典也深深抓住旅客目光，不論是江原道的春川辣炒雞排蕎麥麵節、忠清北道的忠州世界武術節，邁入第60週年的忠清南道百濟文化節等，對於旅客而言吸睛度滿分。

9月慶典活動總整理

慶典	期間	地點	慶典	期間	地點
富川Ains World燈節	4/1~10/31	京畿道富川市	仁川亞運	9/19~10/4	仁川市
水原華城月光之旅	6/1~10/31	京畿道水原市	首爾國際健走大會	9/20~9/21	首爾市中區
德壽宮風流	6/5~9/25	首爾市中區	北川大波斯菊·蕎麥節	9/20~10/5	慶尚南道河東郡
東江國際攝影節	7/18~9/21	江原道寧越郡	釜山雙年展	9/20~11/22	釜山市海雲臺區
忠州世界武術節	8/28~9/1	忠清北道忠州市	春川辣炒雞排·蕎麥麵節	9/23~9/28	江原道春川市
利川陶瓷器節	8/29~9/21	京畿道利川市	原州韓紙文化節	9/25~9/28	江原道原州市
平昌孝石文化節	9/5~9/14	江原道平昌郡	洛東江世界和平文化節	9/25~9/28	慶尚北道漆谷郡
藍月節	9/6~9/08	首爾市瑞草區	首爾國際短篇電影節	9/25~9/29	首爾市銅雀區
昌德宮月光之旅	9/6~11/8	首爾市鍾路區	南道飲食文化饗宴	9/26~9/28	全羅南道潭陽郡
首爾鼓樂慶典	9/12~9/13	首爾市中區	安東國際假面舞節	9/26~10/5	慶尚北道安東市
大邱攝影雙年展	9/12~10/19	大邱市中區、達西區	百濟文化節	9/26~10/5	忠清南道公州市、扶餘郡
景福宮慈慶殿茶禮體驗活動	9/13~10/26	首爾市鍾路區	五松生物科技產業博覽會	9/26~10/12	忠清北道清州市
釜山頂峰國際音樂節	9/15~9/20	釜山南區	奉化松茸節	9/27~9/30	慶尚北道奉化郡
錦山人蔘節	9/19~9/28	忠清南道錦山郡	天安興打令舞蹈節	9/30~10/5	忠清南道天安市



登場 活潑動感豐富多元

旺盛需求



風，帶來眾多韓國旅客旅台，而赴台部分也在韓劇以上，顯見市場呈現欣欣向榮的景象。而今年的韓



撰文／王政 圖片提供／韓國觀光公社台北支社、本刊圖庫

名人效益加持 星星、全智賢、RM創造話題

目前的韓國旅遊市場如此興盛，韓劇《來自星星的你》可謂功不可沒；而韓劇旋風帶動的龐大吸引力，更讓坊間商品無不將星星相關元素包裝入行程中，包括小法國村、長蛇島、南山首爾塔等，讓星星迷得以一償夙願。而星星的龐大吸引力，也讓女主角全智賢榮獲「韓國旅遊之星」，並擔任韓國觀光公社「韓國旅遊宣傳大使」。期望透過全智賢的巨星魅力，吸引更多旅客赴韓。此外，火熱的韓國綜藝節目《Running Man》閃電來台錄製節目，待節目撥出後，可望再為雙向市場帶來更龐大的熱度。



航空公司陸續增班 打造赴韓最佳橋梁

目前韓國機位可謂供不應求，許多航空載客率更突破9成多，顯見市場的火熱。而看好市場的龐大需求，航空公司亦紛紛投入加班機，包括華航、釜山航空預計都將針對釜山市場加大運能，而飛航松山—金浦航線的德威航空，亦針對台中清泉崗—仁川提供包機服務，給予同業更寬廣的銷售選擇。

玩「楓」韓國 4大賞楓最佳地區

韓國秋季由9月底至11月中旬左右，此時氣候相當舒適，而韓國山上與街頭處處可見的銀杏樹、楓樹等樹葉漸漸染成黃紅的顏色，將韓國打造成色彩繽紛的國度。目前業者包裝賞楓商品大多以國家公園為主，包括「大屯山道立公園」、「內藏山國家公園」、「雞籠山國家公園」，以及「雪嶽山國家公園」等，讓旅客親身感受亮麗的楓紅景致。



建構永宗島成為 未來東北亞旅遊中心

韓國政府近日於青瓦台召開第6次貿易投資振興會議，公布了有關發展服務業的方案。該方案涵蓋保健醫療、旅遊、教育、物流等共計7大熱門領域。其中關於旅遊方面，韓國政府將進一步放寬各種政策限制，全力推進濟州島和永宗島度假村建設，積極吸引外國遊客來韓旅遊；同時重新推進漢江周邊地區開發，將其轉變為旅遊度假勝地。此外，韓國文化體育觀光部於3月份正式確認LOCZ韓國企業提交的賭場許可申請，同樣將在仁川市永宗島興建賭場，預料可吸引更多外國財團爭相進駐，將永宗島建構成東北亞旅遊中心。

釜山運能加大 帶動週遭旅遊發展

隨著華航、釜山航空分別提供桃園—釜山、高雄—釜山，同時搭配電視劇「花漾爺爺」與「來自星星的你」效益宣傳，使得釜山旅遊市場持續蓬勃發展。專營台灣旅客前往釜山的Local~韓國新華航空旅行社總經理吳姿華便表示，隨著前往釜山的運能增加，進而加大市場熱度。而旅客的選擇也能由單一的釜山之旅，轉而延伸週遭地區。

以新任韓國觀光公社台北支社支社長鄭益守的故鄉~光州為例，雖目前尚無與台灣的直航航班，但透過釜山金海機場進入，僅須4小時便能輕鬆抵達。身為美食的故鄉，光州不論泡菜、拌飯、韓定食都廣受老饕喜愛；搭配著名的無等山、國立5.18民主公園、新世界百貨、傳統市場與眾多的飯店，豐富的旅遊資源與軟硬體設備適合同業操作。隨著楓葉季即將到來，無等山便可欣賞到楓葉景緻，可望輕鬆吸引旅客目光。

大韓航空 邁向「名牌」航空企業

今年Q4有望開航南台灣 韓台天空再添新運能、新產品

撰文／孔彥蓉 圖片提供／大韓航空、本刊圖庫

韓國專題

KOREA



大韓航空台北分公司總經理

金帝範

大韓航空45週年歡慶計畫

今年適逢大韓航空45週年，推出6款全新形象IMAGE，包含「蒼穹之上，一切由您」、「美味無邊，一切由您」、「悅目娛心，一切由您」、「聯繫全球，一切由您」、「頂級禮遇，一切由您」、「完美禮遇，一切由您」展現大韓的機上服務、航空網絡、豪華機艙、專業服務等面向。

而早在40週年（2009年）時，大韓航空也早已展望2019年，從「絕對安全運航、忠實品牌服務、強化核心力量、擴大事業領域、先進經營系統」，努力於2019年躍進超一流航空公司。大韓航空引進新機型以及高效率機種，至2019年將會陸續引進至180架新機型，航點擴大至全世界140個城市。

大韓航空於今年歡慶45週年，發表多款全新形象以及慶祝活動，展現追求精湛航空服務，打造航空產業界的「名牌」的終極目標。日前大韓航空也宣布，全力朝2019年滿50週年時，躋身世界航空客運前10位，屆時機隊量也將達200餘架，年客運運輸量達2千萬。對此，身為大韓航空台灣分公司總經理的金帝範，也對於大韓拓展韓台旅遊市場擁有強大的信心。



歐美獨家航點優勢顯著 迎戰市場

大韓航空在國際航線的產品眾多，全球航網達45個國家，共125座城市。在美國擁有13個航點、歐洲+俄羅斯的航點達15個。完整的佈局可以提供雙點進出、短時間轉機、A380執航等優勢，都是吸引擁護者一再選擇大韓航空的原因。

金帝範表示，大韓航空身為台灣赴俄羅斯旅遊的最大載運者，另外在土耳其部分也是需求相當旺盛。面對航空市場的競爭，大韓航空不以削價策略迎戰，而是致力提升整體服務表現，並將發展更多元化的旅遊產品。在美國的部分，主力為拉斯維加斯、亞特蘭大、底特律以及南美洲聖保羅的易達性致勝；歐洲的部分則可將產品重心調整至布拉格、馬德里航線，給予同業操作歐洲產品的其他選擇。

宣傳仁川機場便利性 輕鬆搭到A380

大韓航空透過仁川樞紐輻射全球，近年來仁川機場蟬連9次全球第1名機場的殊榮，並且擁有全球最短45分鐘轉機時間、世界一流的機場免稅購物等優勢，成為大韓發展國際中轉旅客的最大後盾。因此，大韓也積極地在全球分公司所在地，

宣傳仁川機場中轉的便利性，也與仁川機場公司合作，針對大韓航空的旅客推出多項優異服務。

金帝範指出，雖然台灣旅客還無法在自家門前（桃園機場）享受到A380的服務，但大韓以世界上最大的客機A380執飛紐約、洛杉磯、亞特蘭大、巴黎等航線，提供長途飛行的絕佳選擇。

台灣中南部潛力旺盛 搭大韓遊全球

看好中南部的客源潛力，大韓航空也計畫於今年冬季開通高雄的航線。金帝範表示，台北的航班機位總量有所管制，有鑑於台韓市場的旺盛需求，大韓航空有計畫開通台灣中南部的航線，除了增加客運量外，亦可促進台韓旅客的雙向認識。雖然尚未有詳細的航班表，但是將同時考量台灣旅客出遊，以及國際航段的最佳銜接時間。

預計在開航高雄之後，中台灣旅客不僅可以便捷地赴韓國遊玩，還可以中轉至歐美各大城市，藉由仁川航點至全球各大旅遊目的地。另外，韓國旅客還選擇台北、高雄雙點進出。金帝範更以「金三角」形容台灣北中南的旅遊路線，促使台灣旅遊產品更加多元。



撰文／張偉浩 圖片提供／韓亞航空、本刊圖庫

韓國專題

KOREA

韓亞航空 赴韓商務艙優惠強攻市場

去年訪韓的全球旅客中，台灣名列第4名，僅次於大陸、日本、美國，顯見台灣旅客對於韓國的熱愛程度。而受到韓國綜藝節目「花漾爺爺」的宣傳，也造就了韓國來台的空前盛況，使得今年雙方旅遊人次成長皆大幅躍進。韓亞航空看準此商機祭出A330、B777商務艙優惠票價，給予同業更多元的操作空間。

據統計，如今台韓兩地每月的機位，約100,500席左右，但雙方來往人數卻高達10萬人次之多，顯而易見機位供給量需求之高。韓亞航空推出高貴不貴的商務票價15,800元台幣起（未稅），出發日即日起~2014/12/31，開票日為即日起~2014/12/31，請同業大力推廣，包裝韓國旅遊高端市場。

體驗赴韓商務艙享受 現在最超值

韓亞航空商務艙擁有寬敞的座位間隔、平躺式座椅，讓你在旅行的時候感覺舒服自在。通過單獨隔板為乘客提供獨立空間，有更多的隱私不受打擾，讓你完全舒適放鬆地休息。餐食部分與宮廷飲食研究院進行合作，推出正宗韓風料理，包括拌飯與排骨肉餅、燒烤排骨肉等各種套餐，提供高品味的服務。尤其是「營養包飯」，這道菜曾榮獲ITCA（國際航空配餐協會）主持的「2006水星獎」金獎。酒類則是經過國際頂級品酒師（Sommelier）親自精挑細選，威士忌、杜松子酒、伏特加酒、科涅克白蘭地等各種酒類和雞尾酒，給予乘客最高等級的品酒饗宴。另外就算是一杯咖啡也要考慮到地球環境，都是由熱帶雨林同盟認證的生態友好型咖啡。從座位的舒適度到餐點的精緻度，完全展現韓亞航空的高端服務品質，無疑是赴韓旅遊的最棒體驗。

▼商務艙：平躺式座椅，讓您在飛行時最舒服自在。



韓亞航空 桃園—仁川航班訊息

班號	航線	服務日期	起飛時間	抵達時間	機型/商務艙座位數
OZ712	桃園—仁川	Daily	12:55	16:30	A330/30
OZ711	仁川—桃園	Daily	10:10	11:40	B777/28
OZ714	桃園—仁川	3、4、6、7	16:50	20:20	A321/12
OZ713	仁川—桃園	3、4、6、7	14:20	15:50	



韓亞航空

讓您的韓國之行，一路美麗隨行

台北—首爾—台北

商務艙 (U CLASS) NT. **15,800**起 (未稅)

適用期間 & 開票期間：即日起至2014年12月31日



相關票務訊息，請洽下列旅行社

元和 02-2536-6807 永利 02-2503-8955 永發 02-2522-3668 可樂旅遊 02-2561-0061

東南 02-2551-7565 信安 02-2508-1181 雄獅 02-8793-9666

ASIANA AIRLINES
韓亞航空

德威航空 創造平價不平凡的卓越

用心服務～價格優惠～旅遊同業的最佳合作伙伴

撰文·攝影／張偉浩



崔家棟
德威航空台灣區總經理

德威航空「t'way」用心學習、用心服務、用心感受客人需求，在營運上重新整合核心價值，精簡成本回饋給旅客安全、舒適、符合需求的卓越服務。因為這樣的企業信念，造就回流客人數居高不下，每航班承載高達9成5，同業在銷售上也給予高度肯定。未來將會繼續提供台灣旅客旅遊韓國更多優惠的票價，以及予同業更多元彈性的操作空間。

德威航空台灣區總經理崔家棟說：「盆栽的根不去理會，就會枯萎。人的想法若不去改，他就會老化」。所以凡事親力親為，總是不斷在客人身上學習、注意細節、調整心態，以優質服務迅速崛起於韓國航空界。Yeonhap news指出德威航空（t'way）打破韓國航空史上最短時間內達到100萬乘客的紀錄。「Korea Times」報導「t'way topped the list as air travelers named it the most customer-friendly budget carrier」德威航空被搭機旅客選為最友善顧客服務

的低成本航空。也是韓國6家LCC中最年輕、穩定的一家，不僅機隊的平均機齡皆在10年以下，公司內部員工的平均年齡也都只有35歲左右，是一個充滿活力的新世代航空公司。另外，德威航空也預計在2015年以前將旗下的機隊擴充至15架，以提供旅客更廣闊的服務。

價格更優惠·服務不打折
全韓LCC第1名

雖然名為低成本航空（LCC）之列，但德威的服務卻是一點也不打折，有別

t'way 德威航空

松山⇌金浦來回機票 **5,600** 起+稅

德威愛自由.首爾自由行3/4/5/6日
每週一、三、五、日出發
送T-MONEY卡 **7,688** 起+稅

德威航空 航 班 表	航程	班號	起降時間	出發日
	松山-金浦	TW668	13:50/17:25	1.3.5.7
	金浦-松山	TW667	11:00/12:50	1.3.5.7

德威航空總代理



天擎旅行社

WWW.SKYWAY.COM.TW

理念

圖片提供／德威航空



韓國專題

KOREA

德威航空飛航資訊				
機場資訊	班次	每週飛航	起飛時間	抵達時間
松山—金浦	TW668	一、三、五、日	13:50	17:25
松山—金浦	TW8668	二、四、六	13:50	17:50
金浦—松山	TW667	一、三、五、日	11:00	12:50
金浦—松山	TW8667	二、四、六	11:10	12:50
清泉崗—仁川	TW9670	三、六	17:10	20:40
仁川—清泉崗	TW9669	三、六	14:30	16:10

於大多數LCC在託運行李時要加收費用，德威的松山—金浦航線免費託運行李每位旅客可達20公斤、機上行李10公斤、機上更有免費的點心餐飲服務，提供給旅客更物美價廉的享受。因此，在Korea Consumer Agency (KCA) 的消費者調查中，得到全韓國低成本航空第一名。在7項指標（訂位與開票、登機作業、票價、機上舒適度、空服員服務、機上設備、特別活動與客訴服務政策）的評比中，有6項名列第一、1項第二。

松山飛金浦萬元有找 清泉崗包機即將開航

即日起到11月底，德威航空松山飛金浦航線，同業價8,600（含稅）、直客價9,800（含稅）。目前透過與友航共掛航班（Code Share）達到「天天出發，自由搭配」。採用波音737-800機型，每航次提供189個全經濟艙服務。不論個人旅行、商務出差、探親訪友、購物或團體旅行都非常方便，天數安排也很有彈性。飛行時間僅2個多小時，而且起降皆於都市機場，省時、實惠又便利。另外也因為台灣旅客赴韓旅遊人數暴增，為了省去中部旅客要再搭車前往台北松山機場，今年9/13~10/25針對中部會在增開清泉崗機場包機，未來不排除在小



谷燕琦
天擎旅行社團體部經理

港機場增開包機，有需要業者請洽德威航空總代理天擎旅行社。

韓國 星楓情

追著星星遊韓國.樂天世界.明洞下午茶4日遊 **9,900** 起+稅

每週五出發

樂天世界、小法國村、南怡島、春川明洞、東大門廣場、清溪川、青瓦台舍廊房、景福宮、明洞逛街、海苔博物館、《愛丁保音樂大秀》BIBAP囉囉拌飯秀(含門票)
宿【首爾特2五星】2晚+渡假村1晚
送【來自星星的你】國民宵夜星星餐韓國炸雞每房一份+可樂或啤酒2選1、彩妝禮一份

三大主題樂園戲雪.水世界.樂天世界 米其林景點5日 **9,900** 起+稅

每週一、三出發

三大主題：【PLAY DOCI室內滑雪場】【AQUA水世界】【樂天世界樂園】
法國村、南怡島遊船、北村韓屋村、三清洞、景福宮、青瓦臺舍廊房、清溪川、青瓦臺、JUMP秀、DIY泡菜體驗、傳統韓服體驗、海苔博物館、東大門綜合市場、首爾明洞、弘大女人街

花漾韓國 愛寶樂園塗鴉秀 星光小木屋5日 **13,900** 起+稅

每週一、三出發，不上攝影

小法國村、南怡島遊船、愛寶樂園、忠州湖遊湖、龜潭峰、玉筍峰、舍人岩、丹陽八景、塗鴉秀、春川明洞、東大門市場、明洞、清溪川、青瓦台+舍廊房、景福宮、水原華城、海苔博物館、土產店
宿 3晚首爾特2五星+1晚歐式星光小木屋

追著星星遊韓國.愛寶樂園.水世界6日遊 **13,900** 起+稅

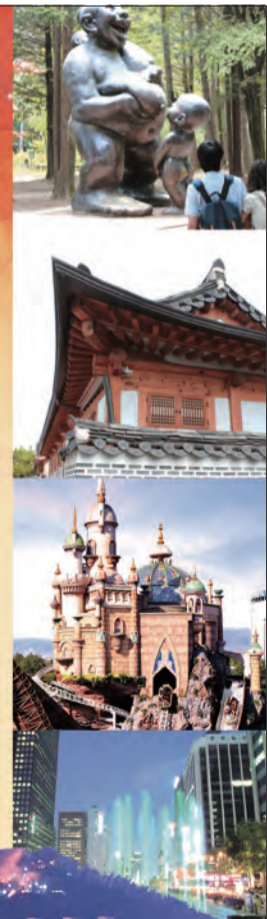
每週三、五、日出發

小法國村、南怡島、愛寶樂園、AQUA水世界、BEARTREE PARK熊木樂園、陶瓷體驗館、春川明洞、驪州OUTLET、島潭三峰、忠州湖、外巖里民俗村、水原華城、水原孝園公園、景福宮、青瓦台舍廊房、海苔博物館、東大門市場、清溪川、塗鴉秀HERO
宿【首爾特2五星】3晚+渡假村2晚
送【來自星星的你】國民宵夜星星餐韓國炸雞每房一份+可樂或啤酒2選1、彩妝禮一份

飛躍雙城韓濟風情全覽6日 **18,899** 起+稅

每週五出發

泰迪熊博物館、城邑民俗村、南山韓屋村、南山公園+N首爾塔、新村女人街、東大門、愛寶樂園、亂打秀



總公司：台北市民生東路二段170號8樓
台北分公司(德威航空票務服務中心)：台北市松江路111號7樓之1
中崙分公司：台北市八德路二段306號B1(大潤發)

電話：02-2518-2118
電話：02-2509-8822
電話：02-2773-1800

大都會 5天價格輕鬆遊韓6天

易斯達優惠票價全力支持 行程好吃好玩瞄準女性市場

深耕韓國線路累積23年豐富經驗的大都會旅行社，以專業的操作規劃，搭配航空公司大力支持的一手機位，憑藉著優異的商品在市場上建立優異的口碑與品牌形象。為了協助同業延續暑假銷售熱度，大都會與易斯達航空攜手合作，推出萬元有找的超優惠行程，搭配皆屬高檔的商品設定，給予同業最佳的銷售選擇。

撰文·攝影/王政 圖片提供/本刊圖庫



▲對於星迷而言，絕對不能錯過暢遊小法國村的機會。

◀(左起)大都會旅行社董事長助理林泰宇、韓國線控副理李欣祐。

別推出「愛戀韓國~雪嶽山、南怡島、愛寶樂園、忠州湖雙遊船6日」、「超值韓劇風~愛寶樂園、小法國村、3D立體美術館、幻多奇6日」等商品，讓旅客在即將到來的舒適秋季，享受最佳的旅程。

3分鐘完成機位、酒店確認 銷售火熱直至9月底

林泰宇指出，易斯達所飛航的松山—金浦航線深受FIT客群的喜愛，由於松山機場對於大台北地區的旅客都相當便利；航線更直飛首爾市中心的金浦機場，讓旅客抵達後出機場就可直接搭乘地鐵，比從仁川機場進入節來回省下2小時以上的車程，25分鐘便可抵達東大門，給予旅客最為輕鬆的旅程。加上親民票價的優勢，輕鬆抓住自由行、批貨、商務等客群需求。而大都會針對易斯達FIT的訂房系統，能提供最快3分鐘

秉持著「品質」、「責任」、「誠信」等3大經營理念的大都會，多年來以多元化的經營、商品最佳品質等多項堅持，給予業界最優異的商品選擇，而在韓國線路的耕耘上，大都會也成功塑造了優異的口碑。

大都會旅行社董事長助理林泰宇表示，由於韓國觀光公社台北支社不遺餘力的大力推廣下，成功將松山—金浦航線炒熱，成為台灣旅客赴韓的最佳通渠之一。

隨著航線的開航，完整了「東北亞黃金航圈」商旅空運往來的便利性，加大台韓兩地的天空之橋。為此，大都會特

產品包裝優勢

1. 大都會貼心策劃，5天價格輕鬆玩6天。
2. 松山—金浦進出超便利，旅客輕鬆出遊更省時。
3. 「超值韓劇風6日」可獲贈5千韓圓禮券暢遊傳統市場。



內回覆飯店、機位的確認，加上掌握400多間房的充沛數量，深深獲得旅客的青睞。而目前銷售亦十分火熱，9月底前幾乎一位難求。

秋季出遊好選擇 5天價錢玩6天

大都會所推薦的雙遊船系列行程中，目標族群瞄準30~60歲的女性客群，不但餐食設定品質佳，行程內容同樣精采豐富，包括安排旅客於秋季時走訪著名的雪嶽山，欣賞韓國最早綻放的「楓」景。此外，行程更安排體驗南怡島、忠州湖雙遊船，搭配入住奧麗山莊度假村與琴湖度假，加上大都會貼心包裝的優惠售價，讓旅客能用5天的價格，輕鬆暢玩韓國6天。

而對於喜愛韓劇的旅客，也可選擇走遍來自星星的你拍攝地的「超值韓劇風6日」，一次囊括小法國村、南山公園的首爾塔、愛情鎖牆等著名檢點，絕對讓星迷流連忘返。此外，行程特別加入愛寶樂園、3D立體美術館等元素；而當旅客抵達春川浪漫傳統市場時，還可享受有韓國觀光公社贊助的5千元韓圓禮券，讓旅客吃東西、買東西一次滿足。

◀「愛戀韓國~雪嶽山、南怡島、愛寶樂園、忠州湖雙遊船6日」將帶領旅客搭乘遊船造訪著名的南怡島。



韓國

【超值韓劇風】愛寶樂園.小法國村.3D立體美術館.幻多奇六日

出發日：09/12、19、25

4999起

【愛戀韓國】雪嶽山.南怡島.愛寶樂園.忠州湖雙遊船六日

出發日：即日起~10月31。每周二、三、四、五(10/7~10/11+1000)

6880起

【瘋星星】愛寶樂園.小法國村.N首爾塔.冰雪樂園+水世界六日

出發日：8/28~9/20

9880起

小孩不佔床只要6440起 (限兩大帶兩小)



易斯達自由行



韓國易斯達自由行三天 金浦/首爾

7,102起

韓國易斯達自由行四天 金浦/首爾

8,200起

韓國易斯達自由行五天 金浦/首爾

10,100起



大都會(綜合)旅行社

交觀綜2063號 品保字0769號

服務專線

台北 02-25160123

華泰行微莎旅遊 乘易斯達直飛金浦～

松山直飛首爾市中心 搶搭「來自星星的你」引爆商機

華泰行微莎旅遊擁有豐富的操作經驗，在易斯達航空一手機位支持下，可從松山直飛金浦。趁勢搭上在台引發旅遊熱潮的「來自星星的你」、「繼承者們」等高人氣韓劇，推出多元「韓流」商品，帶領同業開拓商機。

撰文／孫之甯 圖片提供／本刊圖庫



◀ (左起) 華泰行微莎旅遊團體部團控陳昱誌、團體部協理劉建志。

▶ 旅客將一遊小法國村，感受韓劇「來自星星的你」浪漫的吻戲場景。

▼ 升級版行程特別入住首爾飯店1晚，盡情享受購物樂趣。

產品包裝優勢

1. 易斯達航空松山直飛金浦，大大節省機場市區拉車時間。
2. 「來自星星的你系列5/6日」前進熱門拍攝景點，輕鬆吸引韓劇迷目光。
3. 「來趣韓國看星星5日」升等首爾市區特2級五花飯店1晚。



產品同業可享1,000元優惠，另有「超值韓國5日」，將體驗戲雪趣、養生美容汗蒸幕與塗鴉秀，提供市場多元選項。

華泰行因應各家航空公司出發點不同，於北、中、南各地設立分公司，及時、迅速的在地化經營，提供當地同業、旅客最直接的服務。不論松山、桃園、高雄皆可選擇，能夠輕鬆滿足北、中、南等客群出遊的需求。

在易斯達航空松山—金浦航線一手機位大力支持下，華泰行台北分公司推出「來自星星的你系列5/6日」產品，旅客可由台北市中心直飛首爾市中心的金浦機場，旅客抵達後出機場就可直接搭乘地鐵，大大節省由仁川機場出發的車程，25分鐘便可抵達東大門。

高雄分公司亦推出超值、高檔與賞楓產品，「秋戀江原5天」產品9月起將享

愛寶雙秀、「來趣韓國看星星5日」升等首爾市區特2級五花飯店1晚，另有「韓楓山情5日」瞄準韓國賞楓景點，符合不同客層的需求。

松山輕鬆出發 約會都教授

華泰行推出的「來自星星的你系列5/6日」，運用松山—金浦午去午回的航班，每週二、四出發，帶領旅客輕鬆出遊。華泰行微莎旅遊團體部團控陳昱誌表示，行程將走訪「來自星星的你」發燒景點，愛寶樂園、包裝首爾南山公園N首爾塔+愛情鎖牆+八角亭、Hevri藝術村、結婚快樂秀，精采亮點滿足韓劇迷的胃口。「來自星星的你」系列

高雄推出主題商品 一次網羅不同客層

針對高雄出發的旅客，華泰行也提供多元商品以供挑選，區分賞楓企劃與高、低價位商品，並融入韓劇景點元素，為市場投入更具吸引的產品。

華泰行微莎旅遊團體部協理劉建志指出，「韓楓山情5日」產品包裝內藏山、大茺山道立、雞籠山國家公園等賞楓景點。升級版～「來趣韓國看星星5日」特別安排「來自星星的你」拍攝景點小法國村、光化門廣場，並升等首爾特2級五花飯店1晚，盡情享受市區觀光。而超值「秋戀江原5天」特別安排入住江原大世界，9月起帶領旅客享受愛寶樂園、俄羅斯歌舞秀、結婚秀。

易斯達航空4大亮點

1. **票價超優惠！** 搭配易斯達航空最多可省2,000元，票價優惠實際，符合年輕族群的需求。
2. **直達市中心！** 使用松山—金浦飛航，直接抵達市中心，大大節省機場拉車時間。飛行時間只要大約2小時30分左右，而金浦比仁川機場抵首爾市區快30分鐘到1小時，受到台北地區旅客的喜愛，更方便業者包裝行程。
3. **內艙超繽紛！** 易斯達航空每架飛機的內部頂端，均有不同的可愛彩繪圖案，在飛行途中能夠更加的放鬆。
4. **悠閒度假去！** 採午去午回的易斯達航班，去程航班每週一、三、五、日下午13：50由台北出發、17：30（當地時間）抵達金浦。回程航班每週二、四、六中午11：10（當地時間）由金浦出發，12：50返回台北。不需早起改機場，行程悠閒又愜意。

星動韓國



台北出發



★【FUN暑假】來自星星的你.
愛寶樂園.小法國村.
普羅旺斯花園6日

出發日期: 8/26 ~ 10/23

■ 暢遊Heyri藝術村、南山公園+愛情鎖樹、
結婚秀、一山湖水公園

同業價 **14,900**起

★【FUN暑假】來自星星的你.
愛寶樂園. Heyri藝術村.
浪漫首爾塔.結婚秀5日

出發日期: 8/26 ~ 10/23

■ 暢遊北村韓屋村+三清洞、汝矣島、蠓蟻壁畫村、
新村女人街

同業價 **12,900**起

★【超值韓國】愛寶樂園.
戲雪趣.養生美容汗蒸幕.
塗鴉秀5日

出發日期: 8/13 ~ 10/21

■ PLAY DOC室內滑雪場+汽球式舞會+噴漆秀+防暴初、
清溪川、東大門+弘大女人街+明洞商圈

同業價 **10,999**起



高雄出發

★【秋戀江原】
愛寶樂園+雙秀5天

出發日期: 9/1 ~ 10/25

■ 特別安排入住江原大世界、愛寶樂園、
結婚秀+俄羅斯歌舞秀、
東大門市場+新村女人街

同業價 **16,900**起

★ 來趣韓國看星星五日(升級版)

出發日期: 9/1 ~ 10/25

■ 升等首爾市區特2級五花飯店1晚
■ 小法國村、N首爾塔+愛情鎖樹、
春川明洞+南怡島、ONEMOUNT主題樂園
(冰上腳踏車+鐵盒+迴轉木馬+14M慶雲高空彈跳)、結婚秀
■ 韓國血拼樂: 東大門 / 三清洞文化街 /
弘大學生卡家藝術街 / 明洞商圈 / 樂天免稅百貨

同業價 **17,500**起

★【韓國山景五日】內藏山.大屯山
.雞籠山3大名山賞楓

出發日期: 9/1 ~ 10/25

■ 【內藏山國家公園】全韓最美賞楓、銀杏、黃栌子樹
■ 【大屯山國立國家公園】龍門驛車神山仙景、金剛排
雲橋空中走廊、風雲階梯垂直一線梯
■ 【雞籠山國家公園】春櫻,夏綠,秋楓,三佛峰冬雪

同業價 **17,900**起

山富旅遊 親民價格盡享韓國魅力

打造多元賞楓假期 日、韓紅葉「戀」不完

撰文、攝影／孫之甯
圖片提供／本刊圖庫



▲(左起)山富旅遊日本線經理鍾惟筑、日本線經理胡皓欽、韓國線控經理石鈺雯、日本線副理宋慧珊、韓國線OP郭卉喬。

山富旅遊以「質」掛帥，針對韓國推出中低價的超值產品，不一味跟隨潮流，嚴格把關各項細節，讓旅客以親民價格即可享受到優質的硬、軟體服務。其中包括45座寬敞巴士、精選公寓式迷你旅館，帶給喜愛韓國的旅客全新感受。餐食部分將享升等風味餐，品嘗部隊鍋、安東粉絲雞、烤肉，精選煎餅店，可享受豬肉壽喜鍋+海鮮煎餅+宮

廷炒年糕，絕非一般團體行程的中、西餐混雜，真正體驗當地美食。

即日起至11月底有「純首爾4晚」行程，將入住市區飯店大幅節省拉車時間，旅客享有4日完整時間暢遊市區，前進話題地點—三清洞、普羅旺斯、南怡島，以及經典購物聖地—明洞、東大門，全然享受首爾魅力。另外因應賞楓旺季，10月~11月初推出「瘋戀韓國」

產品探尋賞楓名景雪嶽山，同時可欣賞銀杏綻放，一覽紅、黃、綠、白多彩染色的古都、宮殿。10月份以後將規劃千禧飯店2晚+華克山莊2晚，打造高端行程；12月份則有滑雪行程，敬請拭目以待。日本部分同樣針對賞楓旺季，規劃北海道、東北、內陸、東京、大阪、四國、九州等各地產品，山富旅遊率旅客一同「楓」迷日本。

山富旅遊在同業間擁有傲人的口碑，更在市場中擁有輝煌的銷售成果。現因9~11月份賞楓旺季推出韓國、日本商品，包裝多元、深度遊產品，以質感取勝操作上乘產品，提供秋季市場超優質的選擇。

產品包裝優勢

▼入主市區飯店將可徹底感受首爾夜景之美。

1. 首爾5日產品精選市區商旅designers，徹底享受市區逛街樂趣。
2. 「瘋戀韓國」產品探尋賞楓名景雪嶽山，同時可欣賞德壽宮銀杏。
3. 日本從北到南推出精彩賞楓行程，幫助同業掌握秋季商機。



✓ 首爾玩透透 4晚入住市區飯店

「首爾市區飯店5日」產品精選首爾市區商旅designers或同級，前進購物商圈僅需7分鐘左右路程，內部裝潢設計新穎、外部生活機能便利，旅客可徹底享受市區逛街樂趣。行程包裝夢幻樂天世界樂園(含門票+自由券)、北村韓屋村、N首爾塔；享受SKINANNIVERSARY美容體驗與韓國文化體驗，並特別贈送觀賞結婚秀，感受時尚韓國。

情迷韓之秋 賞楓賞銀杏

「楓戀韓國5日」行程嚴選韓國賞楓景致，走訪內藏山國家公園、京畿道小金剛山、俗離山國立公園、龍門山風景區，並加入德壽宮賞銀杏，領略韓國別樣的秋日之美。另外包裝馬耳山紅蔘溫泉SPA，旅客可體驗韓國國內最大規模以健廣為目的SPA設施及服務。鎮安紅蔘SPA依「東醫寶鑑」打造，高品格的養生文化空間，將讓旅客享受首屈一指的紅蔘韓方SPA，徹底舒緩身心。



▲韓國內藏山位於國家公園區，9月~10月將有美麗紅葉盛開，景致宜人。

✓ 日本全線「瘋」紅 從北到南精彩紛呈

山富旅遊深耕日本線，提供最具吸引力的賞楓產品，從北到南沿賞楓線推出各項精彩行程，幫助同業掌握秋季商機。北海道部分，規劃「北海道紅葉5日」可搭函館、旭川進出或旭川、千歲進出。針對東北部，規劃「絕色秋楓東北系5日」、「東北奧之細道7日」系列將去十和田湖遊船、星野奧入瀨溪乘纜車，「東北紅葉5日」再享採果樂趣。

經典賞楓景點立山黑部包裝傳統路線上高地、合掌村與飛驒高山，帶領旅客搭乘高山纜車，前往唯一可賞楓+賞雪的立山黑部。京阪神部分包裝溫泉美食+環球影城，滿足大人、小孩的胃口，另有九州5日、東京5日、四國5日、廣島6日賞楓行程，全線日本產品提供市場多元選擇。

▼日本立山黑部行程可一遊祕境合掌村。



楓戀韓國

時尚韓國 首爾市區飯店、N首爾塔、美容體驗、逛街5日 **14,900起**

楓戀韓國 內藏山賞楓、紅蔘溫泉SPA拌飯秀美食5日 **21,900起**



東京 楓紅東京~東京高尾山纜車、御岳昇仙峽、小海線鐵道溫泉5日 **31,900起**

九州 九州KUMAMON電車、柳川遊船、湯布院下午茶、溫泉美食五日 **24,900起**
指宿玉手箱列車、高千穗峽、指宿沙浴 5日(鹿兒島進出) **30,900起**

四國 秋戀四國四萬十川浪漫遊船大步危、金刀比羅宮、道後溫泉5日遊 **33,900起**

北海道 《秋戀北海道》企鵝遊行、紅葉、北斗列車、三大螃蟹溫泉美食5日 **34,900起**

大阪 楓三都物語~貓咪列車京都清水寺環球影城溫泉美食5日 **35,900起**

北陸 【秋豐喫蟹】立山黑部、上高地、峽谷鐵道、兼六園5日(富/靜) **38,900起**

東北 絕色秋楓東北十和田湖遊船.星野奧入瀨溪纜車5日 **44,900起**
包機直飛：秋田山形、青森秋田、青森山形、花卷

高雄出發 【高雄】楓葉篇篇~北海道紅葉、豐平峽、函館夜景、北斗列車6日 **38,900起**

【高雄】楓葉篇篇~小東北之升等五星、新幹線體驗、日光、松島遊船5日 **40,900起**

【高雄】升等五星北海道紅葉洞窟湖函館尼克斯螃蟹美食5日 **41,500起**

台中出發 【台中長崎包機】哥拉巴公園、雲仙地獄、歐風宮殿、阿蘇纜車5日 **27,900起**

【台中】漫遊三都物語 環球影城哈利波特 螃蟹美食5日 **27,900起**

秋遊日本



山富旅遊
RICHMOND TOURS
b2b.travel4u.com.tw

台北(02)2551-8866 中和(02)8242-1116 林口(03)318-3888 中壢(03)422-7070 桃園(03)280-6555 宜蘭(03)931-0428
新竹(03)534-9292 台中(04)2322-4032 彰化(04)713-9777 嘉義(05)222-7700 台南(06)222-0101 高雄(07)201-0303

同業合作以富裕人生出團·放心·安心

Since 1988 · 履約責任險1億800萬元

IMAGINE YOUR KOREA



秋季旅遊 高端、平價多元

市場持續加溫中 航空增班、賞楓啟動、星星



1 五福旅遊 力薦頂級賞楓旅程

五福旅遊針對秋季必遊的賞楓行程，誠摯推薦10/16~11/9出發的「燦爛楓趣3大賞楓~內藏山、馬耳山、大屯山、三大美食、紅蔘溫泉SPA、嗶霸秀、普羅旺斯之旅5日」，行程將帶領旅客避開擁擠的人潮，悠閒的往南造訪賞楓3大名山~內藏山、馬耳山、大屯山。而當抵達近2年相當火紅馬耳山，五福更貼心安排紅蔘溫泉SPA，讓旅客透過以五行為主題的療程，感受身心靈的放鬆。餐食部分五福則以FIT餐為主，選用PSY代言的挪夫美人部隊鍋、宋承憲的義式料理餐廳、SEVEN的烈鳳燉雞，以及旅遊韓國必吃的飯店BBQ烤肉餐，以及高餐標的糖烤豬肉等，讓旅客享受味蕾上的滿足。此外，旅客凡於9/5前報名，還可享有入住五福貼心升等的特2級5星飯店，歡迎同業把握機會推廣。

2 信安旅遊 一次囊括星星精華所在

看好「來自星星的你」的吸引力，信安旅行社特別匯集星星劇中的精華拍攝地，隆重推出搭乘酷航每週三出發的「安妞 Korea~來自星星的你、南怡遊船、小法國村、愛寶樂園、明洞逛街、結婚秀5日」，更包裝出俱競爭力11,700元起同業售價，要讓同業輕鬆抓住旅客目光。行程一次囊括小法國村、南山公園，以及愛寶樂園，另外搭配市場停留最久的明洞觀光、精采的結婚秀，讓行程豐富滿檔。此外，機位部分已確認至11月底，同業可安心銷售。此外，針對賞楓部分，信安亦推薦「楓紅 Korea~內藏、大屯、雞籠三大名山賞楓全覽、明洞逛街、結婚秀5日」，帶領旅客一次暢遊賞楓的3大名山，並入住1晚去離弘大僅需幾分鐘的市區5花酒店，讓旅客享受最精采的旅程。

5 順怡旅遊 親民售價打造韓國輕鬆之旅

順怡旅遊為了給予同業更多元的銷售選擇，特別針對酷航提供的優惠票價，包裝出「酷! Korea~來自星星小法國村、樂天、汗蒸幕、結婚秀5/6日」的選擇，行程一次囊括明洞、驪州OUTLET、小法國村、南怡島、弘大女人街等著名景點；同時將小法國村、南山公園、三清洞、景福宮、北村韓屋村等星星劇中景點包含於商品中。此外，5天商品中順怡將帶領旅客走訪樂天、汗蒸幕等；而6天部分則安排旅客暢遊愛寶樂園。商品甫推出便廣受好評，於5、6月份旅展期間便銷售火熱，目前更一路滿到9月底，歡迎同業大力推廣。

6 寶馬 打造赴韓多元精采選擇

看好韓國不斷成長的聲勢，寶馬旅行社推出一系列優質韓國商品，協助同業銷售創佳績。針對首爾部分，寶馬提供「來自星星的你~風靡韓國美食5/6日」的選擇，行程除了精選星星劇中出現的德壽宮外圍石牆路、小法國村、普羅旺斯村、韓國民俗村等拍攝地外，更贈送劇中最經典的炸雞+啤酒。此外，寶馬更精選美味的風味餐讓旅客滿足味蕾，搭配特別升等1晚的5花飯店，要讓旅客享受吃好住好的行程。而針對濟州部分，寶馬則推出「戀濟州~Hello Kitty 5大樂園雙秀4/5日」商品，行程特別精選去年甫開幕的Hello Kitty樂園、著名的泰迪熊博物館等元素，搭配摩托車表演秀、塗鴉秀等精采表演，絕對讓參加的旅客滿載而歸。





選擇 赴韓旅遊輕鬆 GO!

話題延燒 提供同業最佳銷售舞台

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



3 桂冠旅遊 嚴選賞楓經典元素

看好賞楓的龐大需求，桂冠旅遊特別推出「知性韓國～大茈山道立公園、青南台、群山木道、樂天世界、結婚秀5日」、「5星旗艦版南怡島、雪嶽山、東方列車、愛寶樂園、塗鴉秀5日」，搭配長榮Hello Kitty客機，輕鬆吸引旅客目光。前者商品將帶領旅客走訪全羅北道的大茈山道立國家公園，該地區憑藉山勢險峻、奇岩怪石而聞名，在楓葉季節到訪更有截然不同的感受。此外，行程亦添加樂天世界、青南台、結婚秀等元素；同配市場較少安排的韓屋村、韓紙博物館，以及美味的風味餐。而旗艦版5日行程中，則造訪雪嶽山國立公園，欣賞滿山遍野楓景，搭配市場獨家安排無窮花號火車飽覽海岸風光。此外，住宿方面亦著墨甚深，包括入住五花酒店，並另外安排入住2晚高級渡假村，讓旅客的旅程更加舒適。



4 京城天下 體驗5星賞楓之旅

看好韓國賞楓熱潮所帶動的無限商機，京城天下旅行社特別推薦詢問度十分高的「楓彩韓國～特5星飯店、雪嶽楓紅、幻多奇秀5日」，帶領旅客在韓國最為璀璨美麗的秋季，感受楓紅的美景。行程將走訪被聯合國國際教科文組列入韓國唯一生物圈保護區的雪嶽山國家公園，欣賞令人嘆為觀止的楓紅與瀑布景觀。行程除了走訪各大著名景點外，亦將欣賞韓國著名的歡樂幻多奇秀，欣賞透過舞蹈、音樂展現出的精采演出。此外，為了給予旅客最舒適的旅程，京城天下特別安排旅客入住1晚特一級酒店～一山IMVL HOTEL，感受來自飯店最奢華、舒適的頂級服務。

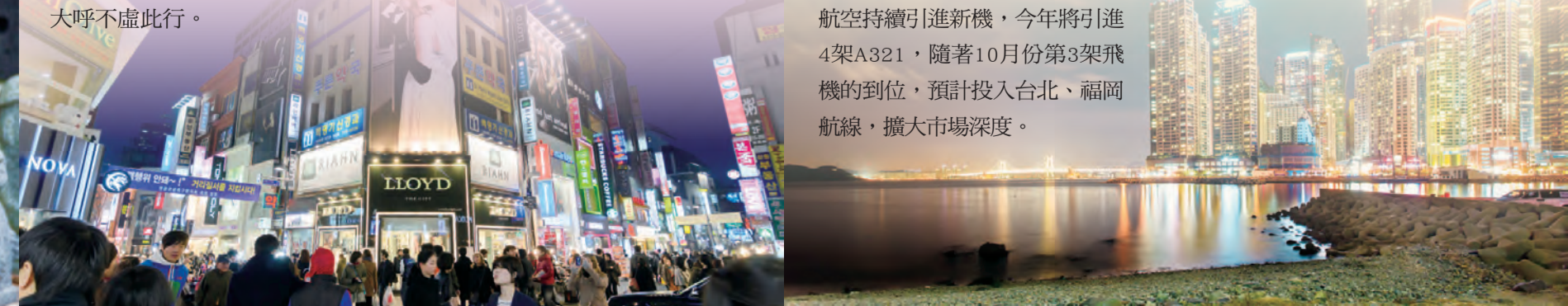


燦星旅遊 囊括訪韓經典元素 造訪雪嶽山

燦星旅遊推薦韓國系列商品中銷售最為火熱的「經典雪嶽山～雪嶽山+權金城纜車、愛寶樂園、泰迪熊、水世界+送塗鴉秀 5日」以供同業參考。行程一次囊括造訪韓國必遊的經典元素，包括南怡島、泰迪熊博物館、愛寶樂園、東大門與明洞，搭配特別贈送的塗鴉秀，讓旅客盡情感受韓國魅力。此外，燦星更安排旅客走訪韓國唯一生物圈保護區的雪嶽山國家公園，搭配市場少有安排的權金城纜車，讓旅客盡情飽覽北國山岳溪谷之壯麗美景。而接下來即將進入韓國美麗的秋季，旅客也將能在此處欣賞到聞名海內外的丹楓紅葉，火紅色的迷人風光，絕對讓旅客大呼不虛此行。

釜山航空戮力加大運能 打造銷售最佳舞台

目前韓國市場十分火熱，釜山航空看好市場的龐大需求，特別針對台北、高雄航線投入更大的載客運能，提供同業更寬廣的操作舞台。釜山航空載客率持續超過90%以上，因此自10/26起，針對桃園—釜山部份將由原先Daily航班再增加二、四、日，達到每週10班，給予同業、旅客早、中、晚出發的選擇，未來也將爭取增加更多運能於台北航線。此外，10月份也將高雄—釜山航線增至Daily，讓產品部分更加多元。而隨著增班的契機，可提供業者推出釜山搭配福岡、濟州、首爾等商品，自由行的空間亦大為增加。值得一提的是，釜山航空持續引進新機，今年將引進4架A321，隨著10月份第3架飛機的到位，預計投入台北、福岡航線，擴大市場深度。





圖文·攝影/蔡雅雯

▲田澤湖滑雪場是秋田縣最具代表性的滑雪場。

開發全新玩雪據點 熱絡冬季滑雪旅遊市場 秋田縣&滑雪協會簽訂友好協定

撰文·攝影/蔡雅雯、徐意雯



▲(右起)秋田縣知事佐竹敬久、秋田縣滑雪連盟會長佐藤健一郎、與中華臺北奧林匹克委員會林廷芳委員簽訂友好協定儀式。

▼(前排左起)中華航空台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明、橫手市市長高橋大、北秋田市市長津谷永光、秋田縣縣長佐竹敬久。(前排右起)日本航空台北營業處旅客業務部部長菅見昭夫、北都銀行專務取締役伊藤兵一、秋田縣滑雪連盟會長佐藤健一郎。(後排左起)長榮航空客運本部營業部經理李明杰、日本航空台灣支店長佐藤靖之、秋田縣議會議員鈴木洋一、日本交流協會台北事務所經濟部主任山田敬也、仙北市市長門脇光浩、中華航空台灣地區行銷協理李宜洲、日本航空台北營業處旅客業務部經理方曼麗、鹿角市教育長畠山義孝。



賞雪、玩雪向來是台灣訪日旅遊市場的冬季重點，近年來在中華民國滑雪滑草協會與同業的深耕推廣下，台灣滑雪人口大幅成長，據估計每年持續成長20%以上，去年已達8,000人次，今年光團體更上看11,000人次，還不包括自由行的滑雪人口。鎖定滑雪市場的旅遊商機，在台灣推廣觀光已久的秋田縣，日前特別在秋田縣知事佐竹敬久、秋田縣滑雪連盟會長佐藤健一郎的帶領下，來台與中華民國滑雪滑草協會簽訂友好協定，盼促進雙方觀光送客之外，也將提供滑雪競技的指導訓練，協助台灣滑雪運動的推展。

秋田縣滑雪連盟會長佐藤健一郎表

示，「秋田縣擁有不遜於北海道的優質粉雪，境內滑雪場如田澤湖滑雪場、阿仁滑雪場等更多次舉辦重要競技賽事，周邊也擁有溫泉區或樹冰等觀光熱點，非常歡迎台灣民眾前來玩雪。」尤其今年冬天在花卷包機等直航下，無須轉機或長時間拉車，可大幅縮短交通時間，讓旅客能投入更多時間在滑雪樂趣上。

而對於實際的送客配套上，秋田縣最具代表性的田澤湖滑雪場取締役總支配人中島秀美也表示，「田澤湖滑雪場與鄰近的駒之岳溫泉飯店合作，提供住宿玩雪的套裝服務，周邊觀光更可延伸到日本國內享有盛名的乳頭溫泉鄉。目前整個冬季預約已達近千名。」此外，秋

田縣境內還有八幡平滑雪場、矢島滑雪場、花輪滑雪場等，也竭誠歡迎台灣同業多多利用包裝商品。

秋田縣長感謝同業支持

為了感謝航空業者及旅行業者一直以來的大力支持，秋田縣特別設宴款待往來同業，秋田縣長佐竹敬久除了在席間再度宣傳秋田冬天的滑雪魅力之外，各市市長及代表也積極介紹各地觀光情報。縣長表示秋田縣的觀光人次雖然已經大幅恢復，但並未達到震災前的人數。台灣已經連續18個月的訪日人數都突破過去最高紀錄，在接下來的賞楓季以及玩雪季，期望能夠更加提升秋田送客數字。

熊本熊超商合作推觀光 高雄定期包機10/26啟航

撰文·攝影/黃千珮



▲(右起)阿蘇之司Villa Park Hotel代表取締役兼CEO國米真市、熊本縣觀光連盟專務理事向井康彥、熊本縣觀光經濟交流局觀光課主任主事西村龍一郎。

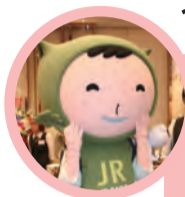
為宣傳熊本知名度，今夏大動作地與在台灣擁有超過5000家分店的超商龍頭7-11合作，7月推出首波熊本熊KUMAMON滿額禮，8月更於全台分店設置聯名商品區，自即日起至9/16展售7-11OPEN將與熊本熊的合作商品。相當看重此合作的熊本縣除由縣長蒲島郁夫親自來台參與記者會，同時也有16家飯店、觀光設施等組成訪問團前來，與旅行同業進行交流。熊本縣觀光連盟專

務理事向井康彥在交流會中表示，熊本擁有最佳地理位置，前往北部九州或南九州觀光都十分便利，今年10/26將首度有中華航空熊本—高雄的定期包機啟航，至2015年3月底止，每週二、五、日對飛，使用華信航空E190機型，相較於2013年以日本旅客為主的包機，今年的定期包機航班相信能夠受到台日雙方旅行業者的支持，期盼讓熊本—高雄航線邁向定期化。

JAL×JR東日本 陸空合作拓展送客商機

以創造旅行社為據點 積極開發亞洲市場

撰文・攝影／蔡雅雯



▲「東日本鐵道假期」的吉祥物人偶，也來現場站台宣傳商品品牌。

有鑑於台灣訪日市場持續成長，不僅在2013年度創下220萬赴日旅客人次，2014年度上半年也宣告成長35.1%，達139萬人次。瞄準訪日觀光商機，JR東日本集團日前特別選定日本航空集團旗下的創造旅行社，投資取得49%的持股，希望藉由JR東日本在鐵道陸權上的優勢，搭配在日本航空版圖上佔有一席之地之JAL日航集團，開啟陸空合作，提供日台之間穩定的座位數、並能徹底活用日本國內鐵道網，開創全新的鐵道旅遊商品。



▲(左起)日本航空株式會社代表取締役社長植木義晴、創造旅行社股份有限公司董事長北川正俊、東日本旅客鐵道株式會社代表取締役社長富田哲郎，整合鐵道與航空資源，攜手首度海外合作。



▲創造旅行社社員全體大宣誓，為拓展赴日旅客竭盡全力。



▲因應JR東日本集團的加入，創造旅行社發表全新LOGO。

日本航空株式會社代表取締役社長植木義晴、東日本旅客鐵道株式會社代表取締役社長富田哲郎，特別來台於8/22召開「創造旅行社共同事業營運開始慶祝晚宴」，正式宣告雙方攜手進軍台灣訪日市場。JR東日本集團富田哲郎社長表示，台灣的訪日旅遊將邁入FIT個人旅行當道的時代，創造旅行社多年來深耕FIT市場有成，自由行送客人數年年成長，了解顧客需求當可打造出最符合時代趨勢的商品。日本航空社長植木義晴則表示，與JR東日本集團過

去在日本國內市場針對SUICA卡商品等曾多次合作，本次雖是雙方首度海外合作，預料在豐富的經驗基礎下將能充分發揮。

創造旅行社於1990年成立，原為日本亞細亞航空在台子公司，2007年開始販售與JR東日本View Travel Service共同合作的「JR鐵道紀行」，2013年開始販賣使用JR東日本的鐵道自由行商品「東日本鐵道假期」，在JR東日本集團加入共同營運之後，首要目標便是強化促進販賣東日本鐵道假期，這是使用新幹線或

當地鐵道輕鬆前往滑雪或一日遊的旅行商品。未來將由創造旅行社彙整並實行促進販賣策略，向共同銷售的各旅行社進行告知與交流。

此外，由於亞洲市場的訪日旅遊人次也在不斷成長中，無論是重遊客眾多的香港，還是正在急速成長的泰國或馬來西亞，JR東日本集團與日航集團也希望藉由本次的攜手合作，未來能以創造旅行社為據點，活用網路行銷等方式，將鐵道旅遊商品做更廣泛的推展。

快速掃描！

創造旅行社今後事業版圖的挑戰

1. 強化促進販賣東日本鐵道假期
2. 使用JR東日本「歡樂體驗列車」商品企劃及販賣
3. 以日本國內自治團體為對象的台灣市場推廣提案
4. 實施JR東日本集團的台灣市場宣傳推廣
5. 收集、調查台灣的交通相關資訊提供日本國內
6. 加入日益擴大的亞洲訪日市場

創造旅行社新企業識別LOGO的設計概念



「列車車頭」
代表JR東日本集團

「機翼造型」
代表JAL集團

「整體往右上延伸」
期許今後的成長與發展

立山黑部周遊亮點 高岡市推哆啦A夢電車×工藝體驗



高岡市送客補助金方案

送客期間：2014年12月20日～2015年2月20日
 補助規定：凡於以下4設施內住宿或用餐（早餐除外）或收費觀光設施使用1次以上團體，可獲得單項設施1名1000日圓的補助金，補助款有限發完為止。
 補助設施如下：①高岡新大谷飯店。
 ②萬葉之里高岡休息站。
 ③海鮮問屋柿之匠。
 ④哆啦A夢電車（限4名以上）。

◀（左起）萬葉之里高岡休息站營業部長伊藤直哉、高岡市長高橋正樹、海鮮問屋柿之匠代表取締役渡邊隆、高岡市觀光協會北本亮一前來台灣推廣高岡市觀光魅力並感謝業者送客。

距立山黑部、金澤、高山及加賀屋前來都相當便利，同時這裡亦為著名的《哆啦A夢》作者「藤子・F・不二雄」的出身地，今年春季「立山黑部雪之大谷」+「哆啦A夢電車」更是國人造訪的熱門行程。高岡市長高橋正樹表示，高岡市共有

三處可欣賞哆啦A夢作品，除了可安排團客事前預約搭乘萬葉線高岡一米島口（約20分鐘）的哆啦A夢路面電車及參觀電車廠房，另高岡站前及高岡OTOGI森林公園也有哆啦A夢人物像展示。

歷史長達400年的高岡市亦為著名的歷史文化城市，傳統工藝相當發達，高

橋正樹亦推薦初學者也可輕鬆完成的工藝製作體驗，如活用高岡著名鐵鑄技術的迷你花皿（約90分鐘）及蒔繪漆器體驗（約60～90分鐘）。此外提供團餐的萬葉之里高岡休息站販售豐富的富山縣土特產品、海鮮問屋柿之匠晚餐時段亦提供午間套餐價格。

靜岡御殿場市長初訪台 推富士山周遊行程



▲（右起）日本富士之國靜岡縣駐台辦事處處長宮崎梯三、御殿場市產業部次長兼商工觀光課課長村松哲哉、市長若林洋平、市民協働課課長鈴木秋広、日本富士之國靜岡縣駐台辦事處吳亞蘋。

位於富士山腳下的靜岡縣御殿場市最著名的就是擁有120家品牌商店，

並可與周邊地區組合出完美的富士山周遊觀光路線。

每年吸引千萬人次造訪的「御殿場Premium Outlets」，不僅是該購物中心的日本旗艦店，也是許多東京人假日出遊的最佳去處。其實除了Outlet購物中心之外，御殿場市還擁有許多魅力景點，為了讓更多人認識，御殿場市市長若林洋平首度造訪台灣，力推御殿場的豐富

首推的「御殿場高原時之栖」是座複合觀光設施，佔地面積廣達6萬5千坪，從飯店、溫泉到餐廳一應俱全，最高達70公尺的水舞秀十分吸睛，還有在地高原啤酒，而每年11月中旬直到隔年三月所舉行的點燈活動更是精彩。若是想深度體驗，麒麟在御殿場就有座威士忌釀酒廠可免費參觀，不僅使用最新3D影像投影技術來介紹製程，也能完整參觀酒廠，最後還能免費試喝。市長若林洋平特別表示御殿場市雖在富士山下，距離有豐富海鮮的駿河灣也十分接近，能夠涵蓋熱海、伊豆等地區，規劃出山海觀光路線，若搭配富士信仰的淺間大社，也能增添日本和風氣氛。

岩手秋季包機10/11啟航 9月底旅展積極推廣



▲（右起）岩手縣商工勞動觀光部觀光課主查渡邊德夫、主任主查中嶋英俊。

近年來岩手縣對於春季、秋季都努力積極地經營季節性包機，甚至連冬天的滑雪包機也竭力促成，包機所直飛的花卷機場鄰近青森、秋田、仙台等東北縣市，交通十分便利，有利於業者包裝東北地區商品。岩手縣商工勞動觀光部觀光課主任主查中嶋英俊表示，今年華航秋季賞楓包機也將於10/11～11/29期間直飛花卷機場，每週二、六出發，共15班，並期望秋季包機的搭乘率能到達80%以上，以亮眼的成績促使

花卷包機朝定期航班發展，讓台灣旅客一整年都能到岩手縣觀光。

針對秋季花卷包機目前已有雄獅、東南、可樂、五福、山富、喜鴻、燦星、鳳凰等旅行社包裝商品，為了促進秋季商品販賣，岩手縣不僅以報紙廣告做宣傳，更參加了9/26～29首次舉辦的「蘋果秋季旅展」，直接對一般消費者推廣岩手縣秋季魅力，旅展現場也能直接向旅行社購買行程，期盼能創佳績。

青森秋季觀光資源豐富 成就精彩深度旅程

稻田藝術、採果樂、單車旅行、紅楓 魅力無限

撰文／薛勻

圖片提供／向日遊顧問公司

▼秋季的青森有著豐富的觀光資源，其中最具代表性的即為紅楓景致。



即將進入秋季時節的青森有著許多季節限定，值得細細探訪的景點，遊覽的選擇多元且精彩。而隨著旅遊型態的轉變，近年來許多主題性旅遊商品也引起廣大旅客的迴響。在觀光資源豐富的青森地區，許多新興的觀光資源也隨之崛起。如受到海外媒體與旅客注目的稻田藝術，以及能夠體驗採收產季蘋果的蘋果收穫季都相當受到歡迎。近年來逐漸興起的海外單車旅行現在也能在青森體驗，雄偉的自然景觀加上美

食與溫泉，可以說是許多自行車騎士心中的完美旅程。而名聞遐邇的古牧溫泉及特色美食大間黑鮭魚、帆立貝等也是不容錯過。展現濃厚人文及藝術的睡魔之家WaRasse及青森縣立美術館，更是接觸文化陶冶性情的絕妙去處。此外，賞楓更是秋季青森的重頭戲之一，縣內絕美的賞楓景點遍佈，不論是十和田湖、奧入瀨溪流亦或是八甲田山等，各處的楓葉皆有不同之美，無不吸引旅客駐足欣賞。

秋遊青森4大重點！

重點1. 稻田藝術

稻田藝術是近年來被受矚目的新興觀光素材，創作者們將不同顏色的水稻化為顏料，在稻田上孕育一幅又一幅巨型畫作。因其細膩的畫作構圖與高度的藝術性，受到海外媒體與旅客的注目。稻田藝術從6月上旬就能體驗插秧的樂趣，9月下旬則舉辦割稻體驗，一直到10月都能夠參與並欣賞稻田藝術的製作。

稻田藝術相關資訊

期間：即日起至10/13⇒9:00~17:00 (16:30最終入館)

※7/19~8/31⇒8:00~18:00 (17:30最終入館)

費用：大人200圓；兒童(小學生)100日圓

最佳觀賞時間：6月上旬~10月上旬 割稻體驗時間：9/28(日)

交通資訊：

JR奧羽縣 青森站	40分	弘前站	轉乘弘南鐵道	25分	稻田藝術站
	670日圓(單程)				430日圓(單程)
稻田藝術站	5分	稻田藝術站(第2會場)	10分	稻田藝術站(第1會場)	
	徒步		接駁公車(免費)		※配合電車時間運行

重點2. 蘋果收穫季

★青森蘋果：青森縣是日本蘋果產量最豐的縣市，日本全國有將近50%的蘋果都是產自青森。蘋果的產季落在8~11月，品種繁多包括富士、津輕、紅玉等...此外，在距離青森市西南方車程約1小時的弘前市有一條名為「蘋果之路」的道路。在此，春季能夠欣賞綻放的蘋果花，秋季則能看結果累累，可以說是開車自駕兜風的最好去處。

★弘前市蘋果公園：蘋果公園內共種植了約60種品種，共1,000多株的蘋果樹。在此能夠體驗蘋果採摘的樂趣，也能夠現場品嚐現採蘋果的甜美滋味。此外，在公園內的「蘋果之家」中，能夠邊吃邊玩邊學習蘋果的知識。蘋果之家內也規劃介紹蘋果點心及輕食的區域，在商店中更販售多達700多種的蘋果相關產品。

重點3. 青森單車旅行

青豐富的地形與多變的自然景觀是青森自行車旅行的魅力之一，馳騁在雄偉的大自然中，騎士們能夠以五感感受最真實的青森。在主題旅遊興起的現在，青森豐富的森林資源非常適合結合美食與溫泉打造單車旅行產品。

★奧入瀨溪流單車旅行：奧入瀨溪流是東北第一的生態旅遊景點，在秋季也是賞楓的熱門名勝。現在這裡也提供自行車租借服務，旅客能夠騎乘單車輕鬆的遊覽奧入瀨溪流。

路線：燒山~子之口(14Km)⇒約1小時30分~2小時

石戶~子之口(9Km)⇒約1小時~1小時20分

費用：電動腳踏車4小時1,000日圓/一般自行車4小時700日圓

備註：延長每小時需額外支付300日圓，若無法將單車於最初的租借站歸還，則需額外支付300日圓。

重點4. 紅葉景點

青森縣內擁許多賞楓名勝，如十和田湖、奧入瀨溪流、八甲田山、八幡平國立公園與弘前城等地。一到秋季，山林間就塗染上一抹抹惹眼的絢麗色彩，令人屏息絕美楓景不容錯過。



▲能夠欣賞紅葉映照於湖面上的美麗湖光倒影。



▲欣賞美麗的原生林那黃紅綠各色交織的秋季奧入瀨溪流景色。



▲搭乘空中纜車欣賞由山頂蔓延至山麓的美麗楓景。

更多青森相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

金龍旅遊 不一樣的玩法1. 北陸立山

每日遊玩7小時·全程入住3大溫泉 細膩把關您的出遊品質

撰文／孔彥蓉·圖片提供／本刊圖庫

立山黑部，擁有「日本阿爾卑斯山」的盛名，雪牆、紅楓、青木等多樣的色彩，堪稱為日本中部地區珍貴的寶藏；昇龍道，帶著日本江戶時期的神韻，感受日本道地的風俗民情。金龍旅遊精心呈現兩地的旅遊風光，掌握操作關鍵，滿足旅客的五感享受。

金龍旅遊針對日本中部推出有「日本阿爾卑斯山 立山黑部·上高地5日」、「日本中部龍之路昇龍道5日」。提供市場徜徉「立山、上高地」的芬多精滋養中，品味「白川鄉合掌村」的懷舊童話，感受「信山、高山」

產品包裝優勢

1. 入住燒岳、高山、礪波ROYAL，達3晚溫泉飯店。
2. 嚴選飯店位置，讓旅客甦醒後，即快速地欣賞美景。
3. 每日車程控制3小時內，給予旅客滿滿7小時的觀光時間。
4. 不計成本，抵達首日即用車，下榻於高山HIDAPLAZA。（市場上多為首日住宿於名古屋，隔日才拉車進景區，節約車子、住宿成本，但相對壓縮旅客在景區的觀光時間。）



的小京都神韻。

金龍旅遊團體旅遊部日本線協理徐秉鈞表示，一樣的北陸立山，金龍致力提供不一樣的玩法。以上兩款產品均以名古屋進出，早去午回的航班，透過精準拿捏車程、住宿點，讓旅客睜開眼睛就可迅速

抵達景區，將時間花在最為精華的旅遊行程，致力給予旅客每天7小時豐富的遊程。另外，抵達首日即下榻高山或下呂町溫泉區，一解疲勞迎接美好旅程。餐飲的部分，安排合掌村民居風味、傳統爐蒸料理等，讓每一口吃盡滿滿感動。

立山黑部·上高地 晨起樂章～走進神的淨地

金龍旅遊悉心安排旅客下榻的地點，因此每個景點約可停留2小時，並且旅客一大早就可進入立山黑部，感受日本阿爾卑斯山地壯觀山陵；上高地，欣賞「縱谷中的盆地」之美，感受大自然的呼喚。當旅客在早晨9～10點之間入山，將可聆聽鳥兒的鳴唱的樂章，宛如歡迎每位道來的旅客。

立山必搭的⑥大交通工具

- ①【登山鐵道纜車1.3KM 7分鐘】立山車站→美女平
- ②【高原公共巴士23KM 50分鐘】美女平→彌陀原→天狗平→室堂
- ③【立山隧道無軌電車3.7KM 10分鐘】室堂→立山主峰→大觀峰
- ④【空中纜車1.7KM 7分鐘】大觀峰→黑部平
- ⑤【黑部隧道電纜車0.8KM 5分鐘+徒步 0.8KM】黑部平→黑部湖→黑部水壩
- ⑥【關電隧道無軌電車6.1KM 16分鐘】黑部水壩→扇澤



白川鄉合掌村 感動滿喫～老奶奶手炊的驕傲

白川鄉位於岐阜縣西北部白山山麓，當地114棟的「合掌造」，在1995年被指定為聯合國教科文組織的世界文化遺產。宛如童話故事般地場景，體現出當地傳統獨特的懷舊風格。金龍旅遊特地在此安排於此享用午餐，從老奶奶手中遞來的米飯，不僅懷著滿滿的感動，還看到了他們對於自己職業的驕傲與認真。

躲追兵建合掌村？

據傳合掌村這種建築形式源自於13世紀初平氏家族在源平合戰戰敗後遁入深山，為了禦寒便於躲避追兵而建造，目前保存下來的建築物大約是在江戶時代中後期興建的。



燒岳溫泉 圓夢驛站～名湯×小火車

燒岳溫泉一帶曾經被封印長達50年，使得當地環境綠意盎然，在泉質中的天然綠藻，更使得泉水呈現天然翠綠色，因而被稱為「翡翠溫泉」。而這間日本3大溫泉之一的旅店，怎麼會與北海道的小火車有所關聯呢？因為，土生土長於奧飛驒地區的老闆，在小時候隨著父親到北海道，生平首次看到火車駛過，那份驚喜感使他在心中默默許下，有朝一日成功的話，一定也擁有屬於自己的北海道火車的心願。而他生命中的小故事，在燒岳溫泉開幕後實現心願，並且讓喜悅、驚喜的感動持續在燒岳溫泉中蔓延，也呈現出溫泉旅館的另一風味。

燒岳絕佳的Location

燒岳溫泉距離上高地車程25分鐘、高地車程50分鐘、乘鞍岳50分鐘、新穗高纜車15分鐘、白川鄉合掌村1.5小時。



日本秋楓 深度遊



日本阿爾卑斯山・立山黑部・上高地5日
10/23.26.28.30 11/7.13.15.22
售價 **43,800**起

獨家首推日本星空樂園~
日本阿爾卑斯山・立山黑部・上高地5日
9/10.23 10/5.19.26 11/4
售價 **43,800**起

崎開得勝~中南九州深度之旅5日
(住宿百選溫泉肥前屋)(宮崎進鹿兒島出・限定星期一出發)
8/25 9/1.15.29 10/6.13.20
促銷價 **29,900**起

秋楓系列極品

楓中奇緣秘境男鹿半島
世界文化遺產白神山地
奧入瀨溪流7日
售價 **60,900**起
9/28 10/14.21.28

廣島
BURA BURA GO 5日
售價 **26,800**起
9/5(確定出發)
10/31 11/7.14.21.28

秋季限定~日本阿爾卑斯山
立山黑部・香嵐溪5日
售價 **43,800**起
11/19.25.27 **限定團**

四國瀨戶花嫁
四万十川遊船6日
售價 **41,800**起
11/19.22.25.27 **限定團**

南紀忘歸の海濱美人湯/京都翩翩畫境5日
售價 **42,800**起 10/26.28 11/4.7.13.16.19.22.25.28



金龍裝運 / 永盛旅行社
交匯甲0310 交匯緯2128
品保北0120 品保北0131

金龍心・旅遊情・給您最深度的感動

台北(02)2718-7300 彰化(04)752-4369 台南(06)216-0006
台中(04)2323-5789 嘉義(05)227-1312 高雄(07)535-7999

富立旅遊 全覽世界級祕境—立山黑部

6種交通工具 多元體驗絕色山嶽

深耕日本線的富立旅遊，以專業經驗與豐富的操作資源，不斷包裝出時下最夯話題、多元題材，帶領旅客無與倫比的旅程。現以立山黑部打造秋季賞楓、賞雪暢銷行程，提供市場多樣化的選擇。

撰文／孫之甯 圖片提供／富立旅遊



▲富立旅行社總經理黃文卿。

富立旅行社總經理黃文卿表示，去年4月立山黑部締造出亮眼的出團佳績，為日本線產品注入新勢力。今年秋季，富立旅遊趁勢推出「立山黑部～水壩+輕井澤溫泉賞楓6日」產品，針對世遺祕境和賞楓元素包裝，加入乘坐不同交通工具、賞雪、水壩等看點，帶給旅客最優質的秋日行程。交通部份於6～9月將以包車方式，提供穩定載客，業者可安心送客。立山黑部11月即將封山，歡迎業者儘早逕洽。

登上立山黑部 賞3段色層楓葉

「立山黑部～水壩+輕井澤溫泉賞楓6日」重點包裝立山黑部，將帶領旅客深入日本北陸、立山、黑部，欣賞美景冠絕日本本州風光，了解當地歷史、文化。尤其立山黑部峽谷的紅葉帶，每天以30公尺速度由立山山頂向下降，3段色層濃淡美不勝收，而黑部川上游的黑部水庫也是一大看點，是日本最高的拱形水庫，從水庫展望台欣賞水庫放水，

▼黑部立山高處雪景與下方染紅的楓樹，形成白、紅相互映襯的獨特美景。



▲世界遺跡之處—白川鄉合掌村。

氣勢宏壯，令人讚歎不已。

富立旅遊安排前往超人氣旅遊景點「日本阿爾卑斯山脈」之稱的立山黑部，其中，從富山立山車站到長野全長約86公里的高山道路，可搭乘巴士、纜車、高空索道等交通工具，另可利用6種不同交通工具登上立山黑部峽谷連峰，多元探訪山嶽。

經典路線合掌村 遊船覽富士山

除了立山黑部外，更以經典路線規劃世界遺跡之處—白川鄉合掌村，另包裝淺草觀音寺、輕井澤散策。體驗白

鳥號遊覽船，從山中湖的湖面上眺望富士山，並搭乘卡奇卡奇山纜車，造訪纜車上「卡奇卡奇山」傳奇的主角—兔子與狸貓，並上高河童橋上仰望穗高連峰，往下則可俯視燒岳，是觀景賞楓的最佳地點。行程搭配國泰航空東京單點進出，特地安排最後一日於東京自由活動，盡情享受市區觀光購物樂趣。

餐食將選用會席料理、飛驒牛定食、溫泉飯店晚餐、江戶—太郎燒烤，多元風味賞食滿足旅客味蕾。住宿部分則採成田馬羅德MARROAD飯店、白樺湖池之平飯店、輕井澤Green Plaza溫泉渡假飯店，給予旅客最佳食宿。



▲旅客將可享受鐵路、立山電纜車、高原公共汽車、立山空中索道、地下索道、無軌電車、公共汽車等多種交通工具，多角度領略黑部立山之美。

產品包裝優勢

1. 立山黑部峽谷可看3段色層楓葉，並登高再賞雪景。
2. 利用6種不同交通工具登上立山黑部峽谷連峰，多角度欣賞立山黑部。
3. 針對6～9月立山黑部以包車操作，旅客可安心出遊。



夏戀日本 花彩繽紛



北海道富良野花田+洞爺湖花火節溫泉5日

出發日期:9/3,5,7,8,10,12,17,19,22,24

★尼克斯海洋公園、小樽運河、函館百萬夜景
★本行程加贈每人日式綠茶1瓶+新鮮蘋果1顆
★搭乘復興航空直飛北海道，一次遊覽道央、道南各大觀光景點，雙點進出不走回頭路

旅展限定特惠團
NET\$ **22,900**
起(含稅)

樂遊沖繩陽光GO~美5海水族館、 體驗人氣NO.1石獅彩繪、王國村大鼓秀4日

★沖繩美之海水族館、琉球村、世界遺產~首里城跡、玉泉洞、琉球玻璃村、
比嘉酒造、國際通大道、黃昏夜遊泊大港灣、Gala青い海-海鹽館

NET\$ **21,800**
起(含稅)

東京迪士尼+箱根富士山溫泉5日

★白鳥號遊船、卡奇卡奇山纜車、淺草觀音寺、大湧谷、鎌倉古都、
台場Diver City Tokyo Plaza購物廣場~18米超大鋼彈模型立像、天空樹、八幡神宮

NET\$ **30,900**
起(含稅)

京阪神+奈良+環球影城美食5日

★浪漫小火車、清水寺、嵐山渡月橋、明石大橋、奈良東大寺、心齋橋、道頓堀
★美食饗宴：神戶日式海鮮自助餐、京都居酒屋創意料理、
日式相撲火鍋風味餐、日式燒烤+壽司+冰淇淋自助餐

NET\$ **25,900**
起(含稅)

立山黑部水壩+輕井澤溫泉賞楓6日

★白川鄉合掌村、東京天空樹、兼六園、上高地河童橋
★淺草觀音寺、輕井澤、聖保羅教堂、立山黑部水壩、諏訪湖展望台
★山中湖~白鳥號遊覽船、卡奇卡奇山纜車(望富士山全景)
★台場Diver City Tokyo Plaza購物廣場-18米超大鋼彈模型

NET\$ **33,900**
起(含稅)

直飛 長灘島

非去長灘~享樂玩風帆熱石SPA豪華5日 **全無購物**

★芒果冰沙CO CO MANGAS Ning Club(贈送每人啤酒一杯)、風帆+Discovery下午茶
出海離島遊~搭乘螃蟹船出海(含浮潛)
獨家頂級熱石SPA120分鐘
NET\$ **23,500** 起(含稅)

玩瘋了~陸、海、空 巴拉望6日遊 **5J豪華版、無購物**

有帛琉斷層的海域景觀、峇里島休閒度假風、長灘島熱鬧的夜店!
陸~沙邦國家風景區-地底河流【聯合國教科文紀錄為世界組織文化遺產之一】
海~本田灣海上樂園【路尼島、海星島、班丹島、蘑菇珊瑚潛水區】
空~Ugong Rock Adventures【鐘乳石洞探險之旅+ZIP LINE空中飛人滑索】
★市場唯一2人即可成行
★巔峰度假飯店 Sheridan Beach Resor 6Spa2晚+亞士都2晚
NET\$ **26,800** 起(含稅)

典藏版~帛琉·遊玩玩水夢幻海洋花園星空夜約6日

全無購物、無自費
★贈送下午茶：帛琉當地特色現烤漢堡+芒果冰沙
★銀河半島傳統星光晚宴+2次全日出海+頂級海洋餐雙龍&雙蟹海鮮饗宴
★VB休閒舒活養生按摩30分鐘三選一：
1.舒活油壓按摩 2.養生足療 3.腫脹水療
NET\$ **30,900** 起(含稅)

熱情海島



復興航空市場唯一直飛

一手包機、一手Local 兩人成行，立即出發

轉瞬吳哥窟深度藝術6日遊 **國際五星美食直飛版**

真實快遊團 **全無購物**
NET\$ **23,500** 起(含稅)
★全程入住五星級優質住宿：
Borei Angkor Resort & Spa 寶麗安度假村(指定入住Land mark房型)
Sokhalay Angkor Resort & Spa 索卡萊吳哥水療度假村
★全無購物、吳哥三日券、嘟嘟車遊小吳哥日出、
吳哥西街逛市集、加贈飯店精油SPA一小時
★度假村法式套餐、英式下午茶、精選FIT法柬中越泰各國風味餐

吳哥窟深度悠閒6日遊

復興航空直飛版 **真實快遊團**
NET\$ **15,900** 起(含稅)
★全程入住優質四星級以上酒店
★吳哥三日券、嘟嘟車遊市區、吳哥西街逛市集、
湖乘遊船、東式按摩一小時
★越式百匯自助餐、宮廷中華饗宴、東式料理、浪漫下午茶

下龍灣~美人魚號 **NET\$ 19,500** 起(含稅)

中移動VILLA6日 **NET\$ 18,000** 起(含稅)

家：免費船上歡唱卡拉OK住場白酒PARTY主廚私房宵夜點心獨木舟

越雙龍傳奇6日 **NET\$ 18,000** 起(含稅)

1實全都送：按摩60分鐘、
2遊36古街、法式下午茶

越~雙龍傳奇6日 **NET\$ 13,388** 起(含稅)

2船遊下龍灣、越南國寶-水上木偶戲、
3三板舟遊船



水漾北越





8大Points ~ 讓您輕鬆掌握秋季戶外旅遊關鍵

日本旅遊產品攻略

JAPAN

POINTS

1

九州輕鐵路之旅

乘肥薩ORANGE列車 覽八代海風光

想要周遊九州，不妨搭乘九州鐵道去徹底了解它獨特的魅力。在日本，搭乘鐵道列車旅行已蔚為風潮，各地更因此設計出一系列週邊，吸引大批旅客。今年華航九州航線與日本九州新幹線（JR）持續合作推出「華航GO九州，JR購優惠」促銷專案，讓台灣旅客可搭乘日本首創豪華列車，或挑選自己喜歡的路線、列車暢遊九州。

喜鴻旅行社推出「九州鐵道輕旅行5日」產品，特別安排九州川內至八代搭乘「肥薩ORANGE沿海鐵道列車」，一覽八代沿海風光。列車設計取材於沿線當地的風土民情，再加上沿線與風光明媚的海岸線連在一起的蜜柑等柑橘類水果產地，組合成非常具有地方味道的公司命名。特別安排享用日式鐵路便當（駅弁）與飲料，在列車上輕鬆享受這種恣意旅遊的感覺。



喜鴻旅行社

產品：九州鐵道輕旅行、霧島神宮、櫻島渡輪、肥薩ORANGE鐵道列車、溫泉名湯5日
電話：(02) 2571-0177

POINTS

2

大阪哈利波特

魔法世界持續發燒 保證入場券最夯

哈利波特正式登陸日本大阪，進入秋季後仍持續發燒，席捲所有魔法迷的心！環球影城哈利波特魔法世界可一窺電影及小說中的霍格華茲魔法城堡、活米村商店；造訪貓頭鷹郵局、糖果屋、三把掃帚酒吧、衛氏巫師法寶店等景點，不容錯過！園中還可體驗哈利波特禁忌之旅、鷹馬的飛行等遊樂設施，栩栩如生的場景令人為之瘋狂。然而，風靡全球的景點總是大排長龍，入園方式除環球影城門票外，還需有一張哈利波特主題入園券。大興旅行社推出「大阪環球影城·魔法哈利波特·超值5日」產品，特別享有日本環球影城門票+哈利波特主題入場券，保證進入傳說中的哈利波特魔法世界，不須多做等待。



◀大阪環球影城哈利波特特館開幕。

(圖片授權於HARRY POTTER, characters, names and related indicia are trademarks of and © Warner Bros. Entertainment Inc. Harry Potter Publishing Rights © JKR.)

大興旅行社

產品：SUPER! 大阪環球影城·魔法哈利波特·超值5日
電話：(02) 2567-1076

POINTS

5

立山黑部

唯一可以賞楓又賞雪的景點！

從9月下旬到10月下旬，即是日本最後祕境—北陸立山連峰、黑部峽谷的賞楓盛季，11月左右豔紅欲滴的楓葉更將整個山谷染色，與高山殘留的雪景，形成鮮明的紅、白對比。每年直到11月底封山之前，立山黑部均吸引了無數旅客物慕名參觀，原始自然景觀壯麗，更有日本阿爾卑斯山之美譽。三多旅遊賞楓賞雪之熱潮，規劃「北陸立山5日」產品，旅客可換乘高原巴士、高山鐵道、空中纜車等6種交通工具，體驗不同攀山方式，在海拔高度差不同的各處能觀賞到別開生面的風景。此外，三多旅遊包裝經典景點，率領旅客探尋上高地、白川鄉祕境，另外精選賞楓路線，造訪上高地（大正池、河童橋周邊）、奧飛驒溫泉鄉、九頭龍湖、永平寺、兼六園等景致。



三多旅遊

產品：北陸立山原鄉+上高地超值之旅5日
電話：(02) 2523-2800

POINTS

6

四國四萬十川

日本最後清流 秋遊不敗之選

四萬十川是是四國第二大河，水質清澈見底，被譽為「日本最後的清流」。從初秋到晚秋的黑夜裏在船上揮動松明（火把）把魚往魚網裏趕的捕魚方法等，成了四萬十川上的一道風景。每週六、日、假日期間，直到11月底，每天會有1~2列的有軌電車運行，從車窗裏可以看到的急流、奇岩、深潭等景觀，一年四季皆有不同風貌。在清澈的河水上也有獨木舟、古式風帆船、船形屋等許多水上活動，其中9~10月間因為秋高氣爽更受到遊客的喜愛。南紀、四國第一品牌的翔笙旅行社推出，因應秋季規劃造訪四萬十川「漫遊四國5日」產品。午餐特別安排一邊吃著當地風味便當料理，一邊欣賞著「沈下橋」，別有另一番風味。



翔笙旅行社

產品：漫遊四國~浪漫四萬十川清流千年古湯懷舊風情5日
電話：(02) 2599-1188

鐵道、賞楓、採果

小清新元素引爆商機



POINTS
3

東北採果樂

鎖定親子商機 收採山寺水蜜桃

每年6~9月為日本水蜜桃產季，其中東北產季約為8月中旬至9月中旬，採果活動由盛夏持續發燒至秋季，於夏末秋中吸引親子、家庭等族群前往旅遊。大榮旅行社鎖定東北奧之細道~「山寺」包裝採果、溫泉、賞楓等秋季主題，規劃一系列東北行程，率旅客前往採收當季水果。山寺又名立石寺，是山形市北邊最著名的佛教聖地，山寺歷史相當悠久。眺望遠處的寶珠山崖及立石寺，構成一幅超然的意境。座落在寶珠山的山崖上，是紅葉川和立合川的匯流處，擁有美麗的山景和溪谷，四季分明，景色優雅。另包裝銀山溫泉老街散策、最上川遊船、古城會津若松等地，領略懷舊風情。



大榮旅行社

產品：東北不思議—山寺·巖美溪·採果·雙遊船5日
電話：(02) 2567-9315

POINTS
4

長野鐵道輕騎

漫步輕井澤 乘高原列車

騎單車可說是日本的全民運動，搭配鐵道輕旅行，適合喜歡漫遊、享受放鬆的旅客。「騎腳踏車玩輕井澤」近年來廣受觀光客喜愛，因這裡景點較分散，所以可邊騎邊停行動自如的腳踏車便成了最佳代步工具。燦星旅遊的「鐵道輕騎·漫步輕井澤5日」特別安排前往有小瑞士之稱的輕井澤，騎單車穿梭於樹蔭、步道中；尋訪輕井澤最熱鬧的商店街銀座通，欣賞餐廳、咖啡館、老式教堂鱗次櫛比。此外，於長野線八岳將搭乘高原列車小海線，約24分路程，由小淵沢站搭至清里站。小海線是一條高原路線，也被稱為八岳高原線，旅客將一路收攬沿途風光，抵達由歐式建築圍繞的清里站，感受不同的風情。



燦星旅遊

產品：鐵道輕騎·漫步輕井澤~日光江戸忍者村·世界遺產東照宮·伊香保纜車·雙溫泉5日
電話：(02) 8178-3100

POINTS
7

北海道溫泉美食

必泡4大湯 嗑3大蟹

名生旅行社副總經理趙國筌表示，秋遊北海道，除了可以在層雲峽黑岳纜車、大沼公園欣賞到美麗的「楓」景，這時也是大啖螃蟹及泡湯的好時節。利用「旭川/千歲」雙點進出，泡湯不走回頭路，除了北海道最具代表性的川湯溫泉；還有世界珍稀「十勝川美人湯溫泉」，全世界只有兩處的獨特亞炭溫泉；深入知床半島秘境，外加3大螃蟹吃到飽+威士忌、啤酒、清酒、紅酒、燒酒無限暢飲。另外一個雙點進出「函館/旭川」包裝百萬函館夜景與函館地標五稜郭公園，更入宿層雲峽觀光飯店，一邊泡露天風呂，一邊觀賞大雪山國立公園豐富多彩的楓葉景觀，無疑是享受秋天的最佳選擇。



名生旅行社

產品：秋賞湯巡禮漫步北海道~名湯美饌5日
「旭川/千歲」、「函館/旭川」
電話：(02) 2502-7588

POINTS
8

東瀛入住四季彩一力

購物、泡湯、賞楓一次掌握！

良友旅行社在赴日旅遊版圖擁有雄厚經驗及卓越表現，不但長期與日本飯店業者穩定合作，產品本身的獨特性及多樣化之外，兼顧價錢與品質也是相當重要的元素。在10/1起購物新制推出後，包裝購物天堂東京的秋遊行程。探訪鬼怒川溫泉的龍王峽溪谷，並於散策步道參觀「5色沼」楓紅美景。保證入住美人湯之稱的磐梯熱海溫泉的百選名宿「四季彩一力」，親身體驗美人湯的魅力以及百選溫泉名宿親切體貼的服務。餐食的部分則推出榮獲米其林評鑑一顆星的日本庭院式餐廳「豆腐やうかい」，享用非基因改造的黃豆製品所呈現的精緻養生懷石料理。最後再回東京市區漫遊，美食、泡湯、購物一次享受，必定成為秋遊東瀛最夯行程。



良友旅行社

產品：瀛奧之細道、名湯美饌、百選名宿四季彩一力5日
電話：(02) 6618-5105

藍寶石公主號 攜銷售聯盟打造熱銷商品

2015走訪香港、九州、沖繩 早鳥優惠享3重送～

以高端的品質、頂級的軟硬體設備和專業服務而廣受好評的公主遊輪，隸屬於全球最大的遊輪集團「嘉年華遊輪集團」(Carnival corporation & PLC)。因應台灣遊輪市場話題，攜手百威旅遊、東南旅遊、巨匠旅遊、鳳凰旅遊、雄獅旅遊5大精英業者，共同推出2015年10大梯次之產品，由公主遊輪旗下藍寶石公主號執行航班，幫助同業強攻遊輪市場商機。



產品包裝優勢

1. 早鳥3重送，輕鬆抓住旅客目光。
2. 10大航次操作空間大，適合家庭、親子族群與企業包船。
3. 晚間6點、8點分段式用餐，悠閒享受晚餐。
4. 親民價位，即可享受原航行於阿拉斯加的高端商品。



▲位於頂層的聖殿成人休憩中心擁有極佳視野，並可享受專業SPA、美味輕食。

◀露天星空電影院親切提供中文字幕，還有爆米花與小毯子，十分貼心！

旅客，提供加價5,000元即可升等至迷你房艙，享受專屬衛浴設備、小客廳。此外，銷售聯盟貼心安排專車前往基隆港，針對不同縣市規劃免費來回接送，讓旅客免於舟車勞頓之苦。

中文服務呈現細膩度 分段式用餐享悠閒時光

公主遊輪旗下的藍寶石公主號，針對中華市場提供電視、電影中文字幕，更貼心安排中文菜單、每日新聞，讓旅客首受到親切的服務。藍寶石公主號擁有5個主餐廳，可輕鬆吃到異國珍饈；或僅需花費美金25元訂位費，可享用來自佛羅倫斯的莎芭提妮餐廳的義大利料理，以及史德林餐廳由名廚親手調製的美味牛排，滿足饕客味蕾。船上也安排以晚間6點、8點分段式用餐，旅客不需大排長龍，即可自由選擇晚餐時段，悠閒品嚐精緻美食。

除此之外，船上提供一連串精采活動，即使長天數海上航行也不會無聊。旅客可前往7星級公主劇院，欣賞獨家歌舞表演，或前往露天星空電影院觀賞經典電影。兒童、青少年可前往專屬遊玩室、籃球場或網球場；成人則可徜徉溫水游泳池、免稅商場與SPA區，徹底放鬆身心，多種設施滿足不同需求。

隨著越來越多國際遊輪公司的進駐，以及日前包船締造的好評與佳績，使台灣旅客越來越能接受遊輪旅遊的方式。2015年度，銷售聯盟特別選用品質與服務皆屬高端的公主遊輪，並特別將原先航行於阿拉斯加的藍寶石公主號派遣來台，旅客可以親民價位輕鬆享受高端商品，體驗如5星移動飯店般的豪華饗宴。

銷售聯盟提供市場10大航次，規劃以長、短天數的產品，符合不同旅客的需求。其中，3/4天之短天數行程將走訪香港、琉球，並以4天行程為大宗，受到廣大旅客歡迎；2次6天行程拜訪九州鹿兒島、長崎，而1次7天行程除了鹿兒島、長崎、另外增加沖繩一次滿足。早鳥報名更有3重優惠方案實施中，同業將贈送精美海報，歡迎業者多加逕洽！

客製化行程操作空間大 早鳥限定優惠ING

藍寶石公主號共有10大梯次走訪香港、九州、沖繩，客製化行程以新穎、包山包海方式帶領旅客體驗多元陸、海雙重行程。除一般旅客外，更受到員工旅遊、扶輪社、教育訓練等企業的喜愛，操作空間極大。豪華悠閒的行程相當適合家庭、親子族群，共享海上盛宴。

為提供更多銷售契機，並銷售協助同業銷售，聯盟特別推出3大限定優惠。1、早鳥現金折扣針對9/30、11/30、1/31前報名的旅客，提供平均每人可享5,000元、3,000元、2,000元現金折扣，越早報名省越多，最高4人1室可省20,000元。2、1/31前報名的旅客，將再享全程送小費。3、針對購買陽台艙的

◀藍寶石公主號2015年將擁有10大航次，帶領旅客享受海上盛宴。





PRINCESS CRUISES

Sapphire 公主遊輪 & 東南亞

1+1 > 2 的超值魅力

以 東南亞行程 的價位
享受 豪華遊輪 的質感



藍寶石公主號

首度推出

東南亞短天數行程

馬來西亞 4 天 (檳城、吉隆坡) 2015/01/23、02/06、13	36900起
馬來西亞 5 天 (檳城、蘭卡威、吉隆坡) 2015/01/26、02/09	42900起
馬來西亞、泰國 6 天 (檳城、吉隆坡、普吉島) 2015/02/23	49900起
東南亞暹羅灣祕境 8 日 (越南、泰國) 2015/01/30、02/16	77900起
印尼、泰國 11 天 (巴厘島、檳城、普吉島) 12/08	85900起
東南亞暹羅灣 12 天 (汶萊、越南、柬埔寨、泰國) 11/27、12/18	95900起

新加坡樟宜機場是亞洲的主要空中樞紐，為飛往約 250 多個城市的 100 多家航空公司提供服務。



百威旅遊 02-2751-5775
東南旅遊 02-2523-9199

巨匠旅遊 02-2581-0988
鳳凰旅遊 02-2537-0011

五福旅遊 02-2718-8008
桂冠旅遊 02-2513-3016

可樂旅遊 02-2567-6601
雄獅旅遊 02-8793-5488

行家旅遊 02-2515-9002
尊榮假期 02-2581-3581

百威旅遊 免簽證費加持「泰」好玩

曼谷·清邁·普吉·蘇梅 5星飯店升等享受最優惠

泰國因為終年氣候溫和、消費平價是台灣旅客出遊的首要選擇，加上最近剛上路的免簽證費制度推行，大大的促進台灣旅客前注意願。不論是擁有大型購物商場的曼谷市區，亦或是充滿度假風情的蘇梅島、普吉島，都讓旅客為之嚮往。百威旅遊以豐富的操作經驗享譽於市場，泰國線更是自百威成立以來，操作最久的路線之一，開發市場線路首屈一指，在同業間廣受好評。

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



▲百威旅遊泰國線控經理王筱鈞。

泰國為了刺激旅遊成長，針對台灣籍觀光客給予為期3個月的「免簽證費」待遇。百威旅遊泰國線控經理王筱鈞表示，泰國商品目前旅客詢問度逐漸回升、加溫，因此百威也推出眾多精采商品以供市場選擇。曼谷首推「精緻泰國極品5星」全程入住高檔飯店，享受高級美食。入住5星級CAPE DARA RESORT 3晚+W HOTEL 1晚；享用價值1,500元泰銖的Koh Lanta Suvarnabhumi Restaurant + 價值800元泰銖的海鮮餐廳。特別加贈水晶晶舒活臉部保養3合1，全程無自費，同業價29,900元台幣。「萬象泰國5天」入住被暱稱為「帝寶」的5星「GRANDE CENTRE POINT」，特別安排尊貴的一房一廳房型，享受5星希爾頓酒店自助餐，前往全球最高的「BREEZE」餐廳。「玩美泰國5天」沙美島+曼谷+芭達雅，一次享有3種泰式風情。大山國家公園巡遊，一窺野生動物的生態，

▼全球最高的「BREEZE」餐廳，最獨特的雲端體驗。



▲騎大象遊泰北是最道地的享受。

還可以體驗考艾急流泛舟、那空瀑布洗禮、ATV越野車、高空氣球升空縱觀芭達雅全景等多元活動。「夯泰國5天」雙城遊玩，欣賞天使魔幻劇場，特別安排搭乘熱氣球升空+丹能莎朵歐式水上市場、鐵枝路菜場奇觀。「潮流泰國5天」下榻芭達雅唯一5星聖塔拉幻影酒店2晚，觀看2014泰旅局強力推薦「泰拳秀」，同場加映20年來最新開放的「藍峽島」浮潛。

泰北直飛不需轉機 拜訪世界3大奇族

泰北則是推出「小城故事5天」訪泰北2大都市；直飛清邁國際機場，不需轉機。最大特色就是哪都車遊蘭娜古城，另外夜訪泰國第一個在夜晚還能夠觀賞野生動物園，還可以細見世界3大奇族之中的長頸族，前往泰、緬、寮三國領土相銜接的邊界之美。適合親子的則是推薦「泰北FUN輕鬆5天」下榻雙5星飯店；清邁Le Meridien「艾美酒店」+清萊則是Dustin Island「杜喜海島度假村」。前往寓教於樂的涓登大象學校，不但可以騎大象爬山涉水、叢林竹筏遊河、懷古牛車、還可以看可愛的大象表演。

產品包裝優勢

1. 泰國免簽證費加持，曼谷多元商品飯店回饋升等。
2. 直飛清邁國際機場，訪泰北2大都市不需轉機。
3. 普吉島1島1飯店、水上樂園與度假村雙享最特別。
4. 蘇梅島入住2晚W HOTEL，嚴選SILAROM SPA好享受。



普吉1島1飯店 蘇梅入住W HOTEL賞海景

普吉島推出「奢寵普吉5天」全程入住主題度假村，「桑蒂多雅園拷喇度假村」、以及以SPA聞名的「素可泰VILLA」每棟VILLA內都設有SPA床、蒸氣室及按摩浴缸、還贈房間內SPA60分鐘+初級泰拳教學30分鐘，還有坐落在5星長島，2013年全新開幕，一島一飯店的「藍灣度假村」，天天都有不一樣的重量級住宿體驗。另外還有全台獨家代理「海豚島」水陸半日游+普吉島唯一國際大秀90分鐘的「幻多奇夜間樂園」。親子行程則要推薦「樂FUN 5天」安排住宿「芭東度假村」、以及水上樂園與度假村雙享的「聖塔拉度假村」，最大亮點就是「Splash Jungle Water Park」水上樂園，不用出度假村，也可以跟小朋友玩上一整天。另外特別安排喀斯特群島探索之旅（馬特洞+鐘乳石+蝙蝠洞+房間洞泛舟）。蘇梅島則有「輕旅行5天」入住2晚W HOTEL，可看見暹羅灣美景，嚴選SILAROM SPA 2小時的SPA療程。另有多款天然精油挑選。還有納蒙瀑布騎象之旅，親見故事傳說的阿公石+阿媽石，全程無購物行程，現在報名還送防水袋，另外凡新人提供半年內結婚證書影本，即可贈送5星W HOTEL下午茶（咖啡或茶2擇1 & 3種甜點）歡迎旅遊同業大力推廣。

東南亞·旅遊精品

Travel Boutique

我們不競價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。



泰 BRAVO~ 讚啦!

讓我們一起抓住夏天的尾巴!!~

入住一房一廳帝寶套房~
享用希爾頓海景午餐BUFFET~
逛逛最新的Asiatique觀光夜市~
體驗傳統泰式古法按摩~



泰國超好玩der~Let's Join Us!

推薦行程

- 萬象泰國 5 天
~五星帝寶·希爾頓海景·漫步雲端(含稅簽) NET**19,800**起
- 夯泰國 5 天
~歐式水上·熱氣球·冰吧·天使劇場·愛美食(含稅簽) NET**20,000**起

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·海島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明

中南半島(東·越·緬)

- 北越~風情河內·悠遊下龍灣5天 (含稅簽) **17,500**起
- 北越~下龍灣·海上璇宮·五星索菲特5天 (含稅簽) **26,500**起
- 柬埔寨~金邊·吳哥窟·雙城5/7天 (含稅簽) **15,900**起
- 柬埔寨~吳哥窟奇蹟時代5天 (含稅簽) **21,900**起
- 緬甸~仰光·蒲甘曼德勒·內比都7天 (含稅簽) **33,300**起

峇里島

- 峇里島~蜜月灣·海陸雙島5天 (含稅簽) **26,900**起
- 峇里島~星願灣·洲際5天 (含稅簽) **29,900**起
- 峇里島~寶格麗·自主遊5天 (含稅簽) **30,900**起
- 峇里島~藍夢島·《拉古拿》·雙人VILLA5天 (含稅簽) **36,900**起
- 峇里島~Mini Tour品味《W》三下午茶5天 (含稅簽) **41,900**起

馬來西亞·新加坡

- 伴你遊·歡樂獅城自由行4天(送環球影城門票) (含稅) **21,500**起
- 戀上馬來西亞·黃金棕櫚·高塔自助餐·時尚5天 (含稅) **25,500**起
- 馬新4樂園~金沙·環球·樂高水陸樂園·凱蒂貓6天 (含稅) **27,900**起
- 《霹靂我最大紅包送給你》馬新~綜藝1晚·樂高樂園·麻六甲5天 (含稅) **25,900**起
- 馬來西亞~蘭卡威·高空纜車·升旗山纜車·離島5天 (含稅) **24,900**起

泰國(曼谷·普吉·清邁·蘇梅)

- 夯泰國~歐式水上·熱氣球·冰吧·天使劇場·愛美食5天 (含稅簽) **20,000**起
- 萬象泰國~五星帝寶·希爾頓海景·漫步雲端5天 (含稅簽) **20,300**起
- 我的小城故事~探索臺北·夜間動物園5天 (含稅簽) **21,700**起
- 奢寵普吉~五星榕樹·長島·海豚島·素可SPA尊榮5天 (含稅簽) **26,800**起
- 最愛蘇梅~夢幻仙境·悠閒渡假5天 (含稅簽) **32,800**起

菲律賓·斐濟·大溪地

- 自主長灘~浮潛·悠閒5天 (含稅) **19,900**起
- 熱情長灘~風帆·浮潛·豔陽5天 (含稅) **23,500**起
- 享樂宿霧~資生堂島·薄荷島·巧克力山5天 (含稅) **22,500**起
- 跳吧斐濟~5★沃維克渡假村·村落體驗6天 (含稅) **64,500**起
- 初戀大溪地8天6夜~波拉波拉4晚+大溪地2晚 (含稅) **128,500**起

關島·帛琉·馬爾地夫

- 關島~五星海景喜來登·魚眼公園5天3夜/6天4夜 (含稅) **26,900**起
- 關島~泰山水上樂園·ABC俱樂部5天3夜/6天4夜 (含稅) **25,500**起
- 帛琉~珊瑚海蔚·海豚灣·Nikko Bay 愛之船5天 (含稅) **29,500**起
- 馬爾地夫Centara Ras Fushi渡假村6天(2人成行) (含稅) **64,999**起
- 馬爾地夫Sheraton Full Moon 6天(2人成行) (含稅) **64,999**起

蒙兀兒王朝假期PAK 給您不同凡響的印度饗宴！

撰文・攝影／孫之甯
圖片提供／本刊圖庫、世群旅行社



印度保羅 Paul India
世群旅行社董事長葉慶林

優勢篇

文化・建築・5星食宿精采紛呈
強打高規格貴族奢華之旅

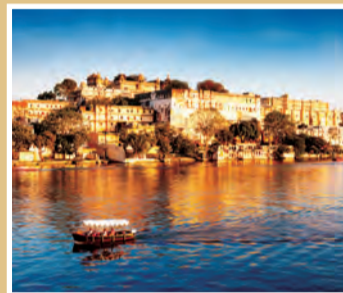
想擁有絕佳的印度假期，跟著印度保羅就對了！深耕印度旅遊的世群旅行社董事長葉庭林（印度保羅）攜10家業者菁英推出組成「印度古文明與拉迦斯坦貴族巡禮8天」，在Top Travel & Tours的Director Mr. Sumit Mathur大力支持下，擁有專業地接，更掌握穩定的飯店房間數，率領旅客一路領略蒙兀兒王朝時期的輝煌，並全程入宿5星飯店，享受最尊貴旅程。

市場獨賣6大Highlights~

Highlights 1.

船遊水上城市「烏岱浦」

烏岱浦創建於16世紀，是一個位在拉迦斯坦省的台地上，沿著皮秋拉湖兩岸打造的浪漫城市。除了面湖的烏岱浦城市宮殿，還有建在畢哥拉湖上的水上宮殿Jag Niwas，如今已改建為旅館。皇宮舊址以七彩碎瓷砌畫與鏡子鑲嵌，行程將安排旅客搭船遊覽皮秋拉湖，欣賞湖泊中的白色水上宮殿；黃昏時刻，金黃色的夕陽照射在湖面及宮殿，形成色彩繽紛的美景。



Highlights 4.

印度美食饗宴，不是只有咖哩！

相信許多人對印度料理的第一印象便是咖哩，然而「印度古文明與拉迦斯坦貴族巡禮8天」將全程享用飯店美食，不僅可享用到傳統印度料理，更將品嚐到各國佳餚。ITC WELCOME HOTEL DWARKA擁有K&K 印度特色餐廳、Pavilion75、全方位美食的全日餐廳，以及正宗中國菜的上海俱樂部簽名餐廳，提供豐富的酒店品牌美食餐廳。LE MERIDIEN JAIPUR的皇家休息室與國際接軌，隨時更新的食譜零時差品嚐世界佳餚；而蘇里亞別墅則供應道地的印度料理，另有馬德拉酒吧與派歐酒吧，提供各式雞尾酒與小吃。

Highlights 2.

乘捷特航空 台北—香港—德里一次到位！

印度捷特航空（9W）提供「蒙兀兒王朝假期PAK」最佳的機位資源，同時利用印度本籍航空的優勢，提供往返印度及內陸延伸段完美串聯，並票價結構最具市場競爭力，成為銷售上最大的後盾。其中，「香港—德里」以波音777執飛，擁有強大的個人娛樂系統與細緻化服務如；「台北—香港—德里」航班天天可以出發的特性，旅客出遊時間最富彈性；47條國內段航線，如蒙兀兒王朝假期PAK使用的「烏代浦—德里」即可享有聯程的最佳票價。



Highlights 5.

體驗印度靈育養生~阿育吠陀療程

印度的阿育吠陀是一門歷史悠久的傳統藥學和養生學，至今已有5千年歷史。旅客可藉由飲食、藥學、瑜珈、按摩和身心放鬆的方式獲得平衡。INDER RESIDENCY HOTEL擁有印度古方治療法的魔法SPA療程，以阿育吠陀、靈魂、按摩、面部療法、水電等多種療程，讓身心徹底放鬆。



Highlights 3.

全程入住國際5星飯店

行程將選用4家5星奢華酒店，第1天，入住以國際化馳名的ITC WELCOME HOTEL DWARKA，這裡不僅融合了新德里獨特文化與迷人歷史現代，更兼具現代設計和國際化服務標準。第2日，入住第一家榮獲阿迦汗獎優秀建築的印度飯店ITC MUGHAL SHERATON HOTEL，其位置鄰近世遺泰姬瑪哈陵，精細宮廷風格與建築彷彿見證著蒙兀兒王朝的傲人歷史。第3~4天，入住位於齋浦爾的5星級酒店—LE MERIDIEN JAIPUR 2晚，位於拉賈斯坦邦區首府，即沙漠區的綠洲上，到了晚上儼然成為一座金碧輝煌的沙漠皇宮，旅客可在此大享市區購物的樂趣。第5~6天，選用INDER RESIDENCY HOTEL，住在市面上少有的白色之城—烏岱浦，一覽水上城市令人讚嘆的明媚風光。

Highlights 6.

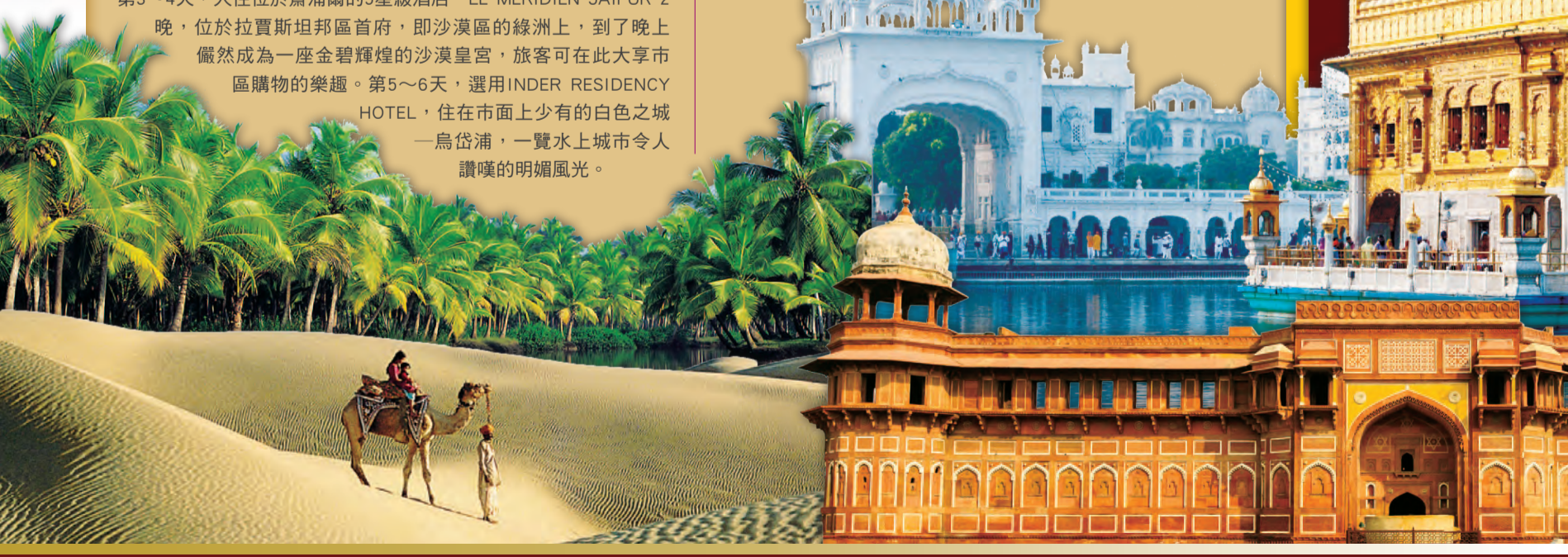
盡享購物樂，手工藝品買到嗨~

印度的手工藝品色彩繽紛、物美價廉，將大大滿足旅客的購物慾望。以凄美愛情故事聞名的泰姬瑪哈陵，週邊商圈可購買到以故事為主軸的圖像紀念品、充滿異國風情的織物、提包以及手工皮件，極具紀念意義。印度最大的珠寶加工城市—齋浦爾、崔波萊市集，以及拉賈斯坦地區傳統市集，擁有各式各樣的美麗織品、印花、蠟染和手工繡布，充滿濃厚的民俗風情，價錢更是平易近人，具有實用與收藏價值。全程無自費行程、無強迫性購物店，在拉賈斯坦邦的購物天堂裡，貴賓們可以自由參觀當地商店，放心選購！



蒙兀兒王朝 印度

由世群擔任操作腳、上順、世界旅群旅遊、喜鴻、喜筆劃順序排列）共組成「蒙兀兒王朝印度捷特航空推出迦斯坦貴族巡禮8天5星飯店、無自並有別於市面金三兒王朝時期的人氣族奢華旅遊！



大 | 登 | 大 | 腳 | 上 | 順 | 世 | 群 | 世 | 界
02-5582-5540 | 02-2555-3055 | 02-2517-1157#231 | 02-2506-3137 | 02-2515-2113

富麗堂皇 假期

Incredible India

不可思議

中心，攜大登、大遊、信安旅遊、恆滿客、發現者（依10家業者菁英攜手假期PAK），搭配「印度古文明與拉天」產品，全程選費、無強迫購物，角走法，走訪蒙兀兒景點，打造印度貴

喜滿客旅行社、發現者旅行社 印度達人教您玩



▲（前排左起）世群旅行社游雅雯、發現者旅行社專案部主任吳巧思、喜鴻旅行社歐洲線線控潘文卿、飛達旅遊業務主任羅安珊、信安旅行社長程線協理方文孜、大腳旅行社業務戴佩茹；（後排左起）世界旅遊董事長特助田書治、恆群旅遊副總經理劉曙光、大登旅行社產品部產品經理曾志榮、世群旅行社業務總監許耀天、董事長葉庭林、喜滿客旅行社東北亞部協理沈瑞達、上順旅行社行銷企劃部副總經理鄭永隆、國外旅遊企劃環遊世界古文明線鄭博元。

喜滿客旅行社 · 走訪水上之城—烏岱浦 體驗印度文化

「印度古文明與拉迦斯坦貴族巡禮8天」為市場中最少走訪的烏岱浦的行程，更可說是領略蒙兀兒舊王朝文化、歷史之美的首選之一。行程將一遊世界聞名的泰姬瑪哈陵、齋浦爾與新德里。最值得一提的是，旅

程中將享受印度文化體驗，包括穿著傳統貴族服飾拍照留念、體驗印度靈育養生—阿育吠陀療程、品嚐印度傳統美食、以及搭乘遊船等，豐富有趣的活動將令旅客難以忘懷！

發現者旅行社 · 獨具亮點 全程吃好住好

蒙兀兒王朝假期～「印度古文明與拉迦斯坦貴族巡禮8天」行程搭乘捷特航空航，第1天抵達可直接於飯店養精蓄銳；中程使用一段內陸航空銜接，不用拉車奔波；回程則享有1日完整的觀光時間，悠

閒度假深度遊覽印度。全程入住5星飯店，包括LE MERIDIEN JAIPUR、INDER RESIDENCY HOTEL、ITC WELCOME HOTEL DWARKA等，享受國際級的酒店服務和美食佳餚。

蒙兀兒王朝假期～產品優勢比較

蒙兀兒王朝假期 印度古文明與拉迦斯坦貴族巡禮	市面上印度產品
暢玩完整8天！搭乘捷特航空航班時間佳，去程旅客經長途飛行可先行休息；回程當日還可享有完整1日觀光時間。	天數 多為7天行程，掐頭去尾且幾經舟車勞頓，價格卻相對較高。
同業價為55,900元，比市價足足省4,000元。	價格 約為7~10萬不等。
除了新德里、齋浦爾外、阿格拉金三角等，更將走訪市面上少有的水上城市「烏岱浦」，領略蒙兀兒王朝遺址。	路線 大多走北印度旅遊金三角路線，產品大同小異。
使用捷特航空銜接內陸，一次到位。	交通 內陸多使用拉車。
全程入住5星飯店，吃好住好。	飯店 產品3~5星飯店均有。

出發日期：

9/11、9/16、9/27、10/16、11/6

直客價：2014/7~9 新台幣52,000元

2014/10~12 新台幣59,900元

同業價：2014/7~9 新台幣48,000元

2014/10~12 新台幣55,900元

蒙兀兒王朝假期PAK使用之「捷特航空」航班時刻表

路線	航班	飛行日	起飛時間	抵達時間
HKG—DEL—HKG	9W77	Daily	19:50	23:05
	9W78	Daily	01:05	08:55
HKG—BOM—HKG	9W75	Daily	19:45	23:35
	9W76	Daily	01:25	09:40



信安 02-2501-6936

恆群 02-2772-1838

喜鴻 02-2504-2722

喜滿客 02-2518-4746

發現者 02-2567-2616

大河之戀皇后號

淡水觀光玩樂新選擇

包船包艙客製化餐飲 力推同業專案優惠價

淡水河上璀璨明珠「大河之戀皇后號」在全新裝修後，以迷人耀眼之姿正式投入營運。亮眼外觀及奢華內在，結合精彩娛樂與精緻餐食，「大河之戀皇后號」躍身成為北台灣旅遊新亮點，也為淡水觀光開啟新格局。

撰文／江佳燕 圖片提供／盈豐國際



大河之戀皇后號正式投入營運以來，已成為旅遊業界矚目焦點，同業主動詢問包船、包艙及洽談安排團體旅遊行程皆非常熱絡，為回饋旅遊同業支持，盈豐國際除了配合客製化餐飲，更推出大河之戀皇后號同業包船包艙專案優惠，希冀讓合作的旅遊同業在旅遊產品操作上更具有獲利空間，共創台灣旅遊新商機。

配合節慶推主題玩樂瘋Party

大河之戀皇后號1天有3航次，搭配精緻道地的台灣小吃料理推出采風午宴、浪漫下午茶及金色饗宴（晚宴），若客戶有包船包艙需求，更可配合製作客製化餐點及安排表演活動。大河之戀皇后號會配合年度節慶推出不同主題的「皇后瘋Party」娛樂活動，例如：聖誕節除推出烤火雞大餐、Jazz音樂饗宴外，會加碼安排辣妹扮麋鹿、聖誕老公公化身為歡樂魔法師等表演活動；跨年當天推出「勁歌熱舞迎接2015」的活動，旅客除了可在船上熱鬧歡慶外，亦可享用精緻輕食、暢飲雞尾酒，更可在跨年倒數時段欣賞精彩河岸煙火秀。凡參與大河之戀皇后號節慶主題式Party的旅客，還可獲贈一份貼心小禮物。

同業力推包船包艙合作優惠

大河之戀皇后號英式古典風格的奢華內在及極具話題的獨特宴會場地，非常適合舉辦生日宴會、喜慶婚宴、感恩餐會、各類發表記者會，以及企業機關團體的尾牙春酒等宴會活動。大河之戀皇后號為讓同業在相關合作上更具獲利空間，除精選20家旅行社做年度簽約，提供絕對優惠價格及獎勵回饋外，更特別推出同業包船包艙合作優惠專案，不論是場地提供、餐飲項目及表演活動安排等等，皆可客製化服務，同業價格亦保證優惠，歡迎旅遊同業來電洽詢。

本價格自2014/07/01~2014/12/31適用

包船項目	使用時間	內容說明
包船	3個小時	航行時間為2小時，不含餐費、不含酒水、稅5%另計。
VIP包房	3個小時	依正常航班時間，航行時間為1.5小時，含餐費、不含酒水、稅5%另計。
包艙	1樓	1.依正常航班時間；不含餐費、不含酒水、稅5%另計。
	2樓	2.餐點供應方式為自助餐（餐費另計）。
	3樓	1.依正常航班時間；不含餐費、不含酒水、稅5%另計。 2.餐點供應方式為BBQ（餐費另計）。

餐點項目	內容說明
包船 皇后自助餐	1.包船出餐最低基本量為60人次。 2.包船出餐最低基本量為150人次。
包艙 客製化餐點	3.包船、包艙可依需求客製餐點，最低價格為1,000元/人，亦可加碼提高餐點品質。 4.三樓餐點供應方式為BBQ（餐點內容客製化、餐費另計）。

航班別	票別	服務內容	時段
風采午宴之旅	平日	全票 優惠票（兒童）	遊河 自助餐食、飲料 11：30登船 12：00開船 13：30靠岸
	假日	全票 優惠票（兒童）	
浪漫下午茶	平日	全票 優惠票（兒童）	遊河 下午茶套餐 自助飲料 14：30登船 15：00開船 16：00靠岸
	假日	全票 優惠票（兒童）	
金色饗宴之旅	平日	全票 優惠票（兒童）	遊河 自助餐食、飲料 現場音樂演奏 18：00登船 18：30開船 20：30靠岸
	假日	全票 優惠票（兒童）	



大河之戀皇后號連絡資訊

網址：www.ying-fong.com.tw

電話：(02) 2622-8766

同業合作聯繫窗口：VIVI 0980-889036



雍景岡任第44屆四五高爾夫球聯誼會會長

本屆目標—力爭新會員找回舊會員 盼達45名會友

撰文·攝影／孔彥蓉



▲第43屆年度總積分前10名會員合影。



▲會長交接儀式。第43屆四五高爾夫球聯誼會會長吳健祥（左）移交四五會印鑑予第44屆四五高爾夫球聯誼會會長雍景岡（右），並由第43屆顧問梁世財（中）監交。



▲（左起）第44屆四五高爾夫球聯誼會副總幹事陳瑞堅、總幹事林進榮、副會長潘建華、會長雍景岡、財務長曾成利、裁判長謝文唐、副裁判長周台左、會務顧問沈鵬溶、會務顧問楊誌雄。



▲為鼓勵會員踴躍出席會務活動，特地設立年度出席全勤獎。由第43屆四五高爾夫球聯誼會會長吳健祥（左4）進行頒獎。

▲第44屆四五高爾夫球聯誼會會長雍景岡致詞時表示，力爭新會員、找回舊會員。

第44屆四五高爾夫球聯誼會以球會友，是台灣旅遊產業菁英業者聯誼的平台，每個月定期舉辦例會、幹事會以及一年一度的會長盃等高球交流。於8/18舉辦的年度大會，進行新舊會長的交接儀式，由資深旅業人士—雍景岡出任第44屆四五高爾夫球聯誼會會長。

第44屆四五高爾夫球聯誼會會長雍景岡致詞表示，將致力找回舊會員，並吸引更多新血。目前會務一樣於每個月的第一個週四舉辦幹事會、每個月月例會為第4週的週四、每年的8/18為會長盃。除了一般會務外，也將於2015年10月赴日舉辦Outing，進行與日方的聯誼賽，目前此活動已有10位報名，歡迎會員共襄盛舉。

第44屆幹事會名錄

- 會長：雍景岡
- 副會長：潘建華
- 總幹事：林進榮
- 副總幹事：陳瑞堅
- 財務長：曾成利
- 副財務長：謝文唐
- 裁判長：黃至男
- 副裁判長：周台左
- 會務顧問：沈鵬溶、楊誌雄

旅行社聯保基金聯誼會舉辦合歡山考察

撰文／王政

圖片提供／旅行社聯保基金聯誼會



▲旅行社聯保聯誼會前往合歡山進行2天1夜考察之旅。（前排右4）旅行社聯保聯誼會監察委員陳俊良。

為發揮同業互助精神，自1991年1月成立的旅行社聯保基金聯誼會，以入會金、年費銀行孳息以及保險佣金做為基金來源，在同業急難發生的時候給予最直接有效的救助。為了凝聚會員之間的情誼，旅行社聯保聯誼會副主任委員朱永達特別策劃並帶隊前往合歡山進行2天1夜的考察。活動在友山尊爵酒店的大力贊助，以及朱永達的貼心規劃、旅行社聯保聯誼會財務委員王采紅的帶隊下，38位會員得以輕鬆攻頂。旅行社聯保聯誼會監察委員陳俊良表示，此次舉辦活動的最大目的，是期望提供會員之間的一個交流平台，透過彼此間的操作經驗分享，讓會員能在大環境不景氣的情況下，擁有不同的銷售選擇。

木蘭隊為台灣癌症基金會健走活動募水

撰文·攝影／王政



▲台灣癌症基金會副執行長蔡麗娟（前排左6）致贈感謝狀給予木蘭隊全體會員，由木蘭隊會長陳莉莉（前排左7）代表受獎。

木蘭隊長期以來對於公益活動的支持不遺餘力，近日更特別為幫助台灣癌症基金會於10/25舉辦的「粉紅絲帶公益健走活動」募集水資源。木蘭隊姊妹們以你5箱我10箱的相互鼓勵，總共為該活動募集超過6,000瓶礦泉水，更贊助100位癌友免費參加健走活動的經費，希望讓愛心傳播出去。

為了感謝木蘭隊的愛心，台灣癌症基金會副執行長蔡麗娟特別參加8/12的木蘭隊午宴，並致贈感謝狀給予木蘭隊全體會員。每年10月是國際乳癌防治月，此次是台灣癌症基金會首次與日本對癌協會進行跨國合作，期望透過健走來呼籲女性朋遊運動防癌、定期篩檢乳癌預防的重要性。

華泰綜合旅行社 業務擴編

誠徵：線控／團控／op／業務人員

有意者請洽：彭副總、蘇經理（密訊可）

電話：(02) 773-66-999

地址：台北市長安東路二段78號7樓

澳旅局X國泰舉辦「繽紛澳門 說門解愛」抽獎

撰文·攝影／王政



◀(左起)東南旅遊大陸旅行事業本部鄒孝瑞、國裕旅行社副理張凱程、吉帝旅遊執行董事葉敏生、澳門旅遊局公關顧問首席顧問梁吳蓓琳、三多旅遊業務部OP副理趙珮茹、天擎旅行社團體部經理谷燕琦、澳門特別行政區政府旅遊局公關顧問林鴻祥。

澳門旅遊局與國泰航空合作推出「澳門繽紛假期」行程，透過東南旅遊、天擎、三多旅遊、吉帝、國裕等5位菁英業者大力推廣下，在市場上掀起一陣強烈話題。行程以透過「港進澳出」的模式，讓旅客輕鬆瘋玩澳港4天3夜；其中更入住澳門文華東方酒店1晚，以及下午茶等18項好禮大FUN送，讓無數民眾爭相購買。PAK更特別推出「繽紛澳門 說門解愛」宣傳活動，吸引許多民眾熱情參與。活動於8/11圓滿落幕，並於8/21假澳門旅遊局舉辦抽獎活動，大方贈送台北—港澳線機票7張。

澳門特別行政區政府旅遊局公關顧問林鴻祥表示，澳門旅遊局持續與飛航港澳的航空公司合作，期望提供市場更多元的銷售選擇。除了目前合作的國泰航空、香港航空、長榮航空、澳門航空外，近期也將與飛航澳門的華航、復興航空分別推出新穎商品，為同業帶來更寬廣的操作舞台。

台北市旅行公會快訊

撰文／王政

1. 旅行公會盃3對3籃球比賽

為了鼓勵會員們在忙碌工作之餘不忘運動，台北市旅行公會訂於9/20星期六，假民權東路松山機場華航籃球場8樓舉辦「2014年旅行公會盃3對3籃球比賽」，每家1隊額滿為止，報名日期直至8/29，歡迎同業踴躍報名參加。

2. 「你捐血·公會請你看電影」

台北市旅行公會公關康樂委員會舉辦「快樂捐血 健康百倍，你捐血·公會請你看電影」活動，活動8/1至9/30止，各會員旅行社從業人員於此段時間在台北市各捐血室捐血後取得捐血證明及捐血人名片一張至本會兌換威秀電影票；或將捐血證明及名片郵寄至本會，本會將電影票郵寄捐血人，捐血500CC兌換2張電影票，捐血250CC兌換1張電影票，電影票共100張，兌換完畢即截止，敬請踴躍響應。

3. TTE圓夢基金

為善盡社會責任，台北市旅行商業同業公會與上聯國際展覽有限公司共同舉辦「台北國際觀光博覽會關愛投身社會公益活動」，於今年初推出之具體回饋辦法，成立「TTE圓夢基金」240萬元。至目前為止共有22個單位及個人提出申請圓夢基金，經本會TTE特別委員會嚴謹審核後提請理事會通過10個捐助單位，捐助金額共632,000元。公會表示，圓夢基金尚有餘額，歡迎公益或弱勢團體踴躍申請。

新航推出海灘渡假勝地航點優惠票價

撰文／王政

新加坡航空針對新航與勝安航空飛航之海灘與渡假航點推出最新優惠票價；這項活動同時也獲得新加坡樟宜機場的協力支持。新航遍佈全球的飛航網路提供許多海灘度假旅遊目的地選擇：從馬爾地夫環礁清澈見底的湛藍海水，到普吉島與峇里島等東南亞海灘令人放鬆的獨特魅力。旅客透過新航位於新加坡樟宜機場的樞紐，可以順利無縫地輕鬆到達上述與其他更多的目的地。

目的地	兩人以上同行 每人稅費全含票價	銷售期間	適用去程日期
新加坡	12,498元起	8/1至9/30	8/16至11/30 (不適用於9/5、6、17~20之)
馬爾地夫	29,898元起	8/16至9/30	10/12至12/31
東南亞(峇里島、亞庇、蘭卡威、龍目島、美娜多、檳城及普吉)	15,468元起	8/1至9/30	8/16至11/30
斯里蘭卡可倫坡	23,898元起		
澳洲伯斯	27,748元起		

國航8/28開通成都—紅原Daily航班

撰文／劉彥廷

中國國際航空自8/28起，開通成都—紅原航線，每天一班飛航，航班CA4219，起飛時間07:10、抵達時間08:10，回程紅原—成都，航班CA4220，起飛時間08:50、抵達時間09:50。中國國際航空台灣分公司總經理胡建表示，紅原地區擁有豐富的旅遊資源，航線開通後，除了大幅縮短了成都至紅原的時間，打造出四川環線旅遊，為阿壩西部旅遊資源注入新的商機與活力，增添產品的豐富性。另外，自10/26起，北京—倫敦(希斯洛)航班增班，改為每天2班飛航，北京—倫敦，航班號碼CA937，起飛時間14:10、抵達17:45，以及航班號碼CA85，起飛時間14:30、抵達17:50，而回程倫敦—北京，航班號碼CA938，起飛時間20:25、抵達13:10+1，以及航班號碼CA856，起飛時間20:20、抵達14:40+1。

泰航推出優惠歡樂價 韓國最低6,150元起

撰文／王政

為了歡度暑假，泰航特別推出優惠歡樂價，曼谷僅須7,600元起、首爾6,150元起、歐洲13大城18,660元起，價格十分優惠。針對曼谷與東南亞部分，泰航推出最低僅須7,600元起的優惠票價，效期為1個月。而前往韓國部分，旅客凡於9月底前出發、9/15前開票，便可享2人成行經濟艙最低6,150元起、商務艙12,820元起。此外尚有至斯德哥爾摩、奧斯陸、哥本哈根優惠票價，2人成行經濟艙每人23,285元起、商務艙每人83,800元起。以上價格為未稅價格，另有眾多優惠票價，詳情請洽各大旅行社與泰航訂位組、票務組。

旅奇

CHINA FOCUS

大中華旅業領導品牌

大中國

多彩貴州 風行天下

州 打造旅遊發展升級版

第九屆貴州旅遊產業發展大會

The 9th Guizhou Tourism Industry Development Conference

主辦：中共貴州省委 貴州省人民政府
承辦：中共貴陽市委 貴陽市人民政府 貴州省旅遊局
協辦：貴州省旅遊發展和改革領導小組成員單位

2014年5月



傅迎春

貴州省旅遊局局長



陳敏爾

貴州省省長



多彩貴州風行天下 第九屆貴州

貴州旅遊科學發展後發趕超



▲(前排左起) 旅行業經理人協會會員景翔風、好樂多旅行社總經理李秀亞、旅行業經理人協會榮譽理事長白中仁、台灣省旅行商業同業工會聯合會理事長蕭博仁、常務理事徐美蘭、監事會召集人黃奉瑞、福格大飯店經理黃青珠、會員林明河；(中排左2起) 理事水松、會員黃琮銘、會員張錦雀、會員徐瑞蘭；(中排右2) 會員郭武尚、會員馬篤行；(後排左起) 理事孫振明、會員連文濱、監事馬淦、理想旅行社經理吳玉芝、福格大飯店黃國修、監事王孝慈。

第九屆貴州旅遊產業發展大會於8/15在貴陽市盛舉。貴州省已連續9年舉辦旅遊產業發展大會，為貴州支柱產業之一。台灣旅行業經理人協會貴陽考察，行程涵蓋開陽十里畫廊、貴陽青岩古布，出席業者計有行家、永通、天龍、朋達、雄旅行社熱烈響應。

▶ 第九屆貴州旅遊發展大會盛況，與會人數達800餘人。

第九屆貴州旅遊發展大會於貴陽青海古鎮召開，主要目的在於總結這一年來貴州省旅遊業發展成績，研究部署與時俱進打造貴州旅遊發展升級版的目標任務，加快建設世界知名、中國一流休閒度假勝地。

國家旅遊局局長邵琪偉表示，貴州以旅遊產業發展大會為工作平台，形成了旅遊業發展與生態文明建設良性互動的發展途徑，貴州旅遊業發展勢頭強勁，前景廣闊，國家旅遊局會一如以往支持貴州旅遊業的發展改革。

貴州省省長陳敏爾則指出，貴州自然和人文資源豐富，發展貴州旅遊業是促進產業轉型升級的重要支撐，也是推進生態文明建設的重要載體，全省要把旅遊產品做好，得經由個性特色、文化內涵來招商引資，藉由把服務體系做好，加快改善軟硬體，把市場行銷做好，展示貴州旅遊好形象。

貴州省省委書記趙克志： 發揮旅遊資源，打造多元旅遊形態

貴州省委書記趙克志說，呼應習近平總書記提出“充分發揮旅遊資源優勢，不斷提高旅遊業發展的層次和水平”。貴州將充分發揮生態環境優勢對旅遊業發展的支撐作用，堅持綠色發展，提升旅遊資源開發，經營管理水平和遊客便捷水平，增強旅遊業發展的活力及動力；堅持產業融合，開發旅遊衍生品和服務，促進旅遊業轉型升級，形成各具特色的多元旅遊形態。

台灣旅行業經理人協會榮譽理事長白中仁： 號召台灣同業推廣貴州

台灣旅行業經理人協會榮譽理事長白中仁於貴州深耕15年，致力於推廣貴州豐富多彩的旅遊給台灣消費者，看著貴州建設一年一年成長，風景區設備越來越優化，更加堅定引薦台灣旅行同業一起到貴州的心。

旅遊全方面升級5大項目

1、旅遊綜合實力大幅提升，2013年貴州省旅遊總收入2,370億元，接待遊客2.7億人次，分別成長27%、25%，成長速度分別排全中國第6位、第3位。2014年上半年旅遊總收入1307億元，接待遊客1.6億人次，分別成長23.3%、20.1%。貴州省以生態休閒、文化體驗、避暑等為出遊取向佔的比例逐步增加，進而能夠不斷調整優化。

2、旅遊服務設施日益完善，貴州省高速公路總里程達3,200多公里，2015年將突破5,000公里，今年年底貴州高鐵開通，明年將進入高鐵時代，通航城市達67個。貴陽龍洞堡國際機場年旅客吞吐量突破千萬人次大關。全省新增5星級飯店2家，3星級以上飯店20家。

3、旅遊產品體系加快建構，以一百個旅遊景去建設來打造新的旅遊消費景點，2013年以來貴州省重點旅遊景區投資將近400億元，新增國家5A級旅遊景區一家，4A級旅遊景區20家，國家生態旅遊示範區兩家，國家濕地公園15處。

4、旅遊產業格局逐漸形成，園區、城區、景區形成三區互動，生產、生活、生態構成三聲融合，戮力於文化旅遊、生態旅遊、鄉村旅遊等，期許各個產業能融合共生。

5、旅遊改革開放不斷深化，借助生態文明貴陽國際論壇、世界旅遊經濟論壇等活動招商，成果豐碩，節制2014年5月，貴州重點旅遊景區招商累計簽約項目90個，簽約資金425億元，到位資金282億元。

旅遊產業發展大會

▲貴州文化旅遊大使

與時俱進打造旅遊發展升級版

青岩古鎮召開，共有800多位菁英人士共襄經由貴州省全省上下的努力，旅遊業晉升榮譽理事長白中仁率旅行業經理人協會至鎮、多彩貴州城、茅台國酒城、赤水大瀑鶴、理想、和益、靖偉、美都、大自然等



▲（左起）貴州省省長陳敏爾、貴州省委書記趙克志、國家旅遊局局長邵琪偉、貴州省政協主席王富玉、中鐵股份有限公司總裁戴和根、貴州省委常委陳剛***

十里畫廊美景盡瞰 萬千世界自然遺產

《開陽十里畫廊》

水頭布依寨青山蒼翠，綠水環繞，水清見底，民風樸厚，仿若桃源仙境，寨內有各種奇石，吸引四方遊客，碾坊、麵坊、油坊充分展現布依族民俗傳統。



▲旅行業經理人協會榮譽理事長白中仁於十里畫廊。

萬千世界文化遺產

《貴陽孔學堂》

貴陽孔學堂坐落於花溪董家堰，2012/9/28授牌，有一高9.28公尺的孔子行教雕塑，許多國內外知名專家學者開堂講學，以此作為弘揚傳承中華傳統文化的基地。



▲（左起）貴州省旅遊局港澳台處處長張鵬華、貴州省旅遊局巡視員吳邁、台灣旅行業經理人協會榮譽理事長白中仁、常務理事徐美蘭。



◀（左起）茅台集團副總高守洪、台灣旅行業經理人協會榮譽理事長白中仁。

《仁懷中國國酒文化城》

長江上游赤水河畔的「中國酒都」仁懷是「國酒茅台」的產地，也是中國最大醬香型白酒產地，茅台酒被譽為國酒，是中國國務院接待外賓的專用酒，榮獲1915年巴拿馬萬國博覽會金獎，茅台酒釀製技術為中國非物質文化遺產。

《青岩古鎮》

第九屆貴州旅遊發展大會開會地。青岩古鎮為貴州四大古鎮之一，位於貴州南郊，建於明洪武十年(1378年)，原為軍事要塞，現被譽為中國最具魅力小鎮之一，2010年獲中華詩詞之鄉雅號

千瀑之省生態公園

《赤水四洞溝瀑布》

四洞溝景區，綠竹環繞，鍾靈毓秀，氣候宜人，丹霞地貌間充斥各異奇態的瀑布，為貴州千瀑之省、萬竹之園的體現地。



▼飛蛙崖瀑布

行家旅遊 多彩貴州風行台灣！

貴州省積極推廣締造高成長 12日升級版產品即將登場

撰文／孔彥蓉
圖片提供／本刊圖庫



▲（左起）貴州省旅遊局局長傅迎春、行家旅遊副董事長兼執行長白中仁。

白中仁表示，貴州是一年四季均可遊的地方，在夏季是絕佳的避暑勝地、秋季可到這裡看世界自然遺產大小荔波的水、冬季則有苗年展現少數民族風情、春季可賞油菜花與杜鵑花等。尤其貴州旅遊產品由貴州省政府帶頭衝刺，展現後發優勢，建設突飛猛進，目前高速公路的通達性、景區的完整規劃以及高星級酒店的設立，帶給貴州旅遊全新的旅遊風貌。另外，南航台北—貴陽於今年增班，天天可出發，亦成為同業操作優勢。目前行家旅遊以「南航假期～織金洞西江苗寨荔波大小七孔黃果樹豪華8日」、「醉美多彩貴州～黃果樹瀑布龍宮馬嶺河雙乳峰休閒8日」為主力產品，另提供有休閒版6日以及深度12日可選擇。白中仁指出，12日產品將針對貴州旅遊升級版景區進行包裝，並使之符合台灣市場的需求。

全程不進購物站！ 享精華旅遊景區

行家旅遊在兩支8日產品全程無購物，安排路線順暢、觀光時間充裕，且嚴選當地景點之最推薦給旅客。在「織金洞、西江苗寨、荔波大小七孔、黃果

樹豪華8日遊」，安排有亞洲最大的瀑布—黃果樹大瀑布、中國規模最大的溶洞—織金洞、擁有水上九寨溝之稱的一荔波小七孔。除了自然風光外，亦有中國僅有且世界無雙的西江千戶苗寨、特色漢族民俗的一天龍屯堡，感受不同風俗民情。

產品包裝優勢

1. 8日產品為主軸，另推廣特殊旅遊產品。
2. 全程無購物，保障出遊品質。
3. 嚴選住宿，醉美多彩貴州下榻1晚5星凱賓斯基。
4. 大型歌舞表演《多彩貴州風》，直接贈送免自費。



▲黃果樹大瀑布遠近馳名，且景區內建設完善。

▲萬峰林特殊的地貌景緻，吸引眾多攝影愛好者。

而「醉美多彩貴州～黃果樹瀑布龍宮馬嶺河雙乳峰休閒8日」不僅有必遊的黃果樹瀑布，還有堪稱世界奇觀的萬峰林、被譽為世界上最美麗的疤痕—馬嶺河峽谷、電視劇《西遊記》流沙河的拍攝地—花江大峽谷等，展現貴州豐富多樣的地形景觀。

來到貴州，不僅自然人文值得一探究竟，將貴州民俗傳統特色以生動活潑方式呈現的《多彩貴州風》，更是一場不可錯過的演出。有別於一般行程需要自費參加，行家旅遊直接贈送給每一位旅客，帶領大家一起進入薈萃苗族、布依族、侗族、彝族、仡佬族、水族、瑤族等多民族的民間藝術精華、綜合貴州山水自然景觀的視聽饗宴。另外，在南航假期8日產品中，也特地包裝進安順馳

贈～貴州旅遊名片 賞《多彩貴州風》

名《天龍地戲》表演，讓旅客以藝文表演體驗旅遊的樂趣。

餐食規格悉心打理 宿5星凱賓斯基

白中仁表示，貴州擁有新舊交融的特色，現代化程度高，但旅客卻可輕易地造訪舉世聞名的自然景觀，以及保存完善的少數民俗特色。因此，行家旅遊在行程中，對於住宿條件相當重視，期盼讓旅客感受貴州最舒適且新穎的住宿品質。

行家旅遊選用的酒店包含國際5星的萬麗酒店、近年開幕的準5星屯堡大酒店，還有特別值得推薦的貴陽「凱賓斯基」。餐食方面也同樣精心規劃，包括侗家風味、竹蓀風味、王府宴、將軍宴、酸湯魚、長桌宴、苗家風味、瑤族風味，還有藥膳養生餐，全程餐標平均40～50RMB。下榻凱賓斯基的旅客，還可以品嚐到價值RMB218的飯店自助餐。

◀西江千戶苗寨保存有上千戶苗族民居，是中國現存最大的少數民族聚落。

行家領航遊中國

行家

歡慶苗年
多彩貴州



《南航假期》醉美貴州 織金洞西江苗寨荔波 大小七孔黃果樹豪華8日

國家級風景名勝區：
黃果樹瀑布風景區萬峰林、馬嶺河峽谷、甲秀樓、水上石林
贈送：《天龍地戲》《多彩貴州風大型歌舞秀》

28,800元



醉美多彩貴州 黃果樹瀑布龍宮馬嶺河 峽谷雙乳峰休閒8日

國家級風景名勝區：黃果樹瀑布風景區、馬嶺河峽谷、花江大峽谷、雙乳峰、萬峰林、夜郎洞
贈送：《多彩貴州風大型歌舞秀》

24,800元



【苗族風情·一年一度】 笙鼓聯歡苗年節~ 西江千戶苗寨、黃果樹 瀑布、馬嶺河峽谷 精彩8日遊

最道地苗族體驗：一年一度的盛大慶典「苗年」，欣賞歌舞與起鼓儀式，享受苗族過年氣氛



東方假期 昆明【中甸香格里拉】·麗江古城·大理·雙飛8日·全程五星酒店 45,900元

遊遍天廈 探尋北疆 白哈巴·那拉提·喀那斯·可可托海·巴音布魯克12日 62,900元

國航假期 稻城·亞丁·康定·新都橋·香格里拉·五星單飛八日【無購物】 50,500元

最愛中華 合肥·黃山·千島湖·煙波西湖徽韻秀八日 32,800元

◆ 煙雨張家界天門山超值五日【無購物】 15,500元

◆ 金秋北京香山紅葉五日 19,800元

◆ 太陽公主號~香港粵北丹麗山9日 10/11號出發【保證出團】

感謝 貴州省旅遊局 www.gz12301.com 全力贊助



★全國第一家全面通過ISO9002品質認證 ★2001年榮獲第六屆優良企業顧客滿意金質獎
http://www.protour.com.tw

歡迎同業來電洽詢
台北團體 (02) 2515-9002
台南行家 (06) 211-4276

台中行家 (04) 2328-0155
高雄行家 (07) 235-0129



旅行公會總會考察～中國東北+俄羅斯海參崴+北朝鮮羅津

走入中朝俄3地 東北亞邊境遊成為熱

歐洲風情+神秘北韓 一次感受異國情調魅力

為了進一步了解中國東北邊境遊的旅遊資源，旅行商業同業公會總會與海旅會於7/31~8/7展開「中國東北+俄羅斯海參崴+北朝鮮羅津8日考察」，由旅行商業同業公會總會常務理事李南山、常務監事楊于正帶隊之下，率領總會理監事、業者等35人，實際走訪中國、俄羅斯、北朝鮮各地景點，並與當地旅遊局、業者進行交流洽談，盼未來加強共謀發展，拓展商機。



▲吉林省旅遊局局長趙曉君（前排左6）、副局長林天（前排左4）、國際交流處處長田雲鵬（前排右1）、旅行公會總會常務理事李南山（前排左5）、海旅會台北辦事處主任助理陳鴻杰（前排左7）、旅館行業國際行銷協會理事長蘇乾亮（前排右2）及旅行公會總會考察團員合影。

▲旅行公會總會考察團於海參崴合影。



▲朝鮮民主主義人民共和國羅先市人民委員會觀光局局長全東哲（左5）、朝鮮民主主義人民共和國羅先國際旅行社韓成姬（左3）與旅行公會總會考察團合影。



▲吉林省琿春市副市長趙顯虎（左3）、琿春市旅遊局副局長崔珍哲（左4）、副局長任萬學（左5）與旅行公會總會考察團合影。



▲（左起）旅館行業國際行銷協會理事長蘇乾亮、旅行公會總會公共關係召集人廖文鈴、財稅會計召集人王采紅、海旅會台北辦事處主任助理陳鴻杰、旅行公會總會常務理事李南山、敦化市旅遊局副局長宋學靜、旅行公會總會總顧問孫菊生、總顧問高永榮、常務監事楊于正、理事吳雁輝。

在有限的預算內，一次遊多國，已成市場的熱門話題，輕鬆和便利等誘因下也讓越來越多消費者開始選擇多國遊產品。此次考察透過南航直飛，3小時即達長春，並前往琿春市，透過吉林的地利之便，拉車約2時抵達北朝鮮、4小時抵達俄羅斯海參崴，加上兩國的簽證辦理方便，旅客可輕鬆前往，體驗各國的文化特色。

一次性護照 開啟多國遊無限商機

吉林是雙國邊境遊的熱門地區之一，目前已開通10個邊境口岸，發展出10多條邊境跨國遊路線，根據統計，從吉林省延邊州跨境出遊超過20萬人次，且旅遊熱潮持續升溫。旅行商業同業公會總會常務理事李南山指出，透過此次考察，感受不同國家的邊境

城市魅力，只需搭乘遊覽車，一路上可輕鬆欣賞歐亞的人文與自然風情，是趟難得體驗。俄羅斯及北朝鮮地理位置上雖近，但是完全截然不同的兩個國家，各自擁有獨特的城市浪漫氛圍，台灣旅客也對這兩個國家充滿好奇，值得前往體驗感受。

中國海峽旅行社董事長許淑玲則強調，簽證的便利性是雙國遊的一大優勢，透過從琿春市的口岸進出，使用「一次性護照」，便可輕鬆走訪俄羅斯及北朝鮮，通關也相當便捷。透過台北直飛長春的航班，包裝出跨國遊，讓有團費考量的旅客多了一個全新的選擇，不論是掀開北韓的神秘面紗，或是以不到4萬的價格即可感受俄羅斯的歐洲風情，尤其此路線旺季為6至10月份，天氣溫暖舒適，正是前往體驗的最佳時機。



中國敦化

六鼎山～世界最高釋迦

敦化六鼎山文化旅遊區是中國佛教文化區的金鼎大佛，銅座佛，坐落於龍山頂峰，化藝術館、觀音殿、千手1992年重建的正覺寺，佔地氣勢宏偉，相當壯觀。



門選擇



俄羅斯

海參崴

撰文·攝影／劉彥廷



▲吉林省旅遊局局長趙曉君（左）、旅行公會總會常務理事李南山。



▲旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮（左）、吉林省環球國際旅行社總經理朱瑩。

七 加 牟尼青銅座佛

國國家4A級景區，其中其中最大特色高48米，為世界最高的釋迦牟尼青為當地地標。此外，館內擁有佛教文觀音、玉佛苑、渤海古墓群等，其中25萬平方米，為世界最大尼眾道場，

◀敦化六鼎山擁有世界最高的釋迦牟尼青銅座佛。



▲「金正日、金日成畫像」是北朝鮮旅遊的一大特色。

▶在琵琶島乘船出海，還可近距離欣賞海豹漫天飛舞。

北朝鮮羅津

傳統歌舞表演&出海賞海豹
文化與自然的結合體驗



前往北朝鮮旅遊，行程第一站安排前往「金正日、金日成畫像」，團體需獻花表示敬意。畫像由馬賽克方式拼貼，呈現精湛的藝術技巧，旅客多在此合照留念，但需注意拍照要保持嚴肅，不得模仿北朝鮮領袖姿勢。北朝鮮羅津市的行程多為安排1~2天，行程包括金日成太陽畫像、羅津港、海鮮市集、當地農村、北朝鮮幼稚園表演，以及琵琶島欣賞野生海豹等。

雖目前開放可攜帶手機、相機入境，但因拍照限制多，不得拍攝當地人、軍官、沿途風景，只允許在景點內拍照，出境時海關也會逐一檢查照片及檔案，若發現違反規定，可能會被強制刪除照片或扣留罰款，故較不建議旅客攜帶手機入境。



◀行程安排走入金日成曾走訪過的小鎮，帶旅客感受北朝鮮農村風情。

▶在琵琶島可搭船欣賞野生海豹，船程來回約40分鐘。

▼在水產品商店還可自費品嘗現煮的海鮮料理，配上北韓啤酒相當過癮。

◀享受新鮮海膽一個只需RMB10元。



▲北朝鮮海上金酒店，三人房型相當寬敞舒適且乾淨。



▲北朝鮮幼稚園表演展現民族歌舞、樂器演奏等多樣才藝。

俄羅斯海參崴

距離台灣最近的歐洲城市
歐式建築、二戰古蹟一大看點

海參崴是俄羅斯遠東區最大且最重要的港口城市，近年來積極推廣觀光，吸引眾多陸客、韓國旅客。一日遊行程安排：海參崴火車站、西伯利亞大鐵路紀念碑、金角灣、亞美尼亞東正教教堂、凱旋門、勝利廣場戰士紀念碑、C-56潛水艇博物館等，以二戰後的歷史文化、歐式建築風格、海濱氛圍為一大特色。

海參崴火車站為著名景點，已超過百年歷史，呈現17世紀的俄羅斯建築風格，在此為西伯利亞鐵路的終點，距離俄羅斯首都莫斯科距離9,288公里，若搭乘火車需7天7夜才可抵達，如今在此除了欣賞俄羅斯的建築之美，沿著火車站廣場漫步，除了眺望終年不凍港—金角灣、並且在此可購買俄羅斯娃娃等紀念品。

▶列寧廣場是海參崴的地標，列寧銅像手指莫斯科方向。



▶海參崴最大的東正教教堂，並紀念二戰犧牲的英勇軍官。

▼C-56潛水艇是二戰中最具代表性的潛水艇，內部並改造成實體博物館。



▲海參崴火車站是俄羅斯最美的火車站之一。
◀慶祝二戰勝利而建的凱旋門，充滿濃郁的俄羅斯風情。
▼海參崴海濱廣場可感受到歐洲的浪漫風情。



▲港灣賓館兩人房型。
◀登上海參崴的至高點，可俯瞰2/3的海參崴城市美景。



五福旅遊 強打「福氣中國」頂級行程

張家界買氣持續燃燒 保證入住禾田居度假酒店 撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／五福旅行社

張家界以得天獨厚的自然奇景、有如阿凡達的夢幻仙境，是近年來台灣旅客最喜愛的首選旅遊地之一，五福旅遊看準此商機，與Local取得一手資源，2大市場獨家保證：保證入住張家界最新、最高檔的禾田居度假酒店，以及保證乘坐3排椅豪華巴士，給予旅客最寬敞舒適的乘車體驗。自產品推出以來獲得市場好評，趁著9、10月旅遊旺季來臨，同業需抓緊此波大好獲利契機。

產品包裝優勢

1. 市場獨家保證入住2013年10月全新開幕的禾田居度假酒店。
2. 市場獨家保證乘坐3排豪華巴士。
3. 「福氣中國」系列主打3NO：無購物、無自費、無車購。



▲五福旅遊保證9、10月旺季入住火寨房型，從私密的小陽台還可欣賞叢林美景。



▶五福旅遊大陸線線控經理林品瑩。

五福旅遊大陸線線控經理林品瑩指出，運用南航、復興航空一手機位，以台北、台中、高雄出發，搭配出一系列豐富多樣的張家界產品，無論是高端的頂級旅遊，或是超值優惠的短天數行程，都可讓同業依旅客喜愛而做選擇。五福旅遊取得當地的最佳資源，在9~10月張家界旅遊旺季之時，都無須擔憂拿房、調車之困難，市場獨家掌握最具話題性的禾田居度假酒店與當地優良豪華車隊，讓產品更添競爭力，同業銷售更有利。

福氣中國「3NO」保障 打造高品質頂級行程

自推出「福氣中國~張家界、天門聖境頂級8日【5★禾田居、尊榮三排座椅、精彩雙秀、WiFi+無購物自費】」，市場銷售相當亮眼，除了行程走訪張家界天門山、百龍觀光電梯、袁家界、天子山、金鞭溪等各大經典景區，並以全程入住5星之規模、餐食打造最高RMB168，讓旅客住好吃好，體驗頂級奢華的張家界旅遊，而重點是包裝出的價格仍平易近人，可說是市場上既熱銷又超值的組合。林品瑩強調，「福氣中國」系列產品主打「3NO」：不購物、不自費、不車購，給旅客最佳的旅遊品質，也提供最充裕的時間能讓旅客盡情體驗張家界的高山奇峰美景。



▼張家界禾田居度假酒店外觀。

市場獨家保證1. 入住全新禾田居度假酒店

張家界禾田居度假酒店於2013年10月全新開幕，整體設計以中國五行：金、木、水、火、土，傳達宇宙萬物循環運轉的風格美學，並也以此區分房型等級。酒店客房共287間，年接待能力10萬人次。酒店內擁有高雅氣派的園林室餐廳、7間約100平方米的湘西民族風情包廂，館內設施擁有露天游泳池、SPA館、足浴、網球館、瑜珈室、健身房等，旅客到此不論是安排私密的用餐空間，或是各種娛樂、健身項目都能獲得大大滿足。酒店坐落於張家界慈利縣三官寺張地坪境內，交通十分方便，距離火車站、機場約45分車程，而核心區森林公園、黃龍洞張家界大峽谷也在3~10分鐘內車程，相當便利。

▶五福旅遊安排在淡季時段，免費升等入住高檔的木寨豪華房型。



市場獨家保證2. 搭配15台3排椅豪華巴士

旅遊除了吃好、住好，旅途中的舒適度也是非常重要的元素，五福旅遊市場獨家保證：擁有15台3排椅豪華巴士車隊，共有5台37+2座，以及10台31+1座巴士，面對旺季的龐大人潮，同業完全無需擔憂巴士調度的問題，可安心送客。此車隊不跑春運，只提供在景區內使用，車況相當好，且5台37+2座更是保證1年內全新車，能給予旅客最佳的安全保障。此外，3排椅豪華巴士不但空間舒適寬敞，再長時間的拉車也不會感到疲憊，且車上搭配無線網路WiFi，讓旅客能隨時隨地上網分享張家界的壯麗美景。



▲3排椅巴士提供旅客更舒適寬敞的空間。



直入仙境

張家界傳奇



市場2大獨家

1 唯一市場保證
有三排椅車隊共15台



37+2座 五台 (保證1年內新車) / 31+1座 十台

2 唯一市場敢保證
入住張家界禾田居度假酒店

9-10月 保證團體入住火寨房型

11-3月 保證團體升等木寨房型，房價差約NT1500元



台北出發

- 直航張家界~天門山·大峽谷無購物 5日
【VIP三排椅、全程五星、天門狐仙秀】 NET **13,800**起(含稅)
- 直航張家界~天門山、鳳凰古城精選 6日
【全程5★、WiFi+VIP三排座椅、無購物】 NET **21,500**起(含稅)
- 《升等5★禾田居乙晚》張家界、天門山無購物 8日
【車載WiFi、VIP三排椅、鳳凰古城套票】 NET **21,800**起(含稅)
- 《升等兩晚5★禾田居》張家界~天門山聖境·黃石寨無購物 5日
【WiFi+三排椅、煙雨張家界、景區VIP尊榮服務】 NET **22,500**起(含稅)
- 《升等兩晚5★禾田居》張家界~天門山、鳳凰古城無購物 6日
【WiFi+VIP三排座椅、寶峰湖含遊船、含魅力湘西秀】 NET **26,500**起(含稅)
- 福氣中國~張家界、天門聖境、黃石寨頂級 8日 NET **27,800**起(含稅)
【保證入住5★禾田居木寨房、WiFi+三排椅、無購物無自費】
- 福氣中國~張家界、天門聖境頂級 8日 NET **29,800**起(含稅)
【5★禾田居、尊榮三排座椅、精彩雙秀、WiFi+無購物自費】

台中出發

- 張家界~鳳凰古城精選 8日
【隨車WiFi、三排椅、無購物】 NET **20,300**起(含稅)
- 福氣中國~張家界、天門聖境、黃石寨頂級 8日 NET **27,800**起(含稅)
【保證入住5★禾田居木寨房、WiFi+三排椅、無購物無自費】

高雄出發

- 秘境潘朵拉-張家界·鳳凰古城超值 8日
【WiFi+無購物、贈天門狐仙秀-豪華三排椅】 NET **21,900**起(含稅)
- 福氣中國~張家界·天門聖境頂級雙秀 8日 NET **28,800**起(含稅)
【5★禾田居、WiFi+無購物、無自費、無車購-VIP三排座椅車】

感謝 中國南方航空、復興航空 全力贊助

江山萬里遊PAK 南部熱銷第一首選

高雄出發 黃山+千島湖輕鬆暢遊

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫

南台灣創立已16年的金字招牌——「江山萬里遊PAK」，由京城、福客、飛揚等南台灣業者合力打造，以無購物、無自費的高品質行程，抓準中南部市場趨勢，包裝中國最火熱之行程，自產品推出以來，一直被同業抄襲模仿，但仍無法超越。江山萬里遊PAK擁有最堅強的陣容與口碑，除了受到各地方旅遊局的肯定，更是獲得旅客的好評信賴。

看好黃山的旅遊熱潮，強勢推出「【黃山直航】徽韻黃山全覽、秀水千島湖精彩6天」，銷售至今穩定成長，表現相當亮眼。雖然南部無直飛黃山航點，但運用巧思與創意，搭配華信航空—高雄直飛杭州優勢，做出浙江、安徽兩省的完整行程，無須北上搭機，中南部旅客可輕鬆從高雄出發，帶給市場全新的體驗方式。

無購物、無自費 現在出遊最超值

以全程無購物、無自費、不上攝影的安排，旅客能擁有絕對充裕的時間欣賞中國的奇山秀水，細細投入大自然的洗禮。包裝出的價格超值實惠，安排準5星屯溪香茗酒店、準5星杭州瑞萊克斯大酒店、準4星玉龍國際商務酒店、準4星千島湖海外海假日酒店等，嚴選當地一流高水準星級酒店，住好吃好，讓旅客好康逗相報，出團人數持續攀升，也吸引回流客一再重遊。

受到台灣旅客歡迎的黃山，以奇松、怪石、雲海、溫泉4絕為代表性，

Q 產品包裝優勢

1. 集結陸遊菁英業者，操作專業、產品賣點十足。
2. 包裝中國最火熱旅遊景點：黃山+千島湖。
3. 無購物、無自費，行程無壓力又順暢。
4. 安排入住4、5星酒店，餐標RMB50~90超享受。



獨特的風情美景，成為中國名山之代表：「五嶽歸來不看山，黃山歸來不看嶽」、「天下第一奇山」等知名美譽。為了打造中南部最佳旅遊選擇，行程安排入住4星北海賓館，利用2天1夜的黃山之旅，以黃山雲谷纜車上山，讓年長旅客也能輕鬆前往，欣賞黃山飛來石、排雲亭、北海景區、獅子峰、清涼台、西海大峽谷、光明頂、氣象站、螯魚峰、天海景區、玉屏景區（黃山第一高峰蓮花峰）等，深度發現黃山之美。

創新包裝 為南部領導品牌

除了攀登黃山，感受綿延山巒的迷人魅力，江山萬里遊PAK再精心規劃走入如同仙境的千島湖，景色如詩如畫，一次感受世界級的山水奇景。行程安排船遊千島湖東南湖區：黃山尖+纜車上下，帶旅客從各種角度欣賞壯麗秀美的千島湖。千島湖擁有1,078座青翠的島嶼，是中國首批國家風景名勝區之一，年接待遊客500多萬人次，是台灣遊客評為赴大陸旅遊的3大首選之一，與北京、長江三峽齊名，絕不能錯過。

遊客除了可以欣賞到千島湖的千島、秀水、金腰帶等特色景觀，並前往位於千島湖東南湖區珍珠列島內的黃山尖，

與羨山旅遊度假區毗鄰相望，親身感受「水秀、島奇、景幽」的美景特色。秀美的千島湖，是由黃山山泉匯聚而成的，水質屬於大陸國家一級水、可以直接飲用，大陸據國家環保局公佈的資料，千島湖在大陸境內納入監測的26個湖泊水庫中水質最好，被稱為天下秀水；有點甜的大陸著名礦泉水「農夫山泉」正是產自這裡。

此外，行程特地規劃遊黎陽IN巷，主要有3條街區構成，分別是濱江酒吧休閒街區、特色美食街區及徽文化體驗街區（黎陽老街），旅客可親身感受嶄新的老街風情。以名山、名水、名城的黃金旅遊路線，串聯起華東區最具代表性的景致，成為行程的一大賣點，歡迎同業多加洽詢利用。

江山萬里遊 PAK 全程無購物、無自費



江山萬里遊

徽韻黃山全覽、秀水千島湖精彩六天

出發日 9/3.10.12.17.19.24.26 10/8.10.15.17.22.24.29.31

- 杭州：畫舫船遊西湖、花港觀魚、濕地博物館、南宋禦街
- 屯溪：IN巷黎陽、徽州文化博物館、屯溪老街、湖邊古村落
- 黃山風景區(雲谷纜車上山、玉屏纜車下山)：飛來石、排雲亭、北海景區、西海大峽谷、光明頂、天海景區、玉屏景區
- 黟縣：宏村古民居、賽金花故居、梓路寺、徽韻秀
- 千島湖風景區：船遊千島湖東南湖區、黃山尖+纜車上下

直售價

26,900

元整(含稅)



飛揚旅行社07-236-4129 福客旅行社07-282-3738 京城旅行社07-229-7138




中華航空 CHINA AIRLINES 長榮航空 A STAR ALLIANCE MEMBER 黃山旅遊發展股份有限公司、淳安千島湖風景旅遊委員會、黃山茶博園投資有限公司

東方假期PAK 感受世紀遊輪豪華體驗

掌握一手機位&船位 推出市場震撼價

撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／雄獅旅遊

▼世紀系列
2013年全新下
水豪華遊輪—
世紀神話號。



中國東方航空在兩岸航線佈局完整，每週104班直飛大陸，並提供最密集的華東航班，運用此優勢，中國東方航空與喜美、康福、雄獅、北航、西南、東南、南龍、浦東、行家、環宇國際等業者齊力打造出「東方假期PAK」，無購物的優質行程，推出以來不但市場反應熱烈、出團率高，是同業銷售獲利的最佳選擇。

以中國東方航空上海航點延伸、中轉重慶的便利性，包裝出3支強打商品。雄獅旅遊大陸團產經理洪碧玲指出，運用東航一手機位以及取得世紀遊輪的船位、票價保證，推出市場上最超值划算的世紀遊輪產品，市面上同樣產品相比，直客一人至少便宜3千以上，且同業一人退2千，保障同業利潤，是銷售獲利的最佳契機。

超5星的遊輪體驗 市場最超值的保證

目前推出「《東方假期·世紀遊輪》長江三峽·豪華五星世紀傳奇號·上水7日★贈武隆.全程五星酒店（無購物）」、「《東方假期·世紀遊輪》長江三峽·超五星世紀神話號·萬里長江下水10日★無購物」、「《東方假期·世紀遊輪》長江三峽·五星世紀天子號·下水6日★全程五星酒店（無購物）」，以無購物的高水準品質，打造出上水、下水精彩行程，輕鬆搭乘首區一指的世紀遊輪，滿足旅客的各種需求。

洪碧玲表示，世紀遊輪是中國唯一上市的遊輪公司，在軟硬體各方面都提供5星級、甚至超5星級的水準，也是中國目前最好的豪華遊輪。在船上可享受高

檔的住宿體驗、精緻的自助餐、豐富的岸上觀光行程、購物等各種娛樂，宛如走入5星級的移動酒店。此外，東方假期PAK為旅客精心安排全面獨立的景觀陽台，讓旅客能擁有舒適的私人空間。

以「長江三峽·豪華五星世紀傳奇號·上水7日」為例，2013年下水的世紀傳奇號，總噸位數達到12,516噸，航行非常平穩舒適，且所有客房均有方便的歐式浴室、獨立中央空調系統、衛星電視、迷你吧等採用享譽亞太地區的5星級酒店標準的客房配置，另外，戶外360度超寬大的甲板空間，更是能讓旅客無死角一覽長江三峽壯麗美景。岸上觀光走訪：三峽大壩、電影「滿城盡帶黃金甲」的外景拍攝地—武隆天生三橋、「世界8大奇異建築」的石寶寨、神女溪等，深度走入中國騷人墨客的歷史情懷。

洪碧玲強調，為刺激市場，推出「長江三峽·豪華五星世紀傳奇號·上水7日」9/1、10/6出發，推出限量直客價30,800元（原價33,800元）僅此2團，以及「長江三峽·五星世紀天子號下水6日」10/8出發，限量直客價26,800元，（原價29,800元）僅此1團，歡迎同業洽詢利用。

產品包裝優勢

1. 以東航華東綿密航網，包裝出延伸至華中三峽產品。
2. 掌握世紀遊輪一手機位與票價，推出產品市場最超值。
3. 10/8世紀天子號下水6日出發，限量直客價26,800元。
4. 全年僅此一團：「世界神話號·萬里長江下水10日」一覽華東經典行程。

▼房間寬敞舒適，船上服務更是貼心，深獲旅客好評。



一年一度！萬里長江遊 長江沿線景點一次包

針對冬季來臨，特別推出「長江三峽·超五星世紀神話號·萬里長江下水」產品，從台北飛上海或寧波轉機前往重慶，隨即展開10天的遊輪假期，除了沿途欣賞三峽風光之外，岸上行程特別安排從宜昌前往赤壁，登岸參觀三國著名的赤壁大戰陳列館，以及前往武漢—湖北省博物館、九江—遊覽中國瓷都景德鎮、池州—中國佛教4大名山之一的九華山、南京—參觀中山陵、夫子廟商圏，最後抵達上海—城隍廟商圏、南京路步行街，帶旅客一次輕鬆遊覽長江沿線的經典景區，此外，全年僅有一航次，全台也僅售40席，歡迎同業把握機會銷售。



▶世紀神話號大廳挑高設計更顯豪華氣派。

慶祝 東方航空首航蘭州

團體優惠售價大放送

【世紀遊輪】長江三峽·石寶寨·神女溪·
下水六日 世紀天子 / 上水七日 世紀傳奇 同業價 **25,800** 起

三峽團即日起至9/5前報名
付訂特定行程，即可享團費
優惠現折 **1,000** 元！
(於當團團費抵扣)

山東齊魯精選八日 無購物

同業價 **26,900** 起

九寨溝、黃龍景區、雙飛五日

同業價 **32,800** 起

江南古鎮印象西湖五日 無購物

同業價 **21,400** 起

上海自由行三~五日 準5★徐匯利園國際酒店

同業價 **9,500** 起

東方新絲路·河西走廊·青海湖八日 無購物

同業價 **31,900** 起

南昌廬山景德鎮婺源三清山龍虎山鳳凰溝全覽八日

同業價 **17,900** 起

北疆喀納斯、空中那拉提、巴音布魯克草原十二日

同業價 **57,900** 起

昆明【中甸·香格里拉】麗江古城·大理·雙飛八日 全程五星酒店

同業價 **45,900** 起

黃山雙遺產·合肥包公故里·精彩徽韻秀六日 升等喜來登酒店

同業價 **22,900** 起



北 航 (02)2545-3232
環宇國際 (02)2568-3899
雄 獅 (02)8793-5488
愛 旅 遊 (02)6600-7988

可樂旅遊 (02)2567-6601
華泰旅遊 (02)6618-4688
行 家 (02)2515-9002

東 南 (02)2523-9199
南 龍 (02)2516-3633
浦 東 (02)2547-2358



LUXURY

9.10月
熱銷行程
限時搶



HOLIDAY



送：烏魯木齊

土耳其9+1天

NET 49,900 起

出發日：9/6.11

第2人減 6000

奧捷雙國 8 天

NET 58,900 起

出發日：9/12.26

前10名付訂減 5000

德奧捷斯匈 11 天

NET 74,900 起

出發日：9/30 10/7.14.21

前10名付訂減 5000

義瑞法 10 天

NET 79,900 起

出發日：10/18.28

前10名付訂減 5000

荷比法瑞義 12 天

NET 84,900 起

出發日：10/1.8.15.22.29

第2人減 10000

克斯蒙 12 天

NET 113,900 起

出發日：10/3

市場最低價

印度 7 天

NET 33,900 起

出發日：9/12.26

第2人減 6000

北韓 8 天

NET 44,900 起

出發日：9/20

第2人減 6000

不丹尼泊爾錫金 11 天

NET 91,900 起

出發日：10/3 11/7

第2人減 6000

秋楓南疆風情 9+1 天

NET 41,900 起

出發日：10/23.30

前10名付訂減 6000

北疆 9+1 天 (單飛阿勒泰)

NET 58,900 起

出發日：9/4.6

第2人減 6000

西藏聖母峰 12 天

NET 72,900 起

出發日：9/17 10/15

歐

洲

亞
洲

中
國



友泰旅遊

www.lux-holiday.com

台北

(02)7701-6866

(02)2563-6119

台中

(04)2326-7288